

ヲ得ヘク殊ニ冬季ハ羊及野獸ノ生肉甚夥多ナリ
飲料水ハ甚不良ニシテ鹹味ヲ帶ヒ其色混濁ナリ本府市民ハ之ヲ飲料ニ供ス
ルモ居留外國人等ハ汽船ニテ香港ヨリ持來リタル清水ヲ飲料ニ供ス其價格
甚高貴ナリト云フ

貿易

往時清國ニ於ル海外貿易ノ繁榮ハ皆此地ニ集中シ同國輸出品ノ太宗タル製
茶及生絲等モ先ツ此地ニ輸送セラレ當地商人ノ手ヲ經テ海外ニ輸出セラレ
タルカ一八四一年ノ香港割讓及一八四二年ノ南京條約ニ依リ其他廈門、福
州、寧波及上海ノ四港開港セラレ又一八六一年漢口ノ開港ト共ニ其繁榮ハ
他港ニ移リ近年外國貿易ノ景況ハ從前ノ殆ト半ニ及ハサルニ至リ明治三十
年當港ニ於ル輸出入貿易總額ハ四千九百九十三萬四千三百九十兩トス其額
上海天津ニ次キ清國開港中第三位ヲ占ム蓋シ當地ハ清國中北京ニ次キテ最
モ富有ナル地方ナレハ鐵道開通ノ上ハ貿易上有望ノ地ナリトス

交通

香港廣東間ノ交通ハ甚頻繁ニシテ汽船ノ往來織ルカ如ク香港廣東澳門汽船
會社 (Hongkong, Canton and Macao steam-boat Company) ノ如キハ六隻ノ汽船
ヲ有シ朝夕二回ノ往復ヲナス其他二三ノ小會社ニ屬スル汽船ノ往來スル
アリ

上海、福州、廈門、天津、牛莊等ノ諸港トハ直接定期航海汽船ノ交通ナシト雖招
商局怡和及太古洋行等ノ汽船ハ時々寄港シ且廣東香港間ノ交通甚便利ナル
ヲ以テ不便ヲ感スルコトナシ

廣東澳門間モ亦一日一回汽船ノ往復アリ

電線ハ清國各都府ト連絡シ香港廣東間(陸上)ハ明治十六年中竣工シ又安南
境界ナル龍州ニ至ルノ電線ハ明治十七年中架設セラレタリ

郵便制度ハ英國郵便局及清國郵政局等アリテ其他ノ各國ト異ナルコトナシ
鐵道

將來廣東ニ通スルノ計畫アル鐵道線路ハ凡ソ三條ニシテ一ハ清國中部ノ大市場タル漢口ヨリ岳州ヲ經テ湖南省ニ於ル富有ナル鐵礦附近ヲ通過シ廣東ニ達スル計畫ニシテ米人ノ布設ニ係リ一ハ香港ノ對岸ナル英領九龍ヨリ廣東ニ達スルモノニシテ英人ノ計畫ニ係リ又一ハ安南境ナル佛領諒山ヨリ龍州、南寧、梧州等ヲ經テ廣東ニ達スルモノニシテ佛人ノ計畫ニ係ル以上三線ハ已ニ清國政府ヨリ特許ヲ得タルヲ以テ其竣工ノ曉ニ至ラハ清國ノ貿易及交通上ニ至大ノ效果ヲ與フヘシ

氣候

廣東ハ氣候溫和適順ニシテ熱帶地方中多ク其比ヲ見ス
 平年ノ溫度ハ冬季四二度ヨリ夏季九二度ニ至ル尤モ冬季三八度ヨリ夏季一〇〇度ニ至ルカ如キトアレモ極メテ稀レナリトス
 ○季節ハ信風ノ時期ト一致シテ五月ヨリ十月マテハ夏季トシ十月中旬ヨリ四月下旬マテハ冬季トス
 南西風ハ四月ノ初メニ始マルモ五月マテハ風力強カラス五月ニ至レハ雨多

クシテ寒暖計八五度若クハ其以上ニ升ルコトアリ
 ○六月ハ旱燥ニシテ炎熱甚シ七月及八月ハ一日ニ數回驟雨ヲ來タシテ強力ナル信風ト共ニ暑威ヲ和ラメテ平均八〇度乃至八八度トナス
 ○九月ハ再ヒ炎暑強キモ夜間ハ冷氣ヲ催フス而シテ十月ハ溫暖ナレトモ間々不愉快ノ月トス
 十一月初旬ニ至レハ北東信風初メテ定吹シテ溫度ヲ五五度ニ降タシ前月ノ炎熱ノ爲メニ弛緩セル身体ニハ頗ル苦寒ヲ感セシムルモ是ヨリ後數月間ハ天氣晴朗溫度適度ニシテ季候ノ溫和ナルコト地球上多ク其比ヲ見ス
 ○氷ハ時トシテ一月中ニ結ヒ而シテ明治二十六年ノ一月ニ於テハ府ノ下流二十八哩ノ地ニ於テ寒暖計一二二度ヲ示セシコトアリ然レトモ是レ實ニ前後未曾有ノ最低度トス
 ○二月及三月ハ霧多ク晴天稀レナリト云フ

流行病

永ク當地ニ住スル者ト雖日光及寒氣ニ身体ヲ暴露スルヲ避クル様十分注意セサル可カラス人若シ此注意ニ加フルニ飲食ノ節度ヲ以テセハ常ニ急病ニ

罹ルノ患ナカルヘシ○若シ少シク寒暑ニ暴露セハ忽チ熱病、間歇瘧及日射病ニ罹ルヘシ而シテ腸胃ノ病ハ菓實或ハ冷水等ノ暴飲濫食ヨリ起ル自然ノ結果タリト知ルヘシ人々宜シク着服ノ適否ニ注意センコトヲ要ス(第一卷六九頁ノ警戒ヲ看ヨ)

ブレニム航門即南水道 (Blenheim Passage)

此航門ハ廣東ニ赴カント欲スル喫水十一呎以上ノ船舶ノ必ス取ラサル可カラサルモノニシテ其名ハ一八四〇年英艦「ブレニム」(吃水二十二呎)カ之ヲ泝航シテブラウン直路 (Brown reach) ニ至リテ投錨シタルニ因ル○其後喫水二十一呎ノ船ニシテブラウン直路ヨリ更ニ三湮半泝リテハミルトン溪下方ノ錨地ニ達シ又喫水十七呎ノ船ニシテ廣東ニ達シタルモノ多シ蓋シ此航門中ノ難處ハ河南淺嘴 (Honan spit) 大石遮攔 (Tai-shek barrier) 及パーカー角門洲 (Parker Point bar) トス

大石遮攔及河南淺嘴上(但沙面錨地ト澳門砲臺間)ニ於ケル高潮水深ハ少ナ

クモ十七呎アリト見做サル、ト雖尙ホ斯ル水深タモ全然信賴スルコト能ハサルカ如シ明治十六年二月英艦「ウイベレン」(吃水十六呎半)ハ此ニ淺處ヲ横過スルニ夜潮ヲ待タサルヲ得サリシ

コリンソン遮攔 (Collinson barriers)

コリンソン直路ノ木造遮攔ハ第二號平島 (No.3 Flat island)ノ南岸島ノ東端ヨリヨリ南_ニ西_ニ向ヒ江ノ南岸ニ達シ内ニ二門ヲ設ケテ之ヲ其前面約百呎ヲ隔テ、造リタル鐵製螺旋柵ノ二門ト相對セシム而シテ其北門ヲ汽船ノ通路トシ南門ヲ支那形船ノ通路トス

此遮攔ノ外ニマシソン角 (Matheson Pt.)ノ西方ニ鏈半ニアルデーンス島 (Danes I.)ノ南岸ヨリコリンソン直路ヲ横切ツテ南_ニ東_ニ向ヒ東_ニ向ヒアイレス角 (Byres pt.)トノ間ニ一柱木橋ヲ架ス此橋ニモ亦前記ノ如キ二門ヲ設ク

以上各門ニ於テハ夜中ハ北側ニ紅燈ヲ點シ南側ニ綠燈ヲ點ス

シンナンシアン岩 (Sin Nanging rock)

低潮水深十呎ノ細小岩ニシテコリンソン直路ノ殆ト正中水道ニ位シデー
ス島上ノ五十呎山ハ北^ニ東ニ當ル

高島 (High island)

此島(高八十八呎)ハ江ノ中流ニ横タハリテ其北水道即チ可航水道ヲ狹窄ス
○此水道ハ北岸ヨリ六十碼ノ處ニ位スルコーマス暗岩(Cornus sunken rock)ノ
爲メニ更ニ其幅ヲ狹ハメラルコーマス岩ハブリーマー角(Bremer pt.)群山
中ノ最高山ノ南西ニ當リ而シテ高島北角(甚陡界ナリ)ノ東一^ノ鏈ニアリ○
該岸ト相對スル陸岸上ニ一家屋アリ

兩岸ヨリ江ヲ横切りテ高島マテ遮攔ヲ築出ス而シテ船ノ通行口ハ該島ノ北
側ニアリテ夜間ハ北杆ニ紅燈ヲ點シ南杆ニ綠燈ヲ點ス

高島ヨリ上流ヲブラウン直路(Brown reach)トス其水深二十四呎乃至二十五
呎○該直路南岸ノガルブレイス角(Galbraith pt.)ヨリ上方ニ至レハ長山島
(Chang shan)ト稱スル平低島ノ爲メニ河道ニ派ニ分岐シ其南水道タルセン

ハウス直路 (Senhouse reach) ハ航行シ難シ

其北水道ハメートランド航門(Maitland passage)ト曰ヒ其門口ヨリ北側ノ
エリオット航門(Elliott Passage)ニ通スル短水道ノ處ニ至ルマテハ深水ヲ持續
スルモ夫ヨリ後ハ水道ノ中央ニ水深十呎ノ狭灘アリ而シテ其兩側亦十三呎
(大高潮ニハ二十呎乃至二十一呎)ニ減ス

次テ南岸ニ見ユル所ノ丘地ヨリハミルトン川(Hamilton creek)ニ至ルマテ
ハ河幅廣ク水深ク且無碍ニシテ最好ノ錨地ヲ成ス○是ヨリ上流ハ喫水十七
呎以上ノ船ハ行クコト能ハス
潮竿

大石遮攔ノ下流約半哩(北岸)ニ圓柱立標ヲ設ケ該遮攔上ニ於ル水深ヲ示ス
其他廣東沙面居留地ノ海壁面ニ一潮竿ヲ畫キテ亦該遮攔上ニ於ル最少水深
ヲ示ス

大石遮攔 (Tai shek barrier)

此遮欄ハ大船ノ廣東ニ至ルヲ妨ケン爲メ石及木材ヲ沈メテ作りタルモノニシテ北岸ニ沿ヒ一條ノ航路ヲ存ス而シテ此航路ハ高潮ニ十七呎ノ水深アリト云フ然レトモ全然信賴スルコト能ハス

三箇ノ木造立標(高各十七呎)ヲ設ケテ遮欄水道(Barrier channel)ノ北側ヲ示ス各標共ニ木造ノ圓架ヲ帽シ紅白横線ニ塗ル而シテ其東西兩立標ヨリ紅燈ヲ點ス晴天光達各一湮

パーカー角門洲(Parker point bar)

該門洲ハ大石遮欄水道ヨリ廣東支流(エリオット航門ニ通スル支流)ニ至ル横渡ニ生セルモノニシテ其位置ハ該兩支流ヨリ來ル潮流以外ニアリ故ニ洲上淺クシテ其最淺部(パーカー角ト大尾(Tai mei)トノ間)僅ニ八呎乃至九呎ナリ○近頃喫水十七呎ノ船舶アリテ洲上ノ最好水道ニ標識ヲ設ケタル後之ヲ航過セリ

大尾挂燈立標(Taimei beacon light)

第四十九角(Marines island)附近ノ沙嘴ノ南東端上ニ一圓柱立標アリ方形ノ架式ヲ帽シ黑白ニ塗ス○該立標ヨリ不動白光ヲ顯ハス其高、高潮面上ニ二十一呎ニシテ晴天光達一湮

マカオ砲臺航門(Macao Fort passage)

パーカー角ヨリ一直線ニ廣東ノ外國居留地マテ通スルニ湮ニ鏈半ノ直路ナリ○此直路中ニ位スル一嶼上ノマカオ砲臺ノ東側ハ接シテ通過スルヲ得ヘシ○東岸ノ河南外坊(Honan suburb)ノ下方バーク、チスト砲臺(Birds' Nest fort)ノ對面距濱百三十碼ノ處ニ二暗岩アリ相密接シテ位ス

マカオ砲臺航門ノ落潮流ハ大潮時ニ於ケル速力一時間ニ三節乃至四節ナリ」
沙面附近ノ錨地ハ既ニ一四一頁ニ記載ス
浮標及燈

ブレニム航門(Blenheim passage)ケレト直路ノジャンク岩(Jank rock)ニ黒色圓錐形浮標ヲ置キ夜中ハ綠燈ヲ顯ス○該浮標ハジャンク岩ノ北西端上大低

潮時ノ水深二十二呎ノ處ニアリ

マカオ砲臺岩浮標 (Macao Fort rock buoy) ハ黑色圓錐形ニシテ夜中ハ綠燈ヲ顯ス○該浮標ハマカオ砲臺岩ノ北東端ニ碇置シ大低潮時ノ水深十呎ノ處ニアリ

海心岩浮標 (Hashin rock buoy) ハ紅色圓錐形ニシテ夜中ハ紅燈ヲ顯ハス○該浮標ハ海心岩ノ南西端大低潮時ノ水深十呎ノ處ニ碇置ス
バーズ、チスト岩浮標 (Birds' Nest rock buoy) ハ木造圓錐形紅色ニシテ該岩ノ南西端附近水深十三呎ノ處ニ碇置シ夜中ハ紅燈ヲ顯ス

エリオット航門即中央水道 (Elliot Passage)

此航門ハ廣東ヨリ黃埔ワフポアニ通スル間接ノ支流ニシテ實ニマカオ砲臺航門ノ續キナリ○此航門ハ從前ハ深キ良水道ナリシモ黃埔ノ上流約六哩ノ處ニ遮攔ヲ設ケタル以來ハ其兩側一湮間ノ河底ニ泥沙堆積シ今ハ南岸ニ接シタル遮攔水道中ニ幾何ノ水深アルヤ判然セス○黃埔ニ於テハアメリカン直路ヨリイマチヤンチル

エリオット航門ニ入ル

香港ヨリブレニム航門ヲ經テ廣東ニ至ル針路法

香港ヲ發シ急水門 (Kap sing mun) ナ經テ後半湮ノ距離ニテチエン、ソー、ワン (Chung saw wan) ナ過キアームストーン泊地ヲ通航シ然後仔洲 (Ma chau) ノ西方ヲ通過スヘシ○仔洲嘴ヲ避ケン爲メニハ白岩カ礮石嶼 (Fan si ak) ト一線ヲナス前ニ樹島 (Tree island) ナ仔洲ノ西方ニ開クヘシ○已ニ仔洲ヲ正横ニ見ルノ地ニ到レル時北西ノ針路ヲ取ラハ各漁棚ノ西方ヲ經テ川鼻水道 (Chuen pi channel) マテ導キ得ヘシ○樹島ヲタイシャン島 (Taisan island) ノ東方ニ開視セハ右舷ノ淺灘ヲ避クヘシ又大虎島ノ東端ヲ三板洲 (Sam pan chau) ノ東方ニ能ク開視シテ進メハ伶仃門洲リンチンバノ東方水深十五呎ヨリ少ナカラサル處ヲ航シ得ヘシ○水道諸堆 (Channel banks) ナ通過スル際ニハ少シク東方ニ寄リテ進ムヲ可トスダッフ岩 (Duff rock) ナ經過セハ道令平灘 (Towing flats) ナ避ケン爲メ大虎島ニ接航シ而シテ道令島トウレンノ西方ニ鏈或三鏈ノ處ヲ過クル様

スヘシ○已ニ道令島上ナル樹林ノ北端カ鑰匙山 (Saw shi hill) ト一線ヲナス
 ナ見ハ針路ヲ北ニ取りテブレーク角ヨリ先ニアル小川ノ北側ニ於ル顯著ナ
 ル樹團ニ直航シ以テ該角ノ西方約一鏈ノ處ヲ過キ然後江ノ中央ニ向フヘシ
 ○次テ第二門洲澳 (Second bar creek) 北岸ノ樹團ヲパーカー島ヨリ明ニ開視
 セハマルコルム角ニ向テ進ミ然後一鏈半乃至二鏈ヲ隔テ、ポツチンガー島
 ノ岸ニ沿航スヘシ然ル時ハ第二門洲ノ東水道中低潮水深十五呎ヨリ少ナカ
 ラサル處ニ導キ得ルナリ

ニムロッド溪ヲ開視スルマテ該針路ヲ持續セハ小石龍岩 (Sai sheklung rock) 石
龍岩ハポツチンガー島ヨリ擴延セル漁柵ニヨリテ示明セラレニ接近セルヲ以テ其時針路ヲ對岸ニ轉シテ驗潮標
 ヨリ距離一鏈半ノ處ヲ通航スヘシ蓋シ此驗潮標ハ大石遮攔及河南嘴上ノ水
 深カ第二門洲ノ東水道ニ於ル水深ヨリ淺キコト六呎ナルヲ示ス
 コリンソン遮攔ノ北門ヲ通過シ次テ大石遮攔ヲ示明セル諸立標ノ南方ヲ經
 航スヘシ而シテ已ニバーツ、子スト砲臺ヲ經過セハ獨逸領事館ノ旗竿ヲ其

背後ナル某家屋ノ三箇煙突(白色)ノ中央ノモノナル煙突ト一線ニ見テ進メ
 ハ河南嘴上ニ於テ大石遮攔上ト同一ノ水深ヲ得ルナラン

珠江即廣東河ノ西支流

海圖第三二五號英海軍海圖第二五六二號ヲ看ヨ

珠江ト西江トノ間ニ挾マル、地方ハ土地低窪ナレモ地味膏腴ナル一大地方
 ニシテ所謂諸河ノ落合ニヨリテ成ル三角地ナリ○此地方ハ水路縱横ニ貫通
 シテ皆珠江ニ輻湊スルカ上ニ東江 (Tang kiang) ノ水モ亦廣東省ノ中央部ヲ
 經テ此ニ流入スルカ故ニ該江ヨリ瀉出スル水量ハ實ニ夥多ナリ○此三角地
 方ハ往古ヨリ屢土堤ヲ築キテ埋立タルモノニシテ今尙其工事ヲ繼續ス
 該三角地方ヲ貫流スル諸水道ハ皆金星門 (Kum sing mun) ト第二門洲トノ間
 ヨリ珠江ニ注キ尙其他ニ佛山 (Fat shan) 附近ヨリ來ル一二三ノ小支流アリ
 テ廣東トブレニム航門上部トノ間ヲ經テ珠江ニ入ル○是等支流中ノ重ナル
 モノハ潭州水道 (Tan chau channel) ニシテ三水(西江ト北江ノ合流點)ヨリ南
 東ニ向ヒ三角地方ノ各大邑ニ通スル諸支流ヲ合セテ珠江ニ注ク蓋シ是等諸

水道ハ三角地ノ中央部即チ順德(Shun tuk)ニテ一ニ合シ而シテ大良(タイレン)(順德縣)ノ南ヲ流ル、一支流ニヨリ甘竹(Kum chuk)ノ南ニ湮ノ處ニ於テ西江ト連絡ス○是等ノ外ニ一狹水道アリ磨刀砲臺(Moto Fort)ノ上流五湮ノ處ニ於テ寬河ヨリ入りリアウ、シン、ワン(Tiau sin wan)ヲ通流シテ金星門以北ノ第一水道即チ橫門(Wan mun)ト連絡ス

金星門ト龍穴(Tankit)ノ間ニ橫門、潭州及大角頭(タイコクダウ)ノ三水道アリ此三流ハ數多ノ丘陵岡巒ノ起伏セル平坦地ヲ通流シ次テ廣濶ナル泥堆ヲ經テ珠江ノ西側ニ注ク而シテ其水ハ人造ノ土堤ニヨリテ横出ヲ防キタルモノナレハ若シ此土堤ナケレハ高水ノ際ニハ四隣ノ稻田ハ殆ト水災ヲ免カレサルヘシ○蓋シ稻田ハ重ニ順德府ノ東ニアリ該府以西ノ陸モ丘陵岡巒ノ起伏セル平地ナレトモ地勢較高クシテ(高水面ヨリ高シ)一圓ニ桑樹ヲ植付ク築堤ノ幅ハ甚廣ケレトモ一圓ニ樹木ヲ植付ケ且處々ニ民家散在シ僅ニ幅約六呎ノ鋪石路一條アリテ陸地旅行者ノ往來ニ便スルノミ○運搬ハ總テ河川

及運渠ニ由リ何レノ田地ヘモ皆一條ノ運渠ヲ通シ諸市街トノ交通亦水行ヲ主トス尤モ該諸水道中ニハ其入口ヲ廣クシテ大ナル支那形船ヲ容ル、ニ足ラシメ而シテ粗造ナル水門ヲ設ケテ之ヲ閉鎖スルモノアリ(潭州水道ノ如キハ然リトス)又入口ヲ横切ツテ密ニ柵ヲ構ヘ唯一方ノ岸ニ沿ヒ狹隘迂曲ノ一水道ヲ存スルモノアリ而シテ是等ノ柵ハ低潮ニハ水面ト其高ヲ均フシ又水道ハ水流頗疾強ナリ

潭州水道ハ概シテ北西ヨリ流レ西灣邑(Town saiwan)ノ下方ニ於テ西灣水道ヨリ分岐セル大角頭(タイコクダウ)水道モ亦西ヨリ流來ス○西灣水道ハホワイトコーム島(White comb island)ノ北方ニ於テ珠江即チ廣東河ニ入ルモノニシテ門口ヨリ上流ハ稍偏西ノ方向ヲ取リテ大良縣(タイレン)ノ北東ニ於テ潭州水道ト連絡ス而シテモニイペンニイ溪(Money penny creek)ハ潭州水道ヨリ岐カレテヘイコック島(Hay cock island)ノ上方ニテ佛山支流(Fat shan branch)ニ入ル

大良水道(Tai lung channel)ハ同名邑(土俗順德ト稱ス)ノ南ニアリテ潭州水

道ヨリ西ニ向ヒ曲折迂回シテジャンクシヨ水道 (Junction channel) ニ由リ西江ト連絡ス○横門水道 (Wong mun) ハ南西ヨリノ子メニス (Nemesis branch) ト北西ヨリノサイラム及ケル (Salam and Kerr) ノ三支流ヲ受ケテ珠江ニ入ルモノニシテ是レモ亦ジャンク水道ニ由テ西江ト連絡ス○以上述フル所ハ水道中ノ主ナルモノニシテ尙此他處々ニ數多ノ小水道アリテ本水道ト直角ニ連絡ス此諸水道中ノ主ナルモノヲ探測シタルニ何レモ大低潮ニ六呎以上ノ水深アリタリ

二月中金星門港ニ於テハ朔望高潮十二時六分龍穴島ニ於テハ十二時二十分ナリ○三月中大良水道 (ケル角) ニ於テハ一時三十分横門水道ニ於テハ十一時五十分ジャンクシヨ水道ニ於テハ約二時ナリ而シテ是等ノ各地ニ於テハ大潮升六呎半小潮升五呎半小潮差二^四呎ナリ

西灣^{サイワン}潭州^{タンチヤウ}大良^{タイルン}及ジャンクシヨノ四水道ニ於テハ漲潮ハ西方ニ落潮ハ東方

ニ向フ○是等水道ニ於テハ夜潮ヨリ晝潮高キ夏季ニ在テハ朔望日ニハ殆ト終日ノ間高潮ナルカ如シ是レ晝潮ノ低下スルコト僅ニ二呎ニ過キサレニ因ルモノナリ

三水ヨリ廣東ニ到ルノ航路

海圖第三二五號英海軍海圖第二五六二號ヲ看ヨ

明治三十年五月英艦「ツウィード」(吃水九呎半)ハ西江巡航ノ歸途ジャンクシヨ^ン、大良、潭州、西灣ノ四水道及ヒル航門ヲ經テ廣東ニ達シタリ

該艦カ西江ヨリジャンクシヨ水道ニ入りタル際ハ時恰モ高潮ニシテ且少量ノ出水アリタルヲ以テ馬寧門洲 (Mahning bar) 上ニ於テ最少水深三尋ヲ得タリ而シテ其取りタル航路ハ馬寧島ノ上方約一湮マテハ正中水道ヲ航シ夫ヨリ北濱ニ接シテフォレスター岩 (Forester rock) ヲ過キ然後概シテ正中水道ヲ航シタリ

ブライン島 (Brine island) ノ西端對岸ノ小川口ヲ航過スル時北濱ニ接シテ針路ヲ取り最少水深一^三/_四尋ヲ得タリシカ斯ノ如キ最少水深ハ此地トエッセック

ス角ニ達スル少シク前トノミニシテ其他ハ水深三尋乃至七尋ナリシ殊ニバ
ロック角 (Bullock point) 附近ニ於テハ十五尋ニシテ無底ナリシ

此航海中ノ大危険ハ諸小門口ニ於テ埋立工事ノ爲メ水道ノ兩濱ヨリ殆ト中
流マテ築出シタル捨石ナリ但此捨石中ニハ竹竿ヲ建テ、其外端ノ位置ヲ示
明スルモノアリ

ヒル航門ニ於テ探得シタル最少水深ハインタービュー溪 (Interview creek) 附
近ニ於ル高潮水深二^四尋ナリシ

西江

海圖第三二五號英海軍海圖第二五六二號ヲ看ヨ

西江ハ又藍河ト稱ス其水源ヨリ江口(澳門ノ南々西九湮)ニ至ルマテ長五百
湮ニシテ其途スカラ數大支流ヲ收メテ全廣西省ヲ灌溉ス○三水縣ハ西江ノ
方向カ東ヨリ南ニ轉スルノ處(江口ヨリ七十五湮)ニアリテ西江ハ此點ニ於
テ北來ノ北江^{ベキアン}ヲ受ク○西江(三水ヨリ下流)及北江ヨリ數多ノ支流分歧シテ
佛山廣東及其他ノ部分ト連絡ス○近年英人ハ清國政府ト條約ヲ結ヒ西江沿

岸ノ三水及梧州ヲ開キテ條約港トシ江門、甘竹、肇慶及德慶ヲ以テ貨物及旅
客用ノ立寄港トス

明治三十年五月英艦「トウィード」(吃水九呎)ハ寛河ヨリ遡リテ梧州府ニ至リ
途次三水、岡根、肇慶及德慶ヲ視察セシカ其時好通路中ニ於テ得タル最淺水
深ハ十一呎ナリシ○一歲中何レノ時ニ拘ハラヌ第二門洲及梧州府下流ノ過
渡ヲ横切ラント欲スル船舶ハ必ス多極吃水五呎ニシテ善良ノ舵機ヲ備フル
モノナラサル可カラス

此巡航中沿道ノ支那人ハ善ク艦員ヲ遇シ墨銀及英貨共ニ通用セリト云フ

寛河 (Broadway)

西江ノ口タル寛河ハ數多ノ島嶼整然排列シ適當ノ水先人ヲ用フレハ進入ス
ルコト容易ナリ○英艦「トウィード」ハインサイド島 (Inside I.) ナ北ニウァー
ター島 (Water I.) ナ北東^二北距離一^三湮ニ望ミテ針路ヲ北々西^三西ニ取リテ進
航セシニモルガン角 (Morgan point) トマシー角 (Massie point) トノ間ニアル

洗岩ヲ經過セリ而シテ此針路中ノ最少水深ハインサイド島ノ殆ト對面ニ於テ檢知シタル大低潮時ノ水深十一呎ナリシ○支那水先人ハ該針路ノ西方ニ較深キ水道アレトモ數多ノ障碍物アルノミナラスモルガン角トインサイド島トノ中間ニ一個ノ岩灘アリト云ヘリ

英艦「トウィード」ハマッシー角ヲ北七一度半東距離一¹/₂哩ニロス島 (Ross I.)ノ東端ヲ南四度西ニ望ムノ處ニ於テ水深二呎ノ淺灘ニ擱セリ

馬鞍山 (Ma on shan) ヲ正横距離二鏈ニ望ムノ處ヲ航シ次テ南野角 (Sheong ma kok) 廟宇ノ西方ニ鏈ヲ過キツ、磨刀島 (Mo to I.)ノ西端ニ向ヒ然後斜紋崖 (Striped cliff) ニ向テ進行セリ

磨刀門ノ正中水道ニ於ル淺堆ハ大半埋立ラレテ目下畑地トナル

磨刀島ニ接シテ進ミ次テ磨刀門内ノ前記埋立地ノ南角(此角ヨリ淺嘴若干距離延伸スルカ爲メ)ヲ適宜ニ隔テ、航シ然後該埋立地西方ノ四尋半水道ヲ通過セリ○夫ヨリ竹洲 (Chuk chau) マテハ東濱ニ接航シ該島ノ上流半哩ニ

アル島ノ東方ヲ過キ然後西濱ニ沿フテケプ、セアン島 (Kep seang I.)ニ到リ(此島ノ對面水深二尋)以テ正中水道ニ轉シ水深四尋乃至五尋ノ處ヲ經航シテ江門 (Kong mun)ニ通スル水道ノ口ニアルリン、ツン村 (Lin Tung village)ニ達シタリ此水道ノ北側ヲ成セル大島ヲチャウ、リン (Chau lin)ト曰フリン、ツン村ヨリ西方江門^{コンムン}ニ通スル水道ハエッジエル島 (Edgell island)ノ南部附近ノ二¹/₄尋ヲ最淺處トス○西江ヨリ此水道ニ入ラント欲セハ水道ノ正中水深五尋乃至六尋ノ處ヲ駛行シテ南岸ノ大廟宇對面マテ到リ次テ南岸ニ轉進シ以テチャウ、リンノ南東ヨリ延伸セル淺嘴ヲ避ケ然後尙ホ此岸ヲ保テエッジエル島ノ南方ヲ過キテ是ト江門溪トノ間ナル錨地ニ到ルヘシ○水深ハ廟宇附近ノ四尋ヨリエッジエル島ト南岸トノ間ナル狹航門ニ至テ二¹/₄尋ニ減ス此狹航門ハリ、ユク、ツイ (Ti yuk tsui)ト稱シ流勢甚大ナリ○エッジエル島以北ノ水道ハ甚淺シ○リ、ユク、ツイヲ過ルノ後之ト江門溪ノ北口角ナル白石口 (Pak Shik Haon)トノ間ニ水深十二呎ノ錨地アリ

江門溪ハ淺キカ故ニ江門ニ輸送スルノ貨物ハ皆支那形船ヨリ他ノ小船ニ轉載セサルヲ得ス○江門ハ食料品乏シク更ニ肉類ナシ

チャウリン島ハ兩側トモ通過シ得ラルト雖東側ノ方最モ善クシテ其下端ニ近ク最少水深十二呎ヲ得タリ○ bambu 島 (Bamboo island) ハ相對スルチャウリン島岸附近ニハ岩石點在シ而シテ bambu 島北方ノ水道ハ甚淺シト云フ

チャウリン島ヨリオポッシュム島 (Opussum island) マテノ航路ハプロバー島ノ下邊ニ於テ最少水深二尋半ヲ得タルノミニテ絶エテ危險ナキモノ、如シ○英艦「トウイード」ハプロバー島トサム、パク、チャウ島 (Sam pak chau) ノ間ナル正中水道ヲ進ミ夫ヨリスタウン島及甘竹附近ノフアチアウ島 (Fachiau island) ノ西方及オポッシュム島ノ北方ヲ經航セリ○フアチアウ島東方ノ航門ヲ探ラン爲メ端艇ヲ送り其北端近傍ニ於テ最少水深三尋ヲ得タリ○甘竹溪ハ奔湍ノ阻碍多ク高潮ニハ支那形船通過ス

夫ヨリ東岸ヲ保チホ、シャ列島 (Ho shan islands) ノ東方ヲ經航シ然後オポッシュム島ノ上流七湮ナル西岸ノ三洲邑 (Sam chau) ヲ過キ次テ正中水道ニ横タハレル卑低ナルラットラー島 (Rattler island) ヲ避ケツ、大平洲 (Taiping chau island) ノ東方ヲ航進セシカ該航路中ニ於テ得タル最少水深ハ一二尋ナリキ大平洲ヨリ三水匯河ニ至ル迄ハ正中水道ヲ保チカンベル島ノ東方ヲ通過セリ○白泥 (Pak Nai) ハカンベル島下流約一湮ノ東岸ニアル村落ニシテ其下流約一湮ノ處ニハ離岩アリト云フ

三水 (Sam shui) 海圖第三三二號ヲ看ヨ

三水市ハ北江ノ右岸(内地約半湮ノ處)ニアリ○當所ハ新開港場ニシテ商業繁盛ノ地ナレトモ商業ノ大半ハ三水ノ下流約二湮半ニアル佛山支流ノ西南市ニ於テ行ハルト云フ

三水直路中ニ江根市アリ之ヲ船舶ノ立寄港トナス元來江根ハ一小村落ニ過キサレトモ開港條約中ニ此地ヲ加ヘタルハ三水直路ノ東端ニ淺水ノ門洲ア

ルヲ以テ汽船カ三水附近ノ錨地ニ到ルコト能ハサルノ時アルヲ慮リテノ故ナリ

トウイード角附近ニハ一洗岩及殆ト水中ニ隱没セル一沉岩アリ

三水市對面ノ江岸ハ高シト雖之ト市トノ間ニ大ナル土堤アルヲ以テ考フレハ漲水ノ時ハ浸水セラル、ヤ明カナリ

三水直路ニ入ラント欲セハ殆ト内角ニ達スルマテハ正中水道ヲ航シ然後南岸ニ接航シテ江根市ノ石壁下端マテ進ミ夫ヨリトウイード角ヲ繞リテ再ヒ江ノ中央ヲ保キ次テラットラー島南岸ニ循フテ殆ト低角マテ到リ然後水道ノ中央ニ轉進シテ西南市上流ノ塔ト黒岩トノ一線中水深約二尋ノ處ニ投錨スルヲ可トス○此一線ノ南方ニ投錨スルハ宜シカラス何トナレハ此部分ハ廣濶ノ沙堆アリテ濱ヨリ擴延スルノミナラス筏舟ノ輻湊地ナレハナリ○此線北方ノ錨地ハ水深十呎乃至十二呎ナルモ濱岸ニ接近スレハ急ニ減少ス○船舶ノ此錨地ニ滯留セント欲スルモノハ時ノ何ニ拘ハラズ第二錨ヲ投シ以

テ夫ノ突然來ル所ノ出水ニ備ヘサル可カラス

内地トマングリン角トノ間ハ小船及筏ノ往來繁ク殊ニ筏ハ曳索ヲ以テ曳カル、カ故ニ其進行極メテ徐々ニシテ船舶航行ノ阻碍トナルコト少ナカラスラットラー島ノ北端ヲ繞レル水道ハ淺シ

三水ト廣東トノ間ニハ電信ノ交通アリ

供給品

食料品ニ乏シク殊ニ肉類ハ少シモ辨シ難シ○薪木ハ一噸ニ付約十弗ノ價ニテ購求シ得ヘシ

潮

三水ニ於ケル潮ハ不確ニシテ最大潮升約二呎半ナリ

聞ク所ニ據レハ三水直路ニ於テハ潮流ノ更迭ナシト雖時トシテ憩息スルコトアリト云フ

北江ヨリノ水流ハ速力ニ湮半乃至三湮ニシテ降雨ノ時ハ尙ホ一層急激トナ

リ而シテラットラー島ノ爲メニ一派ニ分レテトウイード角ニ向ヒ直流ス故ニ船ノ此角ヲ遶ラント欲スルモノハ十分ノ警戒ヲ加フルコト必要ナリ

三水ヨリ肇慶ニ到ル

三水直路ノ上流ハ砲臺島ノ爲メニ江身二條ノ水道ニ分レ共ニ船ヲ行ルヲ得ヘシ○此水道ニ向フ時ハ正中水道ヲ取リテ砲臺島ノ南端ヲ過キ然後約一鏈ヲ隔テ、東岸ニ沿航スヘシ○此水道ノ北端ニ於テハ二赤崖ノ間ナル廟宇附近ニ一箇ノ離岩アリト云フ○英艦「トウイード」ハ此水道ニ於テ五尋乃至七尋ノ水深ヲ得タリ○水先人ハ南水道ヨリ寧ロ此水道ヲ選取ス

砲臺島南方ノ水道ハ其中央(大陸側ニ少シク偏シタル處)ニ於テ二尋半乃至七尋ノ水深ヲ有ス

廣利曲路ヲ通行セシ時ノ水深ハ海圖ニ示セルヨリモ稍深カリシ而シテ第一門洲上ニ於テ得タル最少水深ハ二尋半ニシテ羚羊峽ノ東端ニ於テハ三十尋ヲ得タリ○羚羊峽ヲ通行スル時ハ金渡村ノ對面ニ到ルマテハ南岸ニ寄りテ

進ミ以テ北岸附近ノ沙堆ヲ避ケ己ニ金渡村ノ對面ニ到ラハ二鏈ヲ隔テ、肇慶ヲ經過スヘキ様進行スヘシ

肇慶 (Shau king)

新條約中立寄港トシテ定メラレタル一大邑ニシテ之ト三水トノ間ニハ電信線ノ連絡アリ○當所ハ食料品ニ乏シク殊ニ肉類ハ少シモ辨シ難シ○聞ク所ニ據レハ當地ハ夏時ノ漲水間々冬期ノ水準面ヨリ高キコト約四十呎ニ達スルコトアリテ管ニ沿岸ノ人家浸水セラル、ノミナラメ其水遠ク市門マテモ達スト云フ

羚羊峽ト祿歩トノ間ニ於テ得タル最少水深ハ肇慶附近ノ四尋半乃至五尋ナリシ○英艦「トウイード」ハ祿歩邑附近水深十四尋ノ處ニ投錨セリ

德慶 (Tok hing)

肇慶、梧州間ノ一大市ニシテ人口約三萬、商業頗繁盛ノ觀アリ當所亦船舶立寄港ノ一トシテ定メラレタル地ニシテ三水及梧州府トノ間ニ電信ノ連絡ア

リ○食料品ハ乏シク殊ニ肉類ハ更ニ辨シ難シ○此處ハ江ノ幅四鏈ニシテ北岸ヨリ漸次ニ深ク約正中水道ニ至リテ十二呎トナル然レトモ其南方ハ水深五尋乃至六尋ナリ

德慶ヨリ上流三湮半ニ平岩ト稱スル低潮洗岩アリ○船已ニ杜樂直路ヲ過キチン、ホー廟宇 (Tin Hau house) ノ對面ニ到ラハ獅鼻村ノ直ニ下流ニアル廟宇ヲ指シテ水深一尋ヨリ少ナカラサル處ヲ駛行シ然後正中水道中水深二尋ノ處ヲ經テ第二門洲ヲ横過セリ○第二門洲ト巴岡山塔トノ間ハ水深二尋乃至四尋ナリ而シテ夫ヨリ梧州府ニ至ル間ニ於ケル最少水深ハオッテフル岩ノ下邊約半湮ノ處ニアル二尋トス
石炭

封川縣ニ於テ石炭ヲ購求シ得ヘシ然レトモ平日ハ唯土地ノ需用ヲ充タスノ量ヲ貯フルノミナルヲ以テ石炭購求ノ必要アル時ハ前以テ注文シ置カサル可カラス

梧州府 (Wu chau fu)

該府ハ條約港ノ一ニシテ之ヲ新開西江ノ最終點トス○當府ハ人口約十萬ニシテ其上流ノ諸市及三水トノ間ニ電線ヲ通ス
石炭ハ一噸五弗ノ價ニテ劣質ノモノヲ購求シ得ヘシ聞ク所ニ據レハ二十湮外ノ地ヨリ運搬セルモノナリト云フ
此地ニ於テハ漲水間々冬期ノ水準面ヨリ高キコト約四十呎ニ達シ外坊市街ノ一部ハ爲メニ浸水セラレ、ニ至ル

第三編

自香港至廈門

海圖第二九八號第二九三號第二九七號英海軍海圖第一一八〇號第一九六二號ヲ看ヨ

磁針差 明治二十七年

○度四五分東 香港
○度三〇分西 廈門

險島及三嶼 (Steep and Trio islets)

海圖第二九七號ヲ看ヨ

險島ハ佛堂門東口ノ北方一^ノ湮、距濱四鏈ノ處ニアリ其北方一湮半ノ處ニ三嶼アリ○三嶼ト險島トノ間ナル海岸ハ彎入シテ其水深八尋アリ然レトモ偏東ノ風濤ニ暴露ス

九針群嶼 (Ninepin group)

佛堂門ノ東方三湮ノ處ニアリ其最大二嶼ハ南北ニ對シ其間ニ濶二鏈ノ水道アリ○南九針嶼ノ南面ハ高三三〇呎ノ懸崖ヲ成ス該嶼ノ南西側附近ニ一小嶼アリ而シテ該九針嶼ハ北角ニ向ヒテ漸低シ該角附近ニ一尖岩ヲ有ス○北九針嶼ハ其北端附近ニ一裂處アルノ外各處殆ト同高ナリ其南西端附近ニ一

小嶼アリ

東九針嶼ハ北九針嶼ノ東方約一湮ノ處ニアリ高二二二呎○北西或ハ南東ヨリ望メハ其形九針ニ似ルモ他ヨリハ然ラス○其北西側ニ近ク一小嶼アリ又其北東側及西側ニ離岩アリ

一呎岩ハ東九針嶼ノ南^西七鏈弱ノ處ニ位シ其上ノ水深低潮ニ一呎○南九針嶼ノ南端ヲ佛堂門ト一線(西^北)ニ望ミ進メハ該岩ノ南方ニ導ク

北岩ハ東九針嶼ノ北西八鏈ノ處ニアル洗岩ナリ○此岩ノ南東殆ト一鏈ノ處ニ一礁アリ低潮ニ破浪ス

潮

九針群嶼ニ於テハ朔望高潮十時零分、潮升五呎

シエルター港 (Port Shelter)

九針群嶼北方ノ陸岸ハ深入灣ヲ成シ二港ニ分カル一ヲシエルター港ト曰ヒ一ヲ岩港ト曰フ○シエルター港ハ其西ニ在テ北方ニ却入スル五湮半其港首

ロツキバーボル

ハ大鵬灣ノ南西部ト幅一湮半ノ地峽ヲ以テ分隔ス○此地峽ノ傍ニ突起セル駝脊山(高二二二五呎)ハ大鵬灣口ノ西側ニ於ケル尖峯(高一、五四〇呎)ト共ニ此區ノ海岸ヲ識別スル爲メノ顯著ナル目標ヲ成ス

シエルター港ニ入ラント欲セハ三嶼及臺形嶼ノ西方ニアル地角ヨリ三鏈ノ間岩礁伸出スルヲ以テ必ス此二嶼ノ東方ヲ經過スヘシ○臺形嶼ノ北方殆ト一湮ノ處ハ金島^{デン}ノ南角ニシテ其南ニ鏈ノ處ニ一尖岩アリ此尖岩ノ東^北一鏈強ノ處ニ一岩アリ高潮ニ洗フ

シエルター島ハ臺形嶼ノ北西一湮ノ處ニアリ是ト陸岸トノ間ハ底質險惡ナルヲ以テシエルター港ニ入ル時ハ宜シク此島ヲ西ニ視テ經過スヘシ○シエルター島ノ北西側ニ水深八尋ノ好錨地アリ然レモ該島ノ北角ヨリ全ク二鏈ノ間隔ヲ取ルヘシ又該島ノ北方六鏈即チ灣ノ中央ニ横タハレル九呎灘ヲ避クヘシ○シエルター島ノ西角ヨリ一鏈ノ處ニ一低潮洗岩アリ又其西方半湮ニ水深二^三尋ノ一點灘アリ

シエルトー島ノ北一^三湮ノ處ニ尖島アリ其東側ニ好錨地アリ然レトモ偏南風ニ暴露ス此錨地ヨリ貴島ノ北ヲ過クレハ岩港ニ入ルノ端艇航門アリ

岩港 (Rocky harbour) 海圖第二九七號ヲ看ヨ

此港ハ貴島及金島ヲ以テ西界トナシ高島、柱石島及圓崖島ヲ以テ東界及南東界トス○北東信風時ニハ該港ノ東側ニ於テ綠嶼ノ北方ナル一小澳ノ近傍ニ錨地ヲ索メ得ヘシ此ニ官廳及村落アリ○該澳内ハ水深六尋アルモ數暗礁ノ爲メニ狹ハメラル○南西信風時ニ於テハ灣嶼ノ北西ニ投錨セハ比較的好避泊所ヲ得ヘシ○該港ノ南口ハ圓崖島ト金島トノ間ニシテ幅一湮アリ金島附近ニ横タハレル高潮洗岩ハ前ニ記載セリ○灣嶼ハ金島ノ東濱ヨリ二鏈ノ處ニ位シ平低ナリ

灣嶼ト圓崖島北端トノ中間ニ三呎灘アリ船進テ尖形岩ヲ圓崖島ノ北東端ヨリ開キテ南東ヲ東ニ視ルノ地ニ到レハ乃チ此岩灘ノ北方ニアルナリ此三呎灘ノ北方六鏈ニ三尋灘アリ

柱石島ト圓崖島間ノ水道ハ幅四鏈ニシテ水深五尋ナリ○柱石島ハ南北ノ長八鏈高五七二呎○此一島ノ南面ハ俱ニ甚陡險ナリ

邑嶼ト柱石島間ノ水道ハ旋流アリテ船ノ進退ヲ困難ナラシムルカ故ニ取ル可カラス且此水道内ニハ數小嶼及一高潮洗岩ノ妨碍アリ而シテ前記セル岩港中ノ三呎灘以東ハ海底險惡ナリ

高島ハ高九一○呎ニシテ邑嶼ト一水道(目下閉塞ス)ヲ隔テ、位ス邑嶼ノ東方一鏈半ニ空洞嶼アリ○邑、空洞二嶼ノ北方ニ二座ノ低嶼アリ○高島ト陸岸トノ間ノ水道ハ不可航地ニシテ其水深ハ處ニ依リ一呎ヨリ多カラス

ビクトル岩 (Victor rock)

此險岩ハ北東、南西ノ長約四十呎濶二十呎岩上水深三尋周圍接近ノ水深十五尋ニシテ柱石島頂ヨリ東ヲ南約四湮ノ處ニアリ○此岩ハ香港以東ノ海岸ニ沿航スル船舶ノ航路ニ當ル

鳳澳 (Fung bay)

空洞嶼ノ北々東二¹/₄哩ノ處ニ圓錐嶼アリ濱ニ接近ス其直ニ西方ニ一小灣アリ幅三鏈半彎入七鏈半ニシテ北東信風時ニハ用ヒ得ラルヘシ○此小灣ノ北隣ハ即チ鳳澳ナリ此澳ハ濶一³/₄哩ニシテ其中央ニ二嶼及一岩アリ然レトモ東面大ニ開キタルヲ以テ安全ノ錨地ニアラス

大鵬灣 (Mirs bay)

海圖第二九七號ヲ看

香港ノ北東十五哩ニアリ灣口ハ西、鳳頭ト東、大鵬角ノ間ニシテ其濶五哩半ナリ○灣内ノ廣袤ハ南北十一哩東西十八哩アリ灣口内約二哩ノ處ニ交島ト稱スル一岩嶼アリ高九十呎ナリ此嶼ノ南西¹/₄西約半哩ニ岩陂アリ其一部常ニ露出ス南交島ハ此岩陂ノ南西¹/₄西一哩半距濱半哩ニ位シ高九十六呎大鵬角ニ近ク數山アリ高千二百呎ニ達ス又該角ノ南端附近ニグリッフィン岩アリ其東方ニ於テ距濱一鏈ノ處ニ數岩アリ此數岩北方ノ第一角ニ空洞アリ

草島 (Grass island)

鳳頭ノ北¹/₄西一¹/₄哩ノ處ニアル大鵬灣口西側ノ海角(其附近ニ二嶼アリ)ヨリ海岸西ニ折レ然後北走約一哩半ニシテ長港ニ入ル可キ幅三鏈ノ海口ニ達ス然レトモ其可航水道ハ水深僅ニ二尋ナルノミナラス兩濱ヨリ淺灘擴延スルカ故ニ其濶一鏈ニ過キス

草島ハ前記海口ノ北側ニ位シ高四二〇呎而シテ此島ノ東方三鏈半ノ處ニ大黒岩アリ北交島ト曰フ北交島ノ北西¹/₄北四鏈ノ處ニ一礁脉アリ高潮ニ洗フ獨逸軍艦「サイクロップ」ノ擱觸シタル岩ハ草島ト北交島トノ間ナル航門中ニアリ此岩ノ短距離以内ニ水深七尋アリ○此航門ヲ用フルハ宜シカラス

ポート島 (Port island)

草島ノ北方殆ト六鏈ノ處ニ位ス高四二〇呎其北東角ハ狹窄ニシテ島身ヨリ三鏈突出ス○此島ノ北側ニ便利ナル汲水場アリ

長港 (Long harbour)

ポート島ノ南々西一哩ニ港口アリ其幅六鏈ニシテ該港ハ夫ヨリ南ニ二哩半

彎入ス○草島ノ南西端ニ小澳アリ澳ノ北角ニ近ク一岩アリ此岩ノ北方距濱半鏈ニ岩灘アリ其水深二⁷/₄尋○草島南西端ノ高潮痕ヨリ殆ト一鏈延伸セル數岩アリ低潮ニ現ル

ジョンス澳 (Jones cove)

長港西隣ノ澳ナリ北々東ヨリ南々西ニ彎入スルコト一湮ニシテ其幅三鏈アリ然レトモ此澳モ亦長港ノ如ク北々東ヨリ來ル巨濤ニ暴露ス○澳ノ西側ニ三嶼アリ其最大嶼ヲ平嶼ト曰フ平嶼ノ北方二鏈ノ處ニ一岩アリ高潮ニ洗フ

陀羅水道 (Tolo channel)

ジョンス澳西隣ノ陀羅港ニ導ク水道ニシテ其口(幅一⁷/₄湮)ハポート島ト黃竹角トノ間ニアリ○夫ヨリ該水道ハ七鏈ニ下ラサル幅ヲ以テ七湮ノ間南西ノ西ニ走リテ白頭ニ達ス其兩岸陡界ニシテ北濱ハ六尋乃至十四尋ノ水深アリ

此水道中黃竹角以内三³/₄湮ニノッブ礁アリ夫ヨリ偏北東ニ向ヒ二百碼ノ間

岩隙擴延シ其外端ノ水深二呎ナリト云フ○ノッブ礁ノ南西二鏈ノ處ニ平礁アリ尙ホ入ルコト二湮ニブッシ礁アリ其北三鏈半ニ港島アリ○是等礁脉ノ兩側ニ航過シ得ヘキ水道アルモ北水道最モ濶クシテ七尋乃至十尋ノ水深アルヲ以テ船宜シク之ヲ用フヘシ

陀羅水道ハ三支ニ分カル其南西ニ向フヲ潮澳ト曰ヒ北西ニ向フヲ陀羅港ト曰ヒ北東ニ向フヲプロローバー澳ト曰フ○潮澳ハ彎入三湮半ニシテ水深ハ五尋ヨリ澳首ニ向フテ漸ク淺シ○該澳内ニ一暗岩アリ岩上ニ方形籠ヲ帽スル竿ヲ立テ、其位置ヲ示明ス○澳首ニ九龍村ニ至ル陸路アリ其里程ハ二⁷/₄湮ニシテ其中途ノ最高處ハ九二〇呎ナリ○プロローバー澳ハ港島ヨリ東ニ彎入スルコト二⁷/₄湮、水深六尋乃至四尋ニシテ大風ヲ凌クニハ最適當ノ泊地ナルヘシ

圓形島 (Round island)

ポート島ノ北西ノ北二³/₄湮ニアリ大鵬灣ノ北西部ニ於ケル大群島中ノ最東

島タリ○此群島中ノ最大島ヲ雙島、新月島及曲島ト曰フ○雙島ハ最南島ニシテ其南西角ト大陸トヲ分隔セル水道ハ唯大ナル端艇ヲ通スルノミ
曲島ノ北西側ニ一大村アリ又該島ノ東端ニ顯著ナル尖形頭アリ○此島ノ西側ニ好錨地アリ曲島港ト曰フ又該島ノ南方ハ新月島及雙島ヲ以テ一安樂ヲ成ス即チ雙島港ニシテ其北口ハ幅三鏈ニシテ其以内ハ水深七尋ナリ

平洲島 (Peng chau island)

交島ノ北四湮半、大鵬灣ノ北東隅ニアリ○此島(高一四八呎)ハ沙泥ノ堆積ヨリ成リ其濱ハ沈渣石ニシテ其構造全然近隣ノ陸土ト異ナレリ○此島ト東方ノ大陸トノ間ナル海面ハ便利ノ錨地ヲ構成ス○此島ノ東北東ニ當テ奇峯アリ高七五○呎東圓錐峯ト曰フ峯上ヨリ大鵬港ヲ下瞰シ得ヘシ蓋シ夫ヨリ該澳ニ至ル直徑距離ハ一¹/₄湮ニシテ其地形ハ甚卑低ナリ○該峯下ニナモア村アリ村南ノ灣中ニ尖岩及暗礁各一箇アリ

錨地

曲島ノ北方ナル大鵬灣ノ北西部ハ西方ニ漸淺シテ好錨地ヲ成ス○北東信風期ニ於テハ平洲島ノ南方大鵬灣ノ東岸附近ハ處トシテ錨地ナラサルハナシ然レトモ水深八、九尋ノ處ニ數多ノ漁柵及漁臺アリテ頗ル昏夜ノ航行ヲ不便ナラシム○南西風時ニ當テハ南交島ノ西方水深八尋乃至九尋ノ處ヲ錨地トス

潮及潮流

大鵬灣南西部ノ潮澳ニ於テハ朔望高潮十時零分、大潮升約六呎半但小潮ノ間ハ殆ト漲落ナシ

四月中大鵬角附近ニ於テハ朔後二日ニハ落潮流ハ東チ北ニ向ヒ其最大速力三分一節ナリシ○漲潮ニハ大鵬灣及岩港ニ流入スル大向岸流アリ故ニ沱瀆タニアン群島ヨリ九針群嶼ノ外方ニ針路ヲ定ムルモノハ必ス此向岸流ニ注意スヘシ
五月ノ朔望ニ於テハ九針群嶼内側ノ漲潮ハ南東ニ走り落潮ハ南西ニ走ル而シテ漲潮ハ速力三分一節落潮ハ半節ナリシ○三月ニ於テハ朔ヨリ十九日ヲ

經レハ落潮ハ南西ニ走リ其速力二節即ケ一潮時間ニ九湮ナリシ
針路法

大鵬灣口近傍ノ西濱ニ沿フテハ落潮ハ南方ニ流ル、カ故ニ南西風ニ逆フテ
強航スル船隻ハ陸ニ近ツキ九針群嶼ト東龍島トノ間ヲ經過セハ速ニ西方ニ
達スルヲ得然レトモ擔杆水道ヲ開視スルヤ否ヤ東方ニ向フ所ノ強潮ニ會フ
ナラン

八月中及九月ノ初メニ船若シ擔杆列島ノ東方ニ在テ西風ニ遇ヘハ海岸ニ沿
フテ西行スルコト困難ナリ故ニレマアイランツ此時朔望ニ近クシテ荒天ノ虞アレハ二、三
日間南ニ向テ進ムカ又ハ大鵬灣或ハ海平灣ニ入りテ碇泊シ東風ヲ待ツヘシ
此等ノ月ニ於テハ海岸ニ接近シテ數日毎ニ東風ノ起ルヲ常トス

沱瀆群島 (Tuni ang group)

海圖第二九三號英海軍海圖第一九六二號ヲ看ヨ

大鵬灣ト白耶士灣トヲ分テル半島ノ南岸ハ大鵬角ヨリテイポイント第一角マテ八湮ノ間
北東ノ東ニ向走ス此二角ノ間ニ二沙灣アリ其西灣附近距濱四鏈ノ處ニコ

スト嶼アリ○大鵬角ヨリ東方六湮ノ處ニ於テ該半島ノ對面ニ沱瀆群島アリ

沱瀆島 (Tuni ang)

此島ハ群島中ノ最北且最大嶼ニシテ島頂ハ高九六〇呎ノ圓錐形ヲ成ス○其
西端ニ近ク二嶼アリ其中近キモノハ其形ヲ棒糖ノ如クシテ子ト嶼ト曰フ
此島ト沱瀆島トノ間ハ水深僅ニ一呎ナリ

尖岩ハ子ト嶼ノ西方ニ鏈半ニアリテ高約八十呎此岩ハ一帯ノ礫濱ニ由テ
連リ二嶼ノ觀ヲ呈ス○尖岩ヨリ北西四西四鏈ノ處ニ石陂アリ其北界ハ常ニ
目撃スルヲ得ヘシ又尖岩ト石陂トノ間ニ一礁脉アリ低潮ニ破浪ス

沱瀆島ト白耶士灣口ノ西角ナル第一角トノ間ニ潤一湮半ノ水道アリ其兩岸
ハ上記ノ礁脉ト北濱ニ於ケル顯著ナル白岩以東第一ノ角ヨリ南西方ニ擴延
セル一岩陂トヲ除ケハ總テ陡界ナリ○其北濱上ノ諸山ハ高二千六百呎乃至
二千八百呎

沱瀆島ノ直南方ニ三島アリテ三門泊地ヲ成ス此泊地ハ西北西ヨリ西方ヲ經

テ南西イ南ニ至ルマテノ風ヲ除ク外各方ノ諸風ヲ遮隔ス

三門島 (Samun islet)

前記三島中ノ最南嶼ニシテ沱瀆島ヲ距ルコト一湮ニアリ其高二六八呎○此島ト其北方圓錐嶼トノ間ナル水道ハ幅全ク二鏈ニ過キス其水深九尋
錨地

北東信風中支那形商船ハ子ト嶼及尖岩ノ南方水深九尋ノ處即チ沱瀆島砲臺ノ對面ニ碇泊ス然レトモ砲臺角ヨリ二鏈以內ハ海底險惡ナリ○圓錐嶼南西角附近三門泊地ニ於テ水深七尋乃至八尋ノ處ヲ以テ最良ノ錨地トス○偏南西風流行スル間ハ沱瀆島ノ北東側ナル一灣ノ對面水深九尋乃至十尋ノ處ニ錨地アリ

潮

沱瀆ノ朔望高潮九時零分、大潮升五呎半

シングル島 (Single island)

三門島ヨリ南々東一^三/_四湮ニ位シ高二〇〇呎ニシテ平頂ナリ

アコン岩ハシングル島ノ北東六鏈ノ處ニアル著明ナル尖岩ニシテ其間ハ水深十五尋ナリ○此岩ノ北々東^三/_四東約一湮ノ處ニ水深十六呎ノ一岩アリ○此岩ハ其所在ヲ見出シ難キ程急ニ水面下ニ突起ス

中央岩 (Middle rock)

沱瀆島頂ヨリ北東^一/_四東五湮ノ處ニ横タハリ高潮ニ洗フ○此岩ノ南西三鏈ノ處ニ一礁アリ低潮ノ時ノミ破浪ス

白耶士灣 (Bias bay)

海圖第二九三號英海軍海圖第一九六二號ヲ看ヨ

此灣ノ中央部ニハ強キ繩ヲ以テ結付ケタル堅固ナル漁柵密布シテ甚タ夜航ヲ妨碍ス○該漁柵ハ水深六尋ヨリ淺カラサル處ニ設クルヲ以テ灣ノ東側ニ一條ノ無碍航路ヲ存ス○該灣ノ西濱ハ彎入シテ二大灣ヲ成シ其前面ニ一脉ノ島嶼アリ而シテ此二大灣中主灣ノ奥處ヲ大鵬港ト曰フ

大鵬港 (Taipung harbour)

此港ハ其北濱ニ大鵬所ト稱フル一城市アルヲ以テ名ツク港内ハ狹隘ナルモ東風ヲ除ケハ普通船舶ノ避泊ニ適ス但偏東風時ハ六克島 (Lokaup I.) 下ノ錨地ヲ選ムヘシ○港ノ北側ニ滑面ノ圓錐山アリ其附近ヨリ一淺灘擴延シテ距濱半湮ニ達ス故ニ船ハ陡界ノ南側ニ近ク航スルヲ要ス○港首ハ水淺キヲ以テ吃水十五呎以上ノ船隻ハ南側ノ第三角ヨリ以西ニ進入ス可カラス

ダムベル灣 (Dumbell bay)

大鵬港北隣ノ澳ニシテビグ島ヨリ六湮ノ間西方ニ却入ス灣内ノ水深約三尋
范羅港 (Fan lo kong harbour)

白耶士灣ノ北東部ニアル港ニシテ港口ノ幅一湮半其正中水道ノ水深四尋○尊洲島 (Tsang chau I.) ノ北東四湮ニ於テハ水深三尋ニ減少シ夫ヨリ港首マテ更ニ二湮ノ間淺水擴延ス○港ノ北濱ニ范羅港村アリ○此港ハ白耶士灣中大風ヲ避クルノ最好錨地トス

該港口外ニ二岩アリ一ハ尊洲島ヲ南一八度西ニバゴダ島ヲ南八五度西四湮

七鏈ニ望ム處ニアリテ岩上水深低潮ニ四呎、一ハ尊洲島ヲ南二四度東ニバゴダ島ヲ南七三度西二湮九鏈ニ望ム處ニアリテ岩上水深六呎

六克島 (Lokaup island)

白耶士灣内ニ群布セル島嶼中ノ最南島ニシテ其南端附近ニ數箇ノ尖形岩ヲ有ス○該島ハ長約二湮ニシテ殆ト兩分ス其南端ニ近ク最高峯アリ高三三〇呎○該島ノ兩側ニ錨地アリ流行風ニ應シテ錨泊スルヲ得ヘシ
六克島ノ周圍ニ六嶼アリ其三嶼ハ西側、一嶼ハ北側、一嶼ハ東側ニアリ○北嶼ヲピラースト曰ヒ其南側ニ二方柱アルヲ以テ顯著トリ而シテ此嶼ノ南ニアル嶼ノ西端附近ニ一礁脉アリ

中央群島 (Middle group)

ピラース嶼ノ北方約一湮ノ處ニ位シ六嶼ヨリ成ル○其最南嶼ヲ綠島ト曰ヒ高二五四呎其西端ニ近ク小嶼アリ○綠島ノ北方七鏈半ニ礁嶼アリ其南東ニ二鏈半ニ一礁脉アリ低潮ニ破浪ス

礁嶼ヨリ北三鏈ニ一箇ノ低潮洗岩アリ北^三西^一ノ^四渚ニモ亦一岩アリ

港群島 (Harbour group)

中央群島ノ北方一渚未滿ニ位シ九嶼ヨリ成ル其最南ノ二嶼ヲ双子島ト曰フ

其西嶼上ニ二樹アリ双子島ノ北東二鏈ニ淺島アリ淺島ヨリ偏北西三鏈ノ間

ハ岩底ニシテ處々ニ水深三呎ノ地アリ○双子島ノ西方二鏈半ノ處ニ樹頂嶼

アリ其西方半渚ニ棒糖島アリ

淺島ト狹島トハ幅三鏈半ノ水道ヲ以テ分カル此水道ヲ通行スル場合ニハ前

記セル淺島附近ノ淺灘ヲ避クル爲メ狹島ノ濱ニ近ク航スヘシ○狹島ハ南北

ノ長七鏈半幅二鏈ナリ○狹島ノ北方二鏈餘ノ處ニ圓島アリ此二島間ハ水深

五尋乃至六尋○圓島ノ北方二鏈ニ一平岩アリ殆ト水面ト平カニシテ四周陡

界ナリ○圓島ノ北^一西^六鏈ノ處ニ圓錐嶼アリ礁脉之ヲ圍繞ス凡ソ狹島ノ西

方ニ碇泊セント欲スル者ハ樹頂嶼ト棒糖島トノ間ナル水道ヨリ入ルヲ以テ

最可トス

ビッグ島 (Big island)

棒糖島ノ西方ニアリ其北面附近ニ一小嶼アリ小嶼ノ北ニ一平岩及低潮ニノ

ミ現ハル、所ノ一礁脉アリ○ビッグ島ノ北西四鏈ノ處ニ一低岩アリ沙灘ト曰

フ四周沙ヲ以テ圍繞ス之トビッグ島トノ間ハ水深三尋半○ビッグ島ノ南側ニ一

岩アリ高潮ニ洗フ

ビッグ島ノ西方陸岸トノ間ナル航門ハ幅七鏈半アレトモ其殆ト正中水道ニ一

礁脉アリ半潮ニ現ハル

白耶士角 (Bias point)

白耶士灣口ノ東角ナリ其前面約一渚ニ列岩アリ此列岩ト陸岸トノ間ナル水

道ハ安全ナラス

ベート島 (Bate island)

此島ハ南北長八鏈幅半渚ニシテ其南東端附近ニ一岩アリ又其北端ヨリ北々

東六鏈ノ處ニ一岩アリ高潮ニ洗フ

ツリプル島 (Triple island)

白耶士灣ノ東岸ハ白耶士角ヨリ尊洲島マテ八湮半ノ間北走ス○ベート島トサンチャウ其北方ニ^{バイアス}湮ニアルツリプル島トノ間ニ北東信風時ノ錨地アリ然レトモ該島ノ東一鏈ノ處ニ一小岩アリ殆ト水面ニ洗フ

尊洲島ハツリプル島ノ北方六湮ニ位スル平低嶼ニシテ其南東ニ一小嶼ナ有ス

メンドザ島 (Mendoza island)

ベート島ノ南東ノ東七湮半ニ位スル島ニシテ高四八〇呎周廻ニ^三/_四湮アリ船ハ島ノ北側ニ於テ南西風ニ對スル避泊地ヲ得ヘシ○島ノ西側ニ近ク一小嶼アリ

聖筈島 (Tsinku island)

メンドザ島ノ北方六鏈ノ處ニ位ス高一六七呎此二島間ハ水深十一尋○聖筈島ノ中央ニ近ク顯著ナル凹處アリ

フォカイ角 (Fokai point)

メンドザ島ノ北東ノ東^二/_三湮ニ位スル角ニシテ低沙頸ニ由リ陸地ニ連接セル高角ノ南端ナリ○此角ニ近キ陸ハ高クシテ東方或ハ西方ヨリ望メハ一島ノ如シ○フォカイ山頂ニ人工ノ圓山アリ海面上六七〇呎又南西角ノ山上ニ大砲臺アリ○此沙頸地ノ東側ニ三岩嶼アリ其最北嶼ノ東ノ北八鏈ノ處ニ一礁脉アリ低潮ニ現出ス該礁脉ヨリフォカイ角ノ東端ハ南ノ西^二/_三西距離一^三/_四湮ニ當ル

フォカイ山ノ北西麓ニ一砲臺アリ其上部ノ山上ニ高キ烽燧筒アリ而シテ該砲臺ノ北ニ一水門アリ沙頸地ニ沿ヒ北方ニ開張ス高潮ニハ支那形船進入ス

海平灣 (Harlem bay)

フォカイ高角西側ノ灣ニシテ北東信風期ニ於ケル安固ノ錨地タリ然レトモ大風ノ時ハ風向突然四方ニ變轉スルヲ以テ安全ナラス○ヒーブ嶼 (Hebe islet)ノ北方ニ水深適宜ノ好錨地アリ

土人ハ此沿海他所ノ如ク外人ヲ疑ハス能ク魚類、野菜等ヲ供給ス

ヒープ嶼(高七十呎)ハ平頂ナリ此嶼ノ北東三鏈間ニ擴延セルニ石陂アリ高潮ニ没ス

ヒープ嶼ノ南西ノ西三鏈ノ處ニ水深三尋半ノ岩灘アリ

中央岩ハフオカイ角西端ノ西方六鏈ノ處ニ位スル高約十二呎ノ岩ニシテ其各側ヲ經過シ得ヘシ○第一九一頁及次ノ針路法ニ記載セル中央岩ト此岩トヲ混同ス可カラス

潮

白耶士灣ノ尊洲島ニ於テハ朔望高潮八時三十分海平灣ノヒープ嶼ニ於テハ滿月前二日ハ十時零分ナリ○四月中此近隣ノ海流ハ常ニ西流シ漲潮ニハ其速力ヲ増加スルモ一節ヲ越エス○然レトモ信風皮流ノ海岸ヨリ退去スル時ハ潮力强クナリ通例漲潮ハ西方ニ落潮ハ東方ニ向ヒ蓮花峯角以北トハ正反對ヲ爲スト云フ(第二二二頁ヲ看ヨ)

針路法

東方ヨリ白耶士灣ニ赴クモノハメンドザ島ノ西方約一湮ノ處ヲ經過シ然後六克島トベート島ノ間ニ向ヒ北西ノ西ニ向進スヘシ○變風ヲ以テ西方ニ轉行スル時ハ聖筭嶼ヲ東ヨリ以南ニ視ルマテハベート島ヲ北東ヨリ以東ニ望マサル様注意シ以テ中央岩ヲ避ケサル可カラス○已ニ中央岩ヲ避クレハ灣内ニ進行シツリプル島ノ北方三湮東岸ヲ距ル約一湮半水深五尋ノ錨地ニ至ルカ或ハ六克島ノ南方ナル錨地若クハ大鵬港内ニ進ムヘシ○白耶士灣ノ東濱ニハ幾多ノ村落アリ此處食料品ヲ辨シ得ヘキヤ疑ナシ
若シ海平灣ニ行カント欲セハフオカイ角ヲ距ル約半湮水深十二尋ノ處ニ於テ之ヲ繞リ陸ト中央岩トノ間カ或ハ中央岩ト聖筭島トノ間ヲ行クヘシ○但偏東風ニ遇フ時ハ(吃水適度ノ船ハ)陸ト中央岩トノ間ナル水道ヲ取ルヲ可トス是レ錨地ニ達スルニ間切ヲ要セス唯ヒープ嶼ノ南西ナル三尋半ノ淺灘ヲ避クルノ注意ニ止マルカ故ナリ然レトモ大船ハ必ス中央岩ノ西方ヲ行ク

ヘシ然ルトキハ間切ノ必要アルモ高陸ヨリ遙カニ離ル、カ故ニ能ク倏發變
風ヲ避クルヲ以テ狹水道中ニ於テ不愉快ノ困難ヲ感スルカ如キコト無カル
ヘシ

三洲澳 (Sam chau inlet)

フカイ角ヨリ海岸ハロース頭 (Boss head) ヲテ十二湮ノ間北東ノ北ニ向走ス
而シテ其間フカイ角ヨリ九湮ノ處ニコースト嶼アリ距濱四鏈ノ處ニ位ス
○コースト嶼ヨリ南方ヘ六鏈ノ間岩底ノ淺水地擴延ス此ニ一平岩頭ニ接シ
テ廣濶ナル三洲澳ニ入ルノ海口アリ其幅一鏈ニシテ其南濱ノ嶮崖ニ接シ水
深五尋ノ水道アリ然レトモ偏東強風アレハ之ヲ横切ツテ破浪ヲ生ス○海平
峯ハ高二、〇七〇呎ニシテ顯著ノ陸標ナリ○コースト嶼ヨリ南々西二^三/_四湮
ノ處ニ一暗岩アリ

或ル實驗記ニ據レハ三洲澳口ハ甚狹クシテ一ノ船幅ニ過キス且内部ニモ門
洲アリテ外門洲ト一樣ニ狹隘ナル航路ヲ存スルノミ而シテ潮流ハ五節ノ速

カヲ以テ此兩門洲ヲ横流ス○此水道ハ水深六尋乃至八尋ニシテ内門洲ヨリ
内部ニ至レハ十尋ニ増ス且較廣クシテ一船隻ノ振レ回ハルヘキ餘地アリ然
レトモ親ク實査ヲ要スル煩ハシキ航路ニシテ且進入スル前ニ潮ノ摸樣ヲモ
精細檢査セサルヘカラス

大星簪岩 (Pedoro Blanco rock)

高約一三〇呎ノ岩ニシテ之ヲ北ニ望メハ二岩ノ如ク見エ其岩頂白色ヲ帶フ
○此岩ノ附近ハ陡界ニシテ其南側ニ接シ二十尋、北側ニ接シ十八尋ノ水深
アリ

其位置北緯二二度一九分五秒東經一一五度七分三五秒

駁北岩及鯨岩 (Pank pia and Whale rocks)

駁北岩ハ高約二十五呎ノ平岩ニシテ是ヨリフカイ山頂ハ西^七/_八北七湮ニ當
ル

駁北岩ノ南ノ西ニ湮半ノ處ニ二鯨岩アリ水深十二尋ノ海底ニ直立シ岩上時

ニ破浪ヲ揚ク

東椀嶼及西椀嶼 (Tung ting and Si ting islets)

一湮半ヲ隔テ、南東_ニ南ト北西_ニ北トノ方向ニ對位セル一岩ニシテ其高俱ニ約五十呎○該二嶼ノ四周ハ暗岩分布シ其近地ノ水深九尋ナリ○フオカイ山ハ西椀嶼ヨリ南西_ニ西_ニ西十一湮ニ當ル

サ_ンク岩及シ_ング_ル岩 (Sunk and Single rocks)

サ_ンク岩ハ西椀嶼ノ北西_ニ西一湮半ニ位シ岩頂屢浪ヲ破ル○メース角 (Ma-
ce pt.)ヲ雞心石嶼 (Ke sin she or Hat islet)ノ北ニ開キ約北東_ニ東ニ望メハ該
岩ノ北方ニ導ク

シ_ング_ル岩ハ低潮ノ時或ハ強浪アル時ノミ破浪ス此岩ヨリ西椀嶼ハ南西_ニ
西_ニ西三湮ニ當ル

紅海灣 (Hong hai bay)

海圖第二九三號英海軍海圖第一九六二號ヲ看ヨ

フオカイ角ノ北東約十五湮ニアリ灣内廣キモ上部淺ク且偏南風ニ開放ス○

灣内數島アリ中央ノ最大島ヲ紅海島ト曰フ

船隻ハ東椀嶼及西椀嶼ノ西方ヲ經過セサルヲ可トス又灣ノ北西部ニ行クモ
不可ナリ何トナレハ此處ハ外部ヨリモ浪勢一層烈シキカ故ナリ○内側島附
近モ亦常ニ無風地濤アリ故ニ紅海島ヨリ以内ニ進入セサルヲ可トス
夜間此灣ノ近地ヲ過クル時ハ能ク注意スヘシ何トナレハ好天氣ニ於テハ支
那漁船ノ群集スルヲ常トスレハナリ

紅海島 (Hong hai island)

東西ノ長半湮幅三鏈高二四○呎ノ島ニシテ其北側ニ偏南風ノ避泊地アリ○
島頂ヨリ南_ニ東_ニ東三鏈ノ處ニ一岩アリ低潮ニ目撃スルヲ得

雞心石嶼 (Ke sin she or Hat islet)

紅海島ノ西方_ニ一湮ノ處ニアル尖岩ナリ其形恰モ帽ノ如シ○岩傍又數岩分
布ス

内側島 (Inside island)

紅海島ノ西北西五哩ニアリ高四六〇呎ニシテ南北ノ長一哩ナルモ幅ハ一鏈ニ過キス〇其南西方三鏈ノ處ニ數顆ノ離岩アリ又此島ノ南端ト海平峯トノ一線中前者ノ北東角ヲ北二八度西ニ望ム處ニ水深六呎ノ岩灘アリ〇此島ノ西三哩ノ處ニ大河口アリ然レトモ其門洲上ノ水深僅ニ六呎

淺水灣 (Shoal bay)

紅海灣ノ首ニアリテ紅海島ヨリ北々東三哩ニ當ル〇灣口ハ幅二哩ニシテ灣内ノ水深ハ三尋ニ滿タス〇此灣ノ北東部ニ一澳アリ其門洲上ノ水深僅ニ六呎此澳ハ碣石鎮灣ニ通スルモ某報告ニ據レハ小艇ノ外航スルヲ得スト云フ淺水灣口ノ東角クラブ角ヲ距ル東方七鏈半ノ處ニ石陂アリ其一部ハ常ニ水面ニ露出ス〇此灣ノ北方十三哩ニパーリー山アリ

汕尾澳 (Tai sami inlet)

海圖第二九三號英海軍海圖第一九六二號ヲ看ヨ

紅海島ノ東^三/_四北九哩ニアル澳ニシテ澳口ノ水道ハ幅半哩水深二尋半アリ〇此水道ノ北濱ハ急淺ニシテ距濱半哩強ノ處ニ低潮ニ干出スル岩アリテ夫ヨ

リ汕尾山ハ南々東ニ當ル〇汕尾山ハ紅海灣ノ東角ニ近キ小山中ノ最高部ニアル人工圓錐頂ニシテ其高九七〇呎
該水道ノ南界ハ沙堆沿布ス此沙堆ハ汕尾山下ヨリ起リ距濱一^一/_四哩ノ處マテ擴延シ其北端ハエントランス頭ヨリ西ニ當ル而シテ水深ハ此處ニ於テ急ニ三呎ニ減ス〇澳口南側ニ於ケルエントランス山下ノ沙嘴ノ北端ヲ汕尾市背後ノ圓錐山ト一線(東^三/_四北)ニ望ミテ進メハ寧口水道ノ南側ニ沿フテ澳口マテ達スルヲ得ヘシ

潮

紅海灣ニ於テハ朔望高潮十時零分、潮升六呎半

野羊島 (Goat island)

此島(高一七五呎)ハ一群島中ノ最南最大島ニシテ紅海灣ノ東角ナル捷勝角(Tsiech point)ノ南東三哩ノ處ニ位ス此群島ノ間ハ可航水道ナシ〇野羊島頂ヨリ南西^一/_二西^一/_三哩ニ當テ一危險岩アリ潮低ク風強キ時ノミ見ルヲ得〇野

羊島北方ノ大陸濱ヨリ内地一哩餘ノ處ニ城垣アリ捷勝所ト曰フ

錨地 海圖第二九三號英海軍海圖第一九六二號ヲ看ヨ

北東信風時ニハ野羊島ノ北西側ニ好錨地アリ其北方ニ群嶼アリテ能ク強濤ヲ防ク○此泊地ハ至便ニシテ鴉片船ノ常泊地タリ此處海底遠淺ナルモ水深ノ許ス限り濱邊ニ接近シ得ヘシ

礁嶼 (Reef islets)

野羊島ノ南東イ東三哩ノ處ニ位スル列嶼ニシテ其南嶼即チ最大嶼ノ東端ヨリ南方ニ向ヒ一鏈ノ間岩礁擴延ス○野羊島ト礁嶼トノ間ナル水道ヲ取ル時ハ野羊島頂ノ東^四北^一三^三哩ニアル一暗礁ヲ避クヘク注意スヘシ該礁ハ低潮ニ破浪ス

礁嶼ト其北方一^三四^四哩ノ處ニアル中央礁^洗トノ間ハ七尋及八尋ノ水深アルヲ以テ船舶通過シ得ヘシ然レトモ礁嶼ヨリ礁脉北方ヘ一^二鏈餘擴延スルコトヲ記憶スヘシ○中央礁ノ内方ヲ經過スルハ不用心ナリ

平岩 (Flat rock)

遮浪角 (Chelang pt.) ノ西イ北一^三四^四哩ノ處ニ位シ高十呎其北西即チ砲臺ノ西ニ一小暗岩アリ○遮浪角兩側ノ陸ハ若干距離ノ間ハ顯著ノ赤色ヲ帶ヒ黑色ノ諸山ヲ有ス

碣石鎮灣 (He che chin bay)

海圖第二九六號英海軍海圖第九五八號ヲ看ヨ

香港ノ東北東八十哩ニアル灣ニシテ灣口ノ西角、遮浪角 (Chelang point) ト東角、田尾角 (Tongmi point) トノ間ハ徑十四哩半彎入十哩半

二帶ノ石山脉アリ灣ノ北東側ニ隆起ス其一ハ高一、四三九呎ニシテ圓山ト曰ヒ一ハ高九四九呎ニシテ乳頭山ト曰フ○西濱ニシムプソン山アリ其高一、七七三呎

灣首ニ二河アリ其近傍ハ平坦沮洳ノ地ナリ

碣石鎮灣ノ濱岸ハ人家稠密ナリ東岸ニ首邑アリ碣石衛ト曰フ○靜穩ナル天氣ニ於テハ此灣及其近傍ハ漁舟蜃集ス

兩信風期トモ此灣ニ於テ錨地ヲ得ヘシ此錨地ハ南風ノ外能ク各方ノ風ヲ保障スルモ北東信風期ニハ灣ノ總部ニ濤アリ

遮浪角 (Chelang point)

此角ハ卑低ナレトモ其南端ヨリ北ヲ西ニ鏈半ノ處ニ高一〇三呎ノ顯著ナル圓石アリ

遮浪岩(高一〇呎)ハ端艇タモ通セサル狹水道ニ由リ遮浪角ト分斷ス〇此岩ハ一ツモ識別スヘキ特狀ナシ

北東信風時ニハ遮浪角ノ西ニ鏈ノ處ニ水深六尋乃至七尋底質沙及泥ノ好錨地アリ

金嶼 (Kinyu islets)

亂形ノ二嶼ニシテ其内較大ニシテ高キ方ハ遮浪角ヨリ北東ニ北ニ^二三^四哩ニ位シ其北端ニ高八十七呎ノ嶮峻ナル岩頂ヲ有ス

白沙半島 (Paukshao peninsula)

遮浪角ノ北四哩ニアル半島ニシテ其北東角モ亦白沙ト稱ス〇該半島ノ北西部ニ廢砲臺アリ

白沙灣ハ水淺クシテ白沙半島以西ハ低潮ニ大半干出ス〇白沙角ノ北西ナル該灣ノ口ハ吃水適度ナル船舶ノ好錨地ニシテ東南東ヨリ東ヲ經テ北ニ至ル間ノ風ヲ除ケハ能ク各方ノ風ヲ保障ス

白沙角ノ北々東一^四鏈ノ處ニ水深十呎ノ一岩アリ

金箱角 (Kinsiang point)

碣石鎮灣ノ中央ニアル高角ニシテ其南端ニ顯著ノ一山アリ高一五六呎〇近傍ニ數多ノ村落アリ而シテ吃水十呎以下ノ船ハ該角ノ北西半哩ノ處ニ錨地ヲ得ヘシ

淺澳灣 (Chino bay)

碣石鎮灣ノ東側ニアリ其北側ハ甚險惡地ニシテ顯著ナル幾多ノ嶮岩屹立ス其最モ識別シ易キ岩ヲ東^一石ト曰フ高六十四呎ニシテ四面垂直、周圍

イースト、ホワイト、ストーン

陡界ナリ○淺澳灣ニ於テハ避クヘキノ隱險多キモ全灣水色汚濁ニシテ暗礁上異色ヲ呈セサルカ故ニ其所在ヲ知り難シ

バッサード岩 (Bassard rock)

黃石ノ南ノ東一哩半ニアル危險ノ尖岩ナリ其水深六呎四周陡界ニシテ破浪エロロストーンナ見ス

サラール、ルシー岩 (Sarah Lucy rocks)

水深二呎ノ二尖岩ニシテ實測石 (Observatory boulder) ノ南西^四西一哩ニ位シ岩上破浪ヲ見ル稀ナリ

アーノルド岩 (Arnold rock)

バッサード岩ノ南東ノ東五鏈ノ處ニアル二尖岩ニシテ相互ノ距離一鏈其水深各十五呎

淺澳礁 (Chino reef)

一群岩ニシテ其外部ハ淺澳峯チン、カイヨリ西五鏈ニアリ○此群岩中ノ一二ニハ洗岩

ナリ

錨地

北東信風中ハ淺澳灣内ニ於テ黃石エルロストーンノ東南東水深三尋乃至四尋泥底ノ處ニ好錨地アリ而シテ淺澳峯ノ北西水深二尋半沙底ノ處モ亦錨泊ニ可ナリ○此等ノ錨地ハ田尾角 (Tongmi pt.) ナ繞リテ滾入スル所ノ濤アリ

針路法

碣石衛トノ交通ニ最便ノ錨地タル黃石ヨリ東南東ノ錨地ニ至ラント欲セハ黃石ヨリ七鏈半ノ處ニ至ルマテハ該石ヲ北以西ニ見ル可カラス既ニ此ニ達セハ偏北東ノ針路ヲ取リテ錨地ニ進入スヘシ
北東信風ニ逆ヒ海岸ニ沿フテ濱方航路ヲ取ルモノ、最好錨地タル淺澳角近傍ニ投錨セント欲セハ淺澳峯ヲ南東^二東ヨリ以南ニ望ム可カラス
吃水二十呎餘ノ船舶ハ淺澳ノ濱ニ接シテ錨地ヲ取ル能ハス海圖上ノ水深ヲ案内トシ十分外方ニ離レテ投錨スヘシ

北東信風中淺澳灣ノ大半ハ上陸ニ適ス

實測石 (Observatory boulder)

此石ハ淺澳峯ノ北^ニ西^ニ三^ニ哩ニアル一圓山ニ屹立セル顯著ノ花崗石塊ニシテ石頂ハ高潮面上六十呎ナリ

位置ハ北緯二二度四八分一四秒東經一一五度四七分四六秒
潮

實測石附近ノ海岸ニ於テハ朔望高潮八時、大潮升五呎、小潮差一^フ呎○明治十九年二月潮ノ概勢ヲ驗セシニ一日一回ノ高低潮ニシテ續キテ起ル所ノ第一二高低潮ハ其潮差甚尠ナシ該下經過ノ高低潮差ハ時トシテハ僅ニ數吋ニ減少セリ

淺澳峯 (Chino peak)

淺澳灣東端ニ位セル顯著ノ尖形岩峯ナリ其高四三二呎

田尾角 (Tongmi point)

此角ハ一高角ノ南端ニシテ淺澳峯ノ南東一哩ニアリ而シテ淺澳峯ハ該高角中ノ最高點トス○田尾角ノ東五鏈ニ一群ノ露岩アリ其一ヲ大指岩ト曰フ高十五呎

西桔嶼 (Siki islet)

淺澳峯ノ南々西^ニ西^ニ三^ニ哩ノ處ニ位セル亂形ノ小嶼ナリ○嶼上花崗石ノ二巒アリ其高キ方ハ海面上四十五呎

西桔ノ南方一哩餘ノ處ニ海圖上六尋ノ水深ヲ記入ス此海岸附近ノ諸岩ノ尖形ナルヲ思ヘハ此六尋點ハ避ケサル可カラス

シムプソン岩 (Simpson rock)

此岩ハ濶キ淺灘ニシテ西桔嶼ノ北西^ニ西^ニ五^ニ鏈ノ處ニ位シ其水深十八呎

東桔岩 (Tungki rocks)

田尾角ノ南東^ニ南^ニ一^ニ哩一鏈ノ處ニ位スル黑色ノ一群岩ニシテ其最高岩ハ高潮面上二十呎

警戒

北東信風ニ逆ヒテ濱方航路ヲ取テ海岸ヲ上ルモノハ決シテ東桔岩ノ内方ヲ通過ス可カラス

スオーナダ岩 (Suwonada rock)

田尾角ノ南東ニ東七鐘半ニ位スル尖岩ニシテ其水深十五呎海岸

田尾角以東ノ海岸ハ概シテ北東ノ東ニ走リ五湮半ヲ經テブラック、ロックポイント黒岩角ニ至ル此角名ハ其附近ニ黒岩ト稱スル顯著ノ嶼アルニ因ル

パーリー列岩 (Parry rocks)

黒岩角ノ南西ノ西一ニ湮ノ處ニ位シ其水深十二呎

湖東角 (Hutung point)

黒岩角ノ東方約三湮ノ處ニ湖東河口アリ該河ハ湖東角ノ西側ヨリ海ニ注キ其門洲上ノ水深僅ニ六呎○該河ノ南岸ニ一砲臺アリ之ニ近ク顯著ナル圓頂

屋アリ其形恰モ蜂巢ノ如シ顧フニ烟墩トシテ設置シタルモノ、如シ此海岸近傍ニハ一ノ類似物ナク一見識別シ得ヘキヲ以テ霧天ノ時ニハ最佳ノ目標トナル○砲臺ノ南々東一ニ湮ニ一小嶼アリ礁脉及離岩之ヲ圍繞ス此離岩中東方ノフギューア岩ハ奇形ナリ

湖東角ノ東方三湮ニ於テ諸山ハ水濱ニ降下ス此諸峯ノ一ハ顯著ナル瘤形ヲ成ス○此瀕ヨリ一湮ノ處ニ一平岩アリ是ト濱トノ間ニ隱險アリ又平岩ノ南東ニ洗岩アリ

湖東峯 (Hutung peak)

湖東角南東端ノ北々東ニ東三湮及瘤峯ノ南西殆ト一湮ニ位シ其高七一五呎ニシテ顯著ノ陸標タリ

甲子角 (Kupchi Point) 海圖第二九二號英海軍海圖第八二一號ヲ看ヨ

高一〇呎ノ亂形角ニシテ海ニ面シ壞砲臺アリ

甲子嶼ハ此角ノ南ノ東約四鐘ニアリ

海龜岩 (Turtle rock)

甲子角ノ南一¹/₄哩ノ處ニアル岩(高十五呎)ニシテ其内側ニ二嶼及四岩灘アリ○船舶ハ此岩ト角トノ間ヲ通過ス可カラス
五兄弟岩 (Five brothers rock)

嘗テ汽船「ファイヴ、ブラザーズ」ノ擱觸沈没セル岩ニシテ甲子角ノ南一鏈ノ處ニアリ其最淺處ヲ九呎トス○一岩陂アリ該砲臺西方ノ角ヨリ二鏈ノ間擴延シ其外端ハ低潮ニ破浪ス

バルフォーア岩 (Balfour rock)

甲子角ノ南東約一³/₄哩ノ處ニアリ岩上水深十五呎○此近傍ノ海底ハ凹凸甚シキヲ以テ半哩ヨリ此岩ニ近ツク可カラス

黒山 (Black mount)

甲子角ノ北東四哩半海濱ヨリ内方半哩ノ處ニ於テ赤沙ノ平原ヨリ突起セル圓錐形ノ一小黒山(高二三〇呎)ニシテ此區海岸中最顯著ナル陸標ノ一タリ

○其近傍ノ濱ヨリ礁脉擴延シテ半哩ニ達ス
シャグ岩 (Shag rock)

甲子角ノ北西²/₃西距濱四鏈ノ處ニアリ其高四呎ニシテ其周圍ハ南東側ヨリ延伸スル礁脉ヲ除ケハ一尋半乃至二尋半ノ水深アリ○此岩ノ南方ハ北東信風中ニ錨地ヲ得ヘシ然レトモ常ニ烈シキ地濤アリ

甲子邑 (Kiahhsz town)

シャグ岩ノ對面ナル陸岸ニ一砲臺アリ其少シク北ニ又一砲臺アリ俱ニ甲子城ニ通スル河口ノ東岸ニアリ○甲子邑ハ河口ヨリ一³/₄哩ノ處ニ位シ城南ニ二層塔アリ

甲子河ノ門洲ハ低潮水深六呎ニシテ危険ナリ

東澳泊地 (Tungao road)

海圖第二九二號英海軍海圖第八一一號ヲ看ヨ

甲子角ノ北東ノ東十五哩ヲ經テ彎岸上ニ東澳村アリ而シテ其中間ハ卑低ノ沙濱ナリ○該村ノ西ニ河アリ其河口東側ノ低地上ト其北方ニ二哩ニ於ケル小

山上トニ各一塔アリ○該河ノ門洲ハ低潮ニ激シク破浪ス而シテ門洲ノ外方ハ水深急減ス

東澳泊地ノ最好錨地ハ南塔ヲ北々西ニ望ミ水深五^フ尋ノ處トス此處錨搔キ善ク北東信風中ノ安泊地タリ然レトモ南方ヨリ屢巨濤寄セ來ルコトアリ

東澳村ノ南東二湮半ノ處ニ白岩^{ホワイトロック}アリ南西方ヨリ蓮花峯角ノ近岸ニ近ツク時

ニハ決シテ之ヲ誤認スルコトナシ○此岩ハ高二十呎ノ尖形岩ニシテ頂部白色ヲ帶フ但東方ヨリ望メハ顯著ノ觀ヲ失フ

ハイルン岩 (Hai lung rock)

東澳泊地ヨリ蓮花峯角ヲ繞航セントスル船舶ノ航路ニ當テ位スル隱險ニシテ其水深九呎○該岩ヨリ南塔ハ北西^ニ北四^ニ湮ニ當ル

蓮花峯角 (Breaker point)

此角ハ美麗ナル燈臺アルニ由リ容易ニ識別シ得ヘシ又該角上ノ赤沙原ヨリ隆起セル黒圓山(高一^ニ一呎)モ亦該角ヲ識別スルノ標トナル此圓山ヨリ北

方及西方ニ向テ小山連互シ其山尾ハ急下シテ陡崖トナル○此濱附近ニハ數離礁アルカ故ニ距濱半湮以內ニ近ツク可カラス○該角ノ西方二湮ニ一小嶼アリ高五十二呎其南東一湮一鏈ノ處ニ平岩^{フラットロック}アリ

蓮花峯角燈臺

蓮花峯角上ニ設置ス○燈臺ハ圓形ニシテ黑白橫線ニ塗り守燈房ハ白塗ス○燈火ハ明暗ニシテ八秒間發光シ二秒間消滅ス○明弧ハ北五三度東ト南五五度西マテハ海方ニ向テ白光ヲ顯シ此方位以內陸地ニ至ルマテハ紅光ヲ顯ス○燈高ハ海面上^一五二呎晴天光達十九湮

霧中信號

霧天ノ時船隻ヨリ信號アル時ハ十秒ヲ隔テ、二回號砲ヲ連發シテ之ニ應ス船隻尙ホ信號ヲ止メサル時ハ十分時ノ後前ノ如ク發砲ヲ繰返スヘシ
平礁 (Flat reef)

廣三鏈ノ岩盤ニシテ高八呎ノ顯著ナル二岩アリ其最南最大ノ岩ヨリ西ノ北
二鏈半ニ黒岩アリ其高十呎

沈岩ハ廣約一鏈ナル岩灘ノ最淺部ニシテ大低潮時ノ水深七呎

高麗岩 (Korea rock)

蓮花峯角西方ノ群險中最南ニ位スル尖岩ニシテ其水深十二呎四周ハ三尋乃
至六尋

此岩ノ中心ヨリ蓮花峯角燈臺ハ北東ノ東ニ一哩八鏈ニ當ル○二十五呎ト
標記シタル岩ト燈臺トチ一線(北東ノ東)ニ望メハ高麗岩ノ南方ニ導ク然レ
トモ錨地ニ進入セント欲セハ顯著ナル方形石(高八十五呎)ヲ北西ヨリ以西
ニ望ム可カラス

針路法

蓮花峯角ノ南西方三哩ノ地ニ於テハ同距離以内マテ濱ニ近ツクニ非サレハ
決シテ九尋以下(泥底)ノ水深ヲ見ルコトナカルヘシ又該角ノ南方及南東方

ハ距濱二哩ニ於テハ水深十一尋(稀レニ十二尋)底質泥ニシテ凹凸ナシ○八
尋ノ水深ヲ得レハ礁脉ヲ距ル遠カラスト知ルヘシ

錨地

北東信風中ハ五十二呎嶼ノ西方半哩ノ地ニ於テ之ト黒圓山トチ一線ニ成シ
水深五尋半泥底ノ處ニ好錨地ヲ得ヘシ

潮及潮流

蓮花峯角ハ朔望高潮約十時零分、大潮升八呎

香港ト蓮花峯角トノ間ニ於テ一月ヨリ五月ノ間ニ施シタル潮流ノ驗測ニ據
レハ落潮ハ東方ニ流ルト雖概シテ潮勢弱シ然ルニ蓮花峯角以東ニ於テハ漲
潮東方ニ流ル

東來角 (Tong lai point) 海圖第二九三號英海軍海圖第一九六二號ヲ看ヨ

蓮花峯角ノ北東ト北四哩半ニアル角ニシテ其西方約一哩ノ處ニ一河口アリ
テ東來城ニ通ス○河口ニ近キ東岸ニ顯著ナル圓塔及方形ノ低砲臺アリ

此地ハ錨地トシテ不安ナリ緊急至極ノ場合ニ非ラサレハ取ル可カラス此場
合ト雖吃水十二呎以下ノ船ニ限ルヘシ

海岸ノ此區ニ於テハ夥多ノ暗礁アリ其一ハ距濱六鏈ニ位シ夫ヨリ岩角ハ北
ノ東^ト東一湮半ニ當ル

ロツキ、ボイント

岩角ハ東來角ノ北東一^ノ湮ニ位シ陸地ノ低端ナリ此ヨリ海岸ハ北方ニ折レ
四湮半ニシテ一陸頭ニ至ル此陸頭ヨリ南東ヘ二鏈半ノ間礁脉擴延スト云フ
故ニ此角ハ相距一湮以内ヲ繞過ス可カラス

海門灣 (Hai mun bay)

前記ノ陸頭ト其北東^ト東七湮ノ處ニアル海門角トノ間ヲ海門灣トス灣内ノ
水深一般ニ六尋乃至七尋ナリ灣首ニ海門河口アリ其門洲上ノ水深ハ低潮ニ
十呎○河口以内一湮左岸ニ城邑アリ邑ノ北ニ於テ河身西方ニ折ル○北方ノ
陸ハ卑低ニシテ此ニ韓江口ニ通スルノ溝渠アリ

海門角ノ背後ナル小山中ノ最高部ハ二峯ヲ成シ其高キ方ハ人工ノ圓山ニシ

テ海面ヲ抜ク五九○呎○該灣北方ノ陸上ニ三座ノ塔アリ二塔ハ山上ニ在テ
晴天ノ日ハ南澳島ヨリ望ムヲ得ヘシ他一塔ハ低陸上ニ在リ

警戒

海門灣ノ水深ハ海圖ニ記スルヨリモ深シ故ニ夜間此錨地ニ進ム時ハ注意ヲ
要ス

濃霧ニシテ南澳島ノ見エサル時海門角ト企望岬トヲ誤認シ爲メニ難破ノ災
ニ罹ラントセシ汽船及帆船往々之レアリキ○此二角ハ何レモ三高角ヲ有シ
其間ニ沙濱アリテ形状酷似ス○企望灣ノ白色低沙濱モ亦此ノ如キ天氣ニハ
屢見ヘサルコトアリ

把金岩 (Parkyns rock)

海門角ノ南方九鏈ニ位スルニ岩ナリ怒濤アル時ノミ岩上ニ破浪アリ○南把
金岩ヨリ海門河口東側ノ岩頭角ハ北西距離二^ノ湮ニ當ル
岩頭角ノ東南東一^ノ湮ニアル沙灣ノ東角上ニ於ケル砲臺ヨリ六鏈ノ間石陂

擴延ス其南端ハ水深僅ニ二尋半○此石陂上ニ一岩アリ低潮ニ洗フ其位置ハ砲臺ヨリ西^三北半湮ニ當ル
海門河ノ錨地ニ近ク又一岩アリ低潮ニ現ハル此岩ヨリ岩頭角ハ北東^一北九鏈ニ當ル

企望灣 (Hope bay)

海門角ト其東^一北^三北約八湮半ニ位スル企望岬トノ間ニアリ○海門角ヨリ北東三湮半ノ間ハ距濱半湮ノ處ニ諸離岩アリ故ニ此三湮半ノ濱岸ニハ一湮ヨリ接近ス可カラス
北東信風中ハ企望岬ノ南側ニ於テ潮角ノ北西ニ安全ナル錨地アリ○潮角ノ西方第一ノ小沙灣中砲臺及大樹ニ近キ處ハ海水最モ平穩ナリ○該沙灣ハ砲臺角ヨリ一鏈ノ處マテ擴延スル暗礁ヲ除ケハ更ニ阻碍無ク且投鉛ヲ以テ最好ノ示導ト爲スナ得ヘシ
此沙灣ノ西端ニ尖形岩アリ其南西^一南四鏈ノ處ニ尖形ノ一小暗岩アリコ

クチエファート稱ス岩上水深低潮ニ四呎ニシテ其各側ニ接シ五尋ノ水深アリ尖形岩ノ北西一湮半ノ處ニ小河口アリ汕頭ヨリ上手三湮ノ處ニ於テ韓江ト連絡ス○該河ノ門洲ハ水深七呎ニシテ其幅ハ一鏈ニ滿タス○該河ヲ防禦セル砲臺ヨリ南西方ニ向ヒ高潮洗岩ニ至ル迄三鏈ノ間礁脉擴延シ直條水道ヲシテ低潮ニハ漁舟モ尙ホ通スル能ハサラシム故ニ低潮ニハ漁舟ハ該洗岩ヲ東方ニ見捨テ是ト砲臺附近ノ二嶼トノ間ヲ通行ス○海難ニ遇ヒタル船員カ汕頭ニ赴カント欲スル時ハ此水道ヲ取ルヲ最好路トス何トナレハ企望岬附近ノ競潮ニ陥井リタル端舟ニシテ無難ナリシモノアラサレハナリ
明治十一年ニ施シタル略測ニ據レハ吃水十二呎ノ船ハ門洲上ヲ通過シ其上流約一湮砲臺ノアル處マテ進行スルヲ得ルモノ、如シ然レトモ該門洲ヲ横過スル時ハ大警戒ヲ要ス蓋シ該洲ハ幅約百五十呎ニシテ其上流ニ於テ最少水深五呎ヲ檢セシノミナラス水道ハ通フシテ狹隘錯雜ヲ極ムルナリ

企望岬 (Good Hope cape) 海圖第一九五號ヲ看

此岬(高一六三呎)ハ多山半島ノ北東端ニシテ韓江口ノ南界ヲ成ス(塔山ハ其北界ヲ成ス)○該半島ノ最高處ヲ高岬巔ト曰フ高四三三呎北東ヨリ望メハ其頂平坦各面懸崖ニシテ其形狀最モ顯著ナリ

企望岬北西ノ群山ヲビンセント山脉ト曰フ此山脉ハ高岬巔ヨリ四^ノ哩ノ處ニ於テ五九三呎ノ高ニ隆起スルモ綿亘二哩ノ間ハ其高殆ト一樣ナルヲ以テ更ニ著明ノ觀ナシ○此山脉ト企望岬トノ間ニ平原アリ原中ニ小山屹立ス其高三三〇呎○ビンセント山脉中ノ最高處ヨリ北一^ノ哩ノ處ニ信號山アリ其頂(高三七七呎)ニ著船ヲ報スルノ信號處アリ此山ハ南方ハ殆ト平坦ノ山脊一帯相連リ北方ハ嶮下ス

企望岬燈臺

岬上ニ設ク○不動明暗燈○明弧ハ南三二度東ヨリ南一〇度東ニ至ル間ハ不動紅色ヲ顯シ南一〇度東ヨリ南及西ヲ經テ北八度東ニ至ル間ハ白色(每一分時ニ約三秒間滅ス)ヲ顯シ北八度東ヨリマウル角ニ遮蔽セララル、迄ハ紅

色(每一分時ニ約三秒間滅ス)ヲ顯ス○燈高ハ海面上二七一呎晴天光達白光ハ十五哩紅光ハ八哩

燈塔ハ鐵造圓形ニシテ守燈房垣ハ俱ニ白塗

位置ハ北緯二三度一四分一九秒東經一一六度四八分二四秒

霧中信號

霧天ニ於テハ船舶ノ信號ニ應シ燈臺ヨリ號砲ヲ二發ス各發ノ間一分時ヲ隔ツ而シテ必要ニ由リ十五分時ノ後前ノ如ク再發ス

潮

企望岬ニ於テハ朔望高潮九時零分、大潮升六呎半南高角附近ハ漲潮ニ競潮ヲ起シ往々擾亂ヲ極ム

汕頭港 (Port Swatow) 海圖第一九五號ヲ看

汕頭港ハ廣東省潮州府潮陽縣ニ屬シ潮州府ヲ距ル三十五哩ニアリ一八五八年天津條約ニ由リテ開カレタル五港ノ一ニシテ市街ハ韓江ノ北岸ニアリテ

其人民ハ早ク外國人ト親昵スルヲ以テ他省ノ清國市街ニ比スレハ稍進歩セ
ルヲ見ル

可航水深

汕頭ハ北東信風中ニハ喫水二十二呎半ノ船大高潮ニ乗シテ達シ得ヘク又南
西信風中ニハ喫水二十一呎半ノ船行クヲ得ヘシ○大潮升ハ六呎乃至九呎ナ
ルモ甚タ不規則ニシテ而モ流行風ノ影響ヲ蒙ルコト多シ○四月ヨリ十月マ
テハ數日間潮升僅ニ二三呎ニ止マルコトアリ

明治四年英艦「ドワーフ」喫水八呎乃至九呎ハ汕頭ヨリ上流三十哩ノ處マテ
溯航セシカ聞ク所ニ據レハ韓江ハ英國海軍測量ノ終點地ヨリ尙ホ上流二十
五哩ノ處即チチアカ市街ノ橋下マテ航シ得ラルト云フ蓋シチアカ市ハ廣東
省ノ首府タル潮州ヲ距ル約十二哩ニアリ○此他ニ潮州ヨリ汕頭ニ至ル支流
アリト雖水淺クシテ唯平底舟ヲ行ルニ適スルノミ

ドーブ岩 (Dove rock)

該岩ハ低潮水深僅ニ七呎ノ尖岩ニシテ是ヨリ企望岬燈臺ハ南ノ西^西西^西殆ト
五哩ニ當ル

カクチ^ウ高角ノ北巔ヲ双島ノ南端ニ接シ之ヲ西^北北^ニ望^ミ進^メハ該岩ノ
北方七鏈半ニ導キ漁翁島ノ北端ヲ棒糖島ノ北端ヨリ微開シテ之ヲ西^北北^ニ
北^ニ望^ミ進^メハ該岩ノ南方七鏈半ニ導ク又綠嶼ノ東端ヲ高岬巔ノ北端ニ接
シ之ヲ南^西南^ニ望^メハ該岩ノ東方殆ト一哩ニ導キ又鳳島ヲ其幅^{タケ}籃鉢
島ノ東ニ開キ之ヲ北^々東^ニ北^ニ望^ミ進^メハ該岩ノ西方七鏈半ニ導ク
ドーブ岩ノ南東方約二鏈水深四尋半ノ處即チ淺灘ノ南東端ニ紅黒方格ノ鳴
笛浮標ヲ碇置ス(但現時流失セシニ付假ニ紅黒圓錐形浮標ヲ代置ス)

綠嶼 (Green islet)

企望岬ノ北面ハ長半哩ニシテ其西端ハ斷崖角ヲ成シ上ニ一坐ノ舊砲臺アリ
○綠嶼(高七十二呎)ハ此砲臺ノ北^北東^半哩ニアリ其北東側ヨリ岩石一鏈ノ
間擴延シ其外岩ハ高潮面上高二呎○綠嶼ト砲臺トノ間ナル航門ニ一岩脉ア

リ其頂ハ高潮ニ没セス
企望岬ノ北々西ニ^三/_四哩、距濱殆ト一哩ニビル嶼アリ高五十呎○該嶼ノ南々東^三/_四東三分一哩ニスクオート岩アリ其高潮面上ニ露ハレタル部分ハ方形ノ巨石ニシテ高約十五呎アリ○スクオート岩ノ南西々西ニ鏈半ニ一礁アリ長一鏈餘ニシテ礁頂高潮ニ洗ヒ天氣最モ靜穩ナル時ハ破浪ス

棒糖水道 (Sugar loaf channel)

棒糖島ノ西側ト其對面ナル陸岸トノ間ニアル水道ニシテ其南角附近ニ一尖岩アリビル嶼ヨリハ北西^三/_四北二哩半ニ當ル○此水道ハ幅僅ニ二鏈ナレトモ其兩側トモ距濱ニ鏈半ノ處マテ全ク陡界ナルカ故ニ最好水道ナリ○汽船ハ常ニ此水道ヲ用ヒ帆船モ亦屢之ヲ取ル
尖岩ハ高二十五呎ニシテ陸ヨリ全ク離レテ見ユル時ノミ識別シ得ヘシ○此岩ヨリ北西一哩有餘間ノ海岸ハ低潮岩、縁附シ且陡界ナリ又南方ノ海岸ハ幾多ノ顯著ナル沙灣相連リ而シテ距濱若干距離ノ處數多ノ離岩アリ

棒糖島 (Sugar loaf island)

此島(高二〇〇呎)ハ双島ト共ニ棒糖水道ノ北側ヲ成ス○此島ノ南端ヨリ約二鏈ノ處ニ一岩アリ其北岩ハ千出八呎ニシテ南岸ハ高潮面上ノ高一呎岩

報告ニ據レハ棒糖島ヨリ西南西ニ當レル角ノ北東半鏈ニ水深十三呎ノ一岩アリト云フ

棒糖島燈臺

棒糖島上ニ設置ス○第六等不動白燈ニシテ每半分時ニ一回紅色閃光ヲ發ス○燈高ハ海面上ニ〇〇呎晴天光達八哩○燈臺ハ鐵造圓形ニシテ紅塗シ守燈房ハ白塗ス

双島 (Double island)

棒糖島ノ北端ヨリ北西々北約四鏈ニアリ南東ヨリ望ム時ノミ双島ヲ顯ス○島上諸家屋ノ白キ壁及屋脊ハ海方ヨリ該島ヲ認ムルノ最好標タリ○島ノ西

側ニ稅關アリ住民ハ重ニ支那人ナリ○島ノ南部較高クシテ(高一二六呎)頂ニ方形ノ舊城垣アリ○此南巔ノ南々東_ニ東三鏈、距濱一鏈半ノ處ニ數岩アリ潮升五呎ニ至レハ没ス○此數岩ト棒糖島ノ間ナル水道ハ勸メ難シ水先人

双島ニ水先人屯所アリ水先人ハ總テ歐人ニシテ稅務司ノ直轄ニ屬ス

漁翁島 (Fisherman island)

双島ノ西方半湮ニ位シテ之ト共ニ棒糖水道ノ北口ヲ成ス高約七十五呎○漁翁島ノ南端附近ノ陸角上ニ大ナル白屋アリ是レ往時移住人夫ノ小屋トシテ使用セラレタルモノナリ

警戒

双島ト汕頭附近ノ錨地トノ間ニハ數多ノ漁柵アリ往々航路中マテ延伸シテ甚タ航行(特ニ夜航)ノ妨碍トナル○船舶ノ之ニ衝突セシモノ又端舟ノ潮ニ推サレテ水中ノ網ニ觸レ覆没セシモノ少チカラス

塔山 (Pagoda hill)

韓江口ノ北界ニ位シ宛然孤島ノ如シ其山巔ニ塔アルヲ以テ識別シ易シ其塔頂ハ高潮面上二六〇呎○此ヨリ低沙岸ハ双島ニ向ヒ南西ニ走リテ廣濶ナル沙堆ヲ成シ以テ双島以北ノ水道ヲ幅半湮ニ縮ム而シテ此沙堆中双島ノ直ニ對面ナル部分ハ陡界ナリ

ジョーナム堆 (Joachim bank)

塔山以南ノ低陸ニ面シ南方ニ擴延セル沙堆ナリ○鳳島ヲ其幅タケ籃鉢島ノ東ニ開視シテ進メハ該堆上ニ於ル大低潮水深十五呎ノ處ヲ航シ得ヘシ

カクテウ高角 (Kakelio Promontory)

此高角ハ双島ノ西方四湮ニアリ南部ハ高四八六呎北部ハ二九六呎ニシテ海方ヨリ望メハ一小山脉ノ觀ヲ呈ス○此角ニハ數多ノ谷アレトモ近ツカサレハ見エス

錨地

汕頭市街ノ直ニ對面ハ外國商船ノ錨地ニシテ水深六尋乃至八尋錨搔キ善シ但軍艦ハ韓江ノ南側、外國人居留地ノ對面ニ投錨ス

大風ノ將ニ近ツカントスルノ兆アル時ハ必ス揚錨シテ花島ノ北マテ進入スルカ若クハ南澳海峽長山泊地ノ大風錨地ニ行カサル可カラス蓋シ汽船ニシテ適當ノ看視ヲ行ヒツ、進メハ大風ニ襲ハレサル内ニ早ク此錨地ニ達スルヲ得ヘシ

ボッテファー岩 (Bottlefurh rock)

高五十呎ノ岩ニシテカクチウ高角ノ北端附近ニ位シ其間ニ狹水道ヲ成ス

ワイオミン岩 (Wyoming rock)

ボッテファー岩ノ北々西約三分二鍾ノ處ニアリ○岩上水深四呎ニシテ其北東約百二十呎水深七尋ノ處ニ倒圓錐形ヲ冠セル黑色圓錐形浮標ヲ碇置ス

マドラス岩 (Madras rock)

ボッテファー岩ヨリ西³/₄南五鍾半ニ位スル尖岩ニシテ其上ノ水深六呎

此岩ノ北々東約百二十呎水深三尋半ノ處ニ黑色球形籠ヲ冠セル黑色圓錐形浮標ヲ碇置ス

チウト岩 (Chento rock)

三岩ノ集リニシテ其面積相合シテ方十五呎ニ過キス而シテ其一ハ頂部ノ直徑三呎ノ一尖岩ナリ○此簇岩ハ其上ノ水深ハ四呎半乃至五呎ニシテボッテファー岩ヨリ西々南二鍾ノ處ニ位ス

牛母岩 (Goehang rocks)

牛母角ヨリ北々西³/₄西約二百五十碼ノ處ニアル列岩ニシテ其最高岩モ亦高潮ニ没ス○此最高岩上ニ高五呎ノ黒石立標ヲ置キ其上ニ黑色條編ノ籃帽ヲ冠セル一竿ヲ立ツ

繫船柱

從來ハ汕頭港北側ノ泥堆南界ニ數箇ノ浮標ヲ置キタレトモ今ハ盡ク之ヲ廢止シテ更ニ距濱七十呎ノ處ニ數箇ノ繫船柱ヲ建設シテ夜間ハ之ニ紅燈ヲ點

ス

韓江 (Han river)

韓江ハ廣東省ノ中心ニ於ケル諸山ヨリ來ル所ノ一支河ト福建省ヨリ來ル所ノ一支河トノ水ヲ收ム即チ此二大支河カサン、ホ、パニ至リ第三ノ小支流ト合シテ韓江ヲ形造ルモノナリ而シテ此江ハ潮州府ヲ經ルノ後急ニ其流域ヲ廣ケテ沃野千里ノ三角地方ヲ通流ス

江中ニハ數多ノ漁棚アリ都テ其設置ノ地ハ水最モ深クシテ其間ニ支那船ノ來往スヘキ航路ヲ存スルヲ例トスルカ故ニ頗航路ノ良案内トナル○然レモ夜間強潮ニ乘シテ下流ニ帆走スル小舟ハ間々是等漁棚ノ間ニ推流サレテ帆檣ヲ失ヒ或ハ其繫索ニ觸レテ轉覆スルノ危險ヲ招クコトアリ○時アリテハ燈火ヲ掲ケタル漁舟アリテ漁棚ノ端ニ繫留スルヲ見ル

汕頭 (Swatani)

汕頭市街ハ韓江ノ北岸ニアリ其長約一哩半ニ亙リ其後面ハ濕澤ナル沼地ナ

リ道路ハ比較的廣クシテ大概切石或「セメント」ヲ布設シ中央ニハ完全ナル排水工事アリ其清潔法ニ至リテハ十分ナラサルモ其整頓セルコト清國市街中多ク見サル所ナリ

稅關及獨逸領事館等ハ江ノ北岸ニアリト雖英國領事館ハ江ノ南岸カクチウ山脉ノ麓ニアリテ正ニ北岸ノ汕頭市街ト相對ス○英國領事館ノアル處ハ平坦ナル一小地ニシテ該館ノ外ニ二三ノ人家及一支那町アリ其他各外國人ノ居宅等ハ一區畫ヲナサスシテ南岸處々ニ散在ス而シテ其工場ノ大ナルモノヲ砂糖精製場トス近頃汕頭市街ノ近傍ニ家屋ヲ設ケタル外國人數名アリ又該市街ノ前面江岸ニ沿ヒ數棟ノ大厦アリ清國稅關モ其一ニ居ル○此地世界各地ト電信ノ連絡アリ

江ノ兩岸トモ低潮ノ時ハ廣濶ナル泥灘干出スルヲ以テ棧橋ノ設置ヲ必要ナラシム現今兩岸ヲ通シテ三箇ノ棧橋アリ何レモ長約三百碼ニシテ皆其外端ニ紅燈ヲ點ス

英國領事館ノ棧橋ハ花崗石ノ粗塊ヲ以テ築造シ亦其外端ニ紅燈ヲ點ス
汕頭市街ノ西方ニ於テ稅關ニ接シ風景畫クカ如キ小砲臺アリ陸軍武官之ニ
居住ス

人口

調査不完全ニシテ確數ヲ知ル能ハサルモ西人ノ調査ニ據レハ約三萬人アリ
ト云フ居留外國人ハ約百五十名ニシテ其大半ハ英國人ナリ

供給品

糧食品ハ魚類、牛肉、羊肉及菓實等アリ然レモ魚類ヲ除クノ外ハ廈門、福州ニ
於ルカ如ク其量豊富ナラス且其價格モ亦稍高キノ感アリ

飲料水及汽罐水ハ糧食品賣込商ノ供給スル所ニシテ其價格ハ飲料水一噸三
十五錢汽罐水一噸三十錢内外ナリト云フ但其水質ノ良否ハ詳カナラス

石炭

石炭ハ日本炭最モ多ク濠洲炭之ニ亞ク日本炭ハ重ニ門司炭ニシテ價格ハ切

込炭一噸ニ付キ約十一圓八十錢内外ナリト云フ○艦船ハ各棧橋ニ横附シ又
ハ「ライター」艇ニ命シテ積載スルヲ得ヘシ○各棧橋側ノ水深ハ低潮ニ十八
呎乃至二十呎ナリ

修理

汕頭ニハ船渠ナシ船体ノ修理等ハ最近ノ廈門船渠ニ仰カサル可カラス且此
地ハ潮升不十分ニシテ船ヲ軟泥ニ乗上ケテ船底ヲ檢スルニ便ナラス然レト
モ此港ト香港、廈門、福州トノ間ハ汽船ノ交通頻繁ナルヲ以テ縱ヒ當地ニ於
テ辨シ得サル各種ノ需品モ數日ヲ出テスシテ是等諸港ヨリ購求スルヲ得ル
ナリ

交通

汕頭ヨリ各港ヘノ海上交通ハ頗頻繁ニシテ其定期航海ヲナス者ハ「ドーグ
ラス」會社汽船七隻ニシテ常ニ香港ヨリ廈門、福州、淡水、安平間ヲ往來シ
其他數會社ニ屬スル汽船ニシテ該港ニ寄港スルモノ多シ近頃大阪商船會社

ハ淡水、香港間ノ航路ヲ開始シ其汽船ハ該港ニモ寄港スルコト、ナレリ
報時球

報時球ハ港務局ノ信號竿ヨリ汕頭平時ノ正午(綠威ノ平時十六時十三分五秒ニ相當スト云フ)ニ落下ス○此信號ハ信賴スルヲ得ス
貿易

汕頭ノ外國貿易ハ開港以來長足ノ發達ヲ爲シタルモ其商權ハ種々ノ原因ニヨリ專ラ支那人ノ手ニ歸スルニ至リタリ○方今支那商人カ外國貿易ノ利ヲ壟斷スルノ傾向アルコトハ支那一般ノ有様ナルカ取分ケ汕頭ヲ以テ最モ甚シトス○綿布、鴉片等ノ如キ外國品ノ輸入ハ土地ノ商人直接ニ香港ノ各商社ト取引シ而シテ牛莊ノ荳餅、煙草、紙等ノ如キ内國品ノ輸出入モ亦支那商人自ラ之ヲ取扱ヒ更ニ之ヲ外商ニ委テサルナリ○明治二十五年本港ヨリ外國へ輸出ノ價格ハ三十六萬七千六百七十八磅、輸入ノ價格ハ百六十五萬九千三百三十一磅ナリシ而シテ入港セシ船舶ハ九百五十一隻ニシテ其總噸數九十

一萬八千五百四十五噸トス

氣候

汕頭ノ氣候ハ甚良好ニシテ廈門ニ讓ラス殊ニ双島ハ有名ナル健康地ニシテ香港、廣東附近ヨリ避暑ノ爲メ來遊スルモノ多シ○夏月中寒暖計ノ上升ハ香港ト大差ナシト雖清涼ナル海風來テ日中ノ煩熱ヲ減殺ス○汕頭ヨリ明カニ南澳峯(Namoa peak)ノ見ユル時ハ好天氣ノ前兆ナリト知ルヘシ

汕頭ハ大颶風發生ノ本場タルバシイ水道ニ面スルヲ以テ一夏ニ一二回其猛烈ナル襲來ヲ蒙ラサルコトナシ故ニ此地ノ大家巨屋ハ皆其屋脊ヲ平坦ニス
潮及潮流

双島ニ於テハ朔望高潮三時零分(概測)、大潮升六呎乃至九呎ナリ然レモ本地ノ潮ハ不規則ニシテ大ニ流行風ノ爲メニ左右セラル是レ本港ニ船渠建設ノ一大障礙ニシテ夏時ニハ牛莊ヨリ荳餅ヲ積ミ來レル船舶此ニ群集シ船渠建設ノ必要甚大ナルニモ拘ハラヌ未タ之カ建設ヲ見サル所以ナリ又南西信風

時ニハ數日間潮升僅ニ二三呎ニ過キサレトアリト云フ
北東信風時ニハ落潮流及漲潮流ノ時間殆ト相均シトス而シテ落潮流ノ速力
最モ大ニシテ三湮乃至四湮ニ達ス○水深ノ最低水準面マテ降下スルハ唯一
日若クハ二日間ノ無風アリタル時ノミニシテ毫モ月齡ニハ關係セサルナリ
故ニ外平洲上モ實際ハ海圖上ニ示セルヨリ深シト知ルヘシ

針路法

韓江ニ入ルノ北水道ハ諸淺堆ノ位置絶ヘス移徙シテ定マリナシトノ報告ア
ルヲ以テ現今ハ支那形船ノ外ハ之ヲ用セス
船舶ハ企望岬ヲ遠ルノ後双島ノ稅關(黃色建物)旗竿ヲ棒糖島ノ南端ト一線
(北四一度西)ニ持來タシテ尖岩ヲ西ニ望ムマテ進ミ次テ棒糖水道ヲ取りテ
前記ノ十三呎岩ノ對面ニ至リ夫ヨリ漸次針路ヲ變シ双島北西端上ノ墟趾ヲ
南七五度東ニ望ムノ地ニ到レハ針路ヲ北七五度西ニ向ケ各漁柵ヲ避ケツ、
錨地ニ向フヘシ

南澳島 (Nanmao island)

海圖第二九四號英海軍海圖第一九五七號ヲ看ヨ

東西ノ長十二湮其最濶處(即チ東部)ノ幅五³/₄湮ノ島ニシテ濶約三湮半水深
三尋乃至六尋ノ水道ニヨリ大陸ト分隔ス○島内三峯アリ其高、西峯八一、八
三○呎、南澳峯八一、九三四呎、馬鞍峯八一、七九四呎皆此近隣ニ於ケル最顯著
ノ陸標タリ

此島ハ荒瘠無産ノ地ナルニ拘ハラス人口非常ニ夥多ニシテ其大半ハ漁業ニ
従事ス○島ノ四周ハ深水中ニ大漁柵ヲ繞ラシ其二三ハ巨大ニシテ船舶ニ大
害ヲ與フルニ足ル故ニ注意ヲ要ス○該島内側ノ航門ハ其左右ニ漁柵排列ス
○北東信風ニ逆航スル汽船ハ風力強キ時ハ夜間決シテ此濱ニ近寄ルヘカラ
ス宜シク南澎列島西方ノ航路ヲ取ルヘシ○北東信風時ハ鴉片船ハ常ニ南澳
島ノ西端ナルベリス灣附近ニ投錨シ十月ヨリ三月マテ滯泊ス又南西信風
時ニハ此ヨリ北方一¹/₄湮ナル長山泊地ニ入泊スルヲ常トス是レ長山尾ノ周
圍ニ大浪アリテ他ノ錨地ヲ不便ナラシムルニ由ル○長山泊地ハ水深六尋乃

至七尋ニシテ錨搔キ善シ

南澳島南西端附近ノ諸沙堆ハ常ニ其位置ヲ變シ且往事是等ノ位置ニ水深僅ニ十一呎ノ淺灘アリシトノ説アルカ故ニ南方ヨリ前記諸錨地ニ近ツク者ハ該地方ニ熟悉センコトヲ要ス○南澳島北角ト砲臺頭トノ間ナル東水道ハ幅較廣ク水深概テ七尋乃至四尋ナリ

籃鉢島及鳳島 (Fort and Brig islands)

籃鉢島ハ塔山ノ東北東一³/₄哩ニ位シ其西端ノ臺形地上ニ一砲臺アリ○此島ト陸岸トノ間ナル水道ハ淺シ○此島ハ南西ヨリ望メハ双頂ヲ成ス鳳島ハ籃鉢島ノ北東³/₄東二³/₄哩ニアリ○東西線ヨリ此島ヲ望メハ其南端ニ岩アリテ恰モ「ブリグ」形船ノ如シ

ベリス灣 (Baylis bay)

南澳島ノ西側ニ於テ長山尾ノ北方ニアル第一ノ小澳ニシテ其西方ノ山脊上ニ一砲臺アリ又瀕上ニ一外堡アリ○該灣ノ前面ニ三沙堆アリ其最外堆ハ距

濱三分一哩ニアリテ其上ノ水深十一呎

一淺堆アリベリス灣ヨリ起リ二哩半ノ間南澳島ノ北西岸ニ縁布ス而シテ其最モ伸出セル部分ハ買辨社ノ對面ニシテ距濱四鏈ノ處ニ達ス○該堆外界上ノ水深ハ僅ニ九呎ニシテ投鉛ハ毫モ之ニ近ツクヲ警告セスベリス灣及長山泊地ハ潮ノ速キト海浪ノ滾入トニヨリ載貨船ノ來往甚タ困難ナルカ故ニ港ト稱スルヨリ寧ロ安全ノ懸リ場ト稱スルヲ妥當トス○此地ハ淡水ノ汲取甚タ容易ナルノミナラス新鮮ノ食品ヲ辨スルコト難カラス「^{フォークストーン}岩 (Folkstone rock)

水深僅ニ五呎ノ岩ニシテ是ヨリ鳳島ノ南端ハ南西¹/₂西¹/₂ニ當リ距離殆ト二¹/₄哩

鳳島ノ南端ヲ籃鉢島ノ北西端ヨリ僅ニ開キテ進メハ^{フォークストーン}岩ノ南ニ導キ併セテ鳳島トブリーカー島トノ間ヲ閉塞セル淺灘ノ南ニ導ク○ブリーカー島ハ尖岩ニシテ其周圍ニ又數岩アリ船隻ハ其西側二鏈以内ニ近ツ

ク可カラス○ブリーカー島ノ東方ハ淺水地アリテ遠ク北濱ヨリ擴延シ其南
界水深三尋ノ處ハブリーカー島ヨリ東三湮ニ當ル

龍門澳 (Shoal bay)

南澳島北岸ノ西部ニ於ケル深入灣ナリ○灣内ニ嶼及數岩アリ灣首ノ陸ハ低
クシテ南岸ヘ直徑一湮ナリ

南澳灣 (Nangaou bay)

龍門澳東隣ノ曲灣ニシテ灣首ニ城垣アリ地方官此ニ住居ス○吃水十八呎以
下ノ船舶ハ灣ノ東岸ニ於ケル塔島ヲ東ニ北ニ望ムマテ灣内ニ進入シ得ヘシ
然レトモ北東信風中ハ灣内ニ巨濤アリ此時ハ對岸ノ柘林灣口ニ於テ之ニ優
ルノ錨地ヲ見出シ得ヘシ此地ハ每朝陸風ノ北方ニ變吹スルヲ例トスルカ故
ニ之ヲ利用スルノ便アリ
南澳島ノ北角ハ南澳灣ノ東側ニシテ角上双峯アリ而シテ其北東面ヨリハ三
鏈ノ間岩石擴延ス

雲蓋寺澳及後隄澳 (Pagoda and South bays)

南澳島ノ南岸ハ長山尾ヨリ雲蓋寺澳マテ五湮ノ間東方ニ走ル該灣ハ其東角
ニ一座ノ塔アリ○此澳ヨリ東方四湮ニ後隄澳アリ北東信風時ニ於ケル好避
泊處タリ其東角ヨリ南方ヘ七鏈半岩石擴延ス該東角ノ南東約半湮ニ平低ナ
ル嶼アリ龜嶼ト曰フ是ト南澳島トノ間ハ海底險惡ナリ○後隄澳ノ東方約一
^四湮ノ處ニ三烽燧崖アリ其上ニ三個ノ高キ烽燧筒アルヨリ名ツク

グレンガイル岩 (Glengyle rock)

岩上水深一呎ニシテ大低潮ニ破浪ス○此岩ハ小ニシテ南澳島ノ南東角ヨリ
三分一湮ニ位シ是ヨリ南澳島ノ東角ハ北ニ東ニ^三湮ニ當ル
龜島ノ北角ヲ三烽燧崖ト一線(西ニ南)ニ視テ進メハグレンガイル岩ノ南方
ニ導キ又ドーム島ヲナイスト岩ラフ岩ニ岩ノ中間ニ保チ之ヲ南々西ニ^三西
ニ望ミテ進メハ該岩ノ東方ニ導ク

明治十年ニハ「グレンガイル」ノ沈船體ハ此岩ヨリ南々西ニ^三西ニ鏈半ノ處ニ

アリタリ

ハート岩 (Hart rock)

南澳島ノ東角ヨリ東方七鏈ノ處ニ位シ其水深四尋半潮及潮流

南澳島ノ長山泊地ニ於テハ朔望高潮十一時十五分、大潮升約七呎○該島北側ノ潮流ハ岸ニ平行シテ流レ其速力ハ一節乃至三節○南澳灣ノ近傍ニ於ケル潮ハ該島西端ノ如クニハ強カラス此西端ニ於テハ落潮東方ヨリ來リテ大潮ニハ速力四節ニ達ス○漲潮ハ該島ノ北側及南側へ同時ニ進入ス

南澎列島 (Lanock islands)

四嶼及二點灘ノ一群ニシテ北東ヨリ南西ニ向ヒ七湮半ニ互ル○其南西岩ニ位スル端艇岩ヨリ南澳島ノ西角ハ北西_ニ西_ニ二十二湮ニ當ル

端艇岩ハ高潮面上ノ高十五呎ノ二方形岩ニシテ其間ニ數礁アリ○該二岩ハ西_ニ北_ニ北_ニ東_ニ南_ニ南_ニトノ方向ニ對位ス○南澎東島ノ西端ヲ南澎高島ノ

東端ニ接觸シテ北々東_ニ東_ニ望ミテ進メハ該岩ノ南東一湮ノ處ニ導ク
白岩ハ端艇岩ノ北東一湮半ノ處ニ位セル岩ニシテ其大ハ端艇ヲ避泊セシムルニ足ル

南澎高島 (High Lanock island)

此島ハ南澎列島ノ殆ト中央ニ位シ矮樹ニ掩ハル○此島ト白岩トノ間ノ水道ハ水深八尋乃至十六尋ニシテ安全ナリ○此島ト東島トノ距離ハ殆ト一湮ナリ然レトモ東島ノ南西角附近ハ半湮ノ間岩礁擴延シテ該水道ノ北部ヲ梗塞ス○此列島中北方三嶼ハ密接ス又其最北ノ北岩ハ不毛ニシテ岩上ニ方錐塔アリ

南澎燈臺

南澎高島上ニ高低二個ノ不動燈アリ高燈ハ白光低燈ハ紅光ナリ
高燈

不動白燈ニシテ其高海面上ニ四一呎晴天光達二十二湮○燈籠ハ黑塗鑄鐵ノ

圓形塔上ニアリ其高五十四呎○守燈房垣俱ニ白塗ス
低燈

不動紅燈ニシテ其高海面上五十五呎晴天光達八哩○燈火ハ島ノ南坂ニ建テ
タル白塗燈臺ノ窓中ヨリ顯シ北東ノ北至北東ニ東ノ間白岩及端艇岩ノミチ
射照シ此諸岩ヲ避クル爲メニ設ケタルモノナリ

霧中信號

海方ヨリノ信號ニ應シテ三回號砲ヲ發ス各砲發ノ間二分時ヲ隔ツ而シテ尙
必要ト認ムル時ハ十二分時ヲ俟テ再ヒ前ノ如ク發砲ヲ繰返スモノトス

タイムス岩 (Times rock)

危險ナル尖岩ニシテ岩上低潮時ノ水深僅ニ九呎周圍深ク幾多ノ船舶之ニ擱
觸シタリ○此岩ヨリ南澎列島ノ北岩ハ南西ニ南ニ當リ距離殆ト一^四/_四哩
南澎高島ヲ南澎東島ノ西方ニ開視シテ進メハ其西方ニ導キ東方ニ開視シテ
進メハ其東方ニ導ク○此岩ノ外側(即チ北東側)ヲ過ギント欲セハ東島ヲ以

テ高島ヲ遮蔽スル際ハ此列島兩端ヲ狹ミタル對邊角五度ヲ以テ限リトシ必
ス之ヨリ角度ヲ増ス可カラス

潮及潮流

南澎高島ヲ東ニ南ニ望ミ距離十七哩ノ處ニ於テハ四月中落潮ハ一節半ノ割
合ヲ以テ南西ニ西ト南々西トノ間ヲ流レ漲潮ハ北東ノ東ト東南東トノ間ヲ
流レ其速力畧同シ

南澎高島ヲ東ノ北四哩ニ見ル處ハ九月中落潮ハ南ノ東ト南々西ノ間ニ流レ
其速力約一節ナリ○漲潮ハ始終北東ニ流レ其速力合計十節半

故ニ南澎列島ノ内側ヲ經過スル者ハ潮流ニ注意スルヲ必要トス

勒門諸岩 (Lamon rocks)

南澳島ト南澎列島トノ間ニ位セル群嶼ニシテ其最北嶼最モ高ク其形圓屋ノ
如シ因テドーム^{ノ圓屋ノ義}島ト曰フ○南方ノ二嶼ハ東西ニ列シ一ヲラッフ岩一ヲチ
イスト岩ト曰フ○ラッフ岩ノ南方ニドット岩及サル岩アリ○サル岩ノ南方ニ

分一湮ノ間ハ礁脉擴延ス○ナイスト岩ノ東端ヲプラット島ノ東端ト一線(北西)ニ視テ進メハ該礁脉ノ南方ニ導ク○プラット島ハ平頂ニシテラップ岩及ナイスト岩ヨリ低シ

マッキンノン岩 (Mackinnon rock)

低潮水深僅ニ五呎ノ危険尖岩ニシテ時々破浪ス○此岩ヨリプラット島ノ北西角ハ西南西七鏈半ニ當ル
西方ヨリ此水道ニ入ル所ノ船ニシテマッキンノン岩ヲ避ケント欲セハドーム島ヲ東ノ北ヨリ北方ニ見ル間ハプラット島ヲ南西ノ南ヨリ以西ニ望ム可カラス而シテナイスト岩ヲ南ノ西ニ見ルニ至レハ船ハ己ニマッキンノン岩ノ東方ニ在リト知りヘシ
東方ヨリ此水道ニ入ル時ハドーム島ヲ過クル後北方ニ向進シ而シテ該島ヲ東ノ北ニ見ルニ至ラハ之ヲ其方向ニ保ケテプラット島ヲ南西ノ南ニ望ムマテ進ムヘシ

淡水岩及開辦岩 (Tamsui and Kaipan rocks)

二岩共ニ其上ノ水深ニ尋ニシテ一ハドーム島ノ西ノ北ニ三湮ニ一ハ其西北西約四湮ニアリ

シンタ岩 (Sinta rock)

ドーム島ノ南東ニ南殆ト五湮ノ處ニ位セル尖岩ニシテ岩上水深二呎

ヤン岩 (Yeng rock)

低潮洗岩ニシテ是ヨリドーム島ハ西ノ南ニ三湮ニ當ル○南澳島ノ北角ヲ其東角ヨリ開視シテ進メハ該岩ノ北東方ニ導ク

半潮礁 (Half-tide reef)

ドーム島ト南澳島トノ間ニアル岩灘ニシテ半潮ニ現出ス此岩灘ハドーム島ヨリハ北ノ東ト北々東ト東トノ方位間ニ當リ距離一湮南澳島ノ三烽燧崖ヨリハ南東ノ南ニ當リ距離一湮餘

七星山列岩 (Chelsiu rocks)

南澳島北角ヨリ東約六哩半ノ處ニアル四顆ノ岩ニシテ高約十呎ナリ○東方ヨリ望メハ大ニ離レテ位セル大磊石ノ觀ヲ呈ス

ダイオユー岩 (Dioyu reef)

七星山列岩ノ北西ノ北三哩餘ニアリ高潮靜波ノ時ハ其所在ヲ認メ難シ斯ル時南澳灣内ノ塔島南端ヲ南澳島上ノ馬鞍峯ト一線(南西ノ西^四西)ニ見テ進メハ其北方ニ導ク○該岩ハ數岩^{其三ハ高潮ニ洗フ}ヨリ成リ其形馬蹄鐵ノ如クニシテ東方ニ開ク○此岩脉ハ長約百二十碼外徑ノ幅百碼ニシテ内側ノ水面ハ五十碼ノ幅ヲ有シ宛然天然ノ船渠ノ觀ヲ呈ス○該岩至近ハ深水アルモノ、如シ

柘林灣 (Challum bay)

南澳島ノ北側ニ對セル灣ニシテ第二四六頁ニ記セルカ如ク北東信風時ニハ其灣口ハ南澳灣ニ優サルノ好避泊地ナルノミナラス東或東南東ノ強風アル時モ亦好錨地タリ○薪水ノ供給ハ灣周ノ村落ニ於テ容易ニ辨スヘク又魚及野鳥ノ數多シ

此灣ニ入ルニハ砲臺頭ヨリ九鏈ノ間淺水(十一呎)ナルヲ以テ中央嶼(瘠岩)ノ東方二鏈半以内ノ處ヲ經過スヘシ錨地ハ此嶼ト航門島トノ間水深六尋乃至三尋ノ處ニアリ○航門島以北ハ水淺シ○已ニ灣内ニ入ルニ及テハ右舷ノ濱ニ注意シツ、航門島ノ東角ニ向進スヘシ何トナレハ右舷側ハ水深急ニ減シ且柘林島ノ西端ヨリ南方約半哩ノ處ニ低潮ニ露出スル所ノ一沙堆アレハナリ○砲臺頭ノ下ニ一岩アリ殆ト高潮ニ隱ル又是ト其北東ノ雞簞角トノ間ノ灣内ニモ亦一岩アリ其外ハ此海岸陡界ナリ

雞簞島 (Difficult island)

砲臺頭ノ北東ノ東約三哩ノ處ニ位シ其高一一〇呎○該島ノ西ニ當レル角ナル雞簞角ノ最高山上ニ方形ノ砲臺アリ
雞簞角ノ東北東六哩半ニ一淺灣ノ口アリ灣口内ニ塔ヲ有スル一島アリ○福建、廣東二省ノ疆界線ハ此灣ヲ貫通ス

雞簞礁 (Ternate rock)

雞簞島ノ頂ヨリ東ノ北一¹/₄湮ノ處ニ位シ其水深僅ニ一呎○南澳峯ヲ南澳灣内ノ塔島ト一線(南々西³/₄西)ニ見テ進メハ此岩ノ東方ニ近ク導ク

詔安灣 (Chanan bay)

此灣口ハ南澳島北角ヨリ北東⁷/₁₀東十湮ノ處ニアリ偏南信風時ニハ有用ノ地ナリト雖北東信風時ニハ巨浪ヲ起スニ足ル程ニ北東ニ彎入スルヲ以テ此場合ニハ船隻力行シテ蠶灣ニ達スヘシ○詔安灣口ノ東側ニ四方島^{グアドラ}アリ其南西角ヲ距ル三鏈ノ處ニ一礁アリ低潮ニ洗フ○該灣ノ北西側ハ一湮餘ノ間淺水ニシテ水色ニ依リ之ヲ識別シ得ヘシ○該灣口ノ門洲ヲ横切ラントスル者半漲潮前ニ通過ヲ試ムヘカラス此時ノ最深水ハ十二呎乃至十四呎ナリ四方島ノ中心ヲ南東ニ望ム處ニ水深六尋ノ錨地アリ是ヨリ猶灣内ニ進ミ高島ノ南端ト詔安頭トナ一線ニ見ル處ニ水深三尋ノ錨地アリ

詔安灣ニ於テハ朔望高潮十一時、大潮升六呎半

蠶灣 (Owick bay)

海圖第二九三號英海軍海圖第一九六二號ヲ看ヨ

詔安頭ノ東方ニ湮ニアリテ其東面ハ狹頸地ヲ以テ保障セラレ此狹頸地ノ南端附近ニ二岩アリ○偏北風ニ避泊セント欲スル船ハ該二岩ノ端ヲ南東ニ望ム處ニ於テ水面平滑水深三尋半泥底ノ錨地ヲ得ヘシ○此灣ノ直東ニ著明ナル沙地アリ此灣ヲ知ルノ標トシ得ヘシ○該錨地ハ南西風ニ不安全ナルヲ以テ大風月ニハ入進ス可カラス

ジョーカコ角 (Jokako point)

海圖第二九〇號英海軍海圖第一七六〇號ヲ看ヨ

蠶角ノ東ノ北¹/₄北²/₃湮ノ處ニアリ○ジョーカコ峯ハ高八八〇呎ノ圓錐峯ニシテ蠶灣背面ノ最高部タリ

ジョーカコ角附近ニ於ル朔前四日間ノ落潮ハ一潮ニ四節半ノ速力アリテ初二時間ハ南西ノ西ニ後四時間ハ南西ニ走ル

鈴島 (Bell island)

ジョーカコ角ノ南西方一湮ニ位シ高約三〇〇呎其南端ニ空洞アリ南東或北西ヨリ之ヲ望ミ得ヘシ○鈴島トジョーカコ角ノ間ニ一嶼アリ高二五〇呎ニシテ其北端附近ニ礁脉アリ故ニ鈴島ト陸ノ間ナル水道ノ幅ヲ半湮ニ縮少ス此水道ノ中央水深ハ僅ニ二尋半

險崖嶼及方形嶼 (Cliff and Square islets)

ジョーカコ角ハ六四〇呎ノ獨山ニシテ其附近ニ二嶼アリ近キモノハ險崖嶼ニシテ角ノ南東ノ東一湮ニ位シ他ハ方形嶼ニシテ角ノ東北東一¹/₄湮ニ位シ嶼中ニ空洞アリ○險崖嶼ヨリ北々西へ一鏈ノ間ニ礁脉擴延ス若シ此礁ナケレハ此二嶼トジョーカコ角ノ間ナル水道ハ安全ナリ

圓錐峯 (Cone peak)

ジョーカコ角ノ北々東¹/₄東五湮半ニアリ高八〇〇呎ニシテ其東角附近ニ一尖岩アリ○圓錐峯トジョーカコ角トノ間ナル陸ハ沙原ニシテ僅ニ高潮面上ニ

出ツ此平原ヲ横切リテ詔安灣ニ至ルノ路程ハ僅ニ二¹/₄湮トス

兄弟嶼 (Brothers)

銅山港ノ南東ノ南約十二湮ノ處ニ位セル二嶼ナリ一ハ高八十呎ニシテ小柑山ト稱シ一ハ一五〇呎ニシテ大柑山ト稱シ南東¹/₂東ト北西¹/₂西ニ相對シ其間一湮半ヲ隔ツ○南東嶼(高且大ナル方)ハ其南端圓崖角ヲ成シ而シテ北西方へハ礁脉擴延ス他ノ一嶼大柑山ハ其頂方形ニシテ顯著ナリ○該二嶼間ノ水道ハ水深十九尋乃至二十尋ニシテ前礁脉ヲ除ケハ更ニ障礙ナシ

銅山港 (Tongsang harbour)

海圖第五一號ヲ看ヨ

此港ハ支那東岸中最良港ノ一ニシテ其東濱ニ聳立セル著明ノ一峯ニ依リ容易ニ識別シ得ヘシ該峯ハ¹/₄ノ峯ト唱ヘ高九三〇呎其形略馬鞍ニ類ス唯鞍ノ凹處ニ比スレハ稍深キノミ○港口ノ島上ニ一座ノ塔アリ南東兄弟嶼ヨリ北西¹/₂北十二湮ニ鏈半ニ當ル○港口外ニ水深三¹/₄尋ノ泥堆アリ此堆ヨリ塔島ハ北西¹/₂北十湮六鏈ニ當ル○港ノ北部ニ位セル姉妹列嶼ヲ中列島(塔

島北東ノ一島ノ東端ヨリ十分ニ開視スレハ該泥堆ノ東方ヲ經過シ得ヘシ
 塔島側及銅山港ノ東濱ハ雷頭トフール峯トヲ連結スル所ノ低頸地ヲ開視
 スル所マテハ陡界ナレトモ夫ヨリ後ハ東濱ハ淺クナルヲ以テ姉妹大嶼ヲ北
 西ヨリ以西ニ望ム可カラス○中列島ノ南角ヨリ一鏈半ノ間ハ岩石擴延シ
 東角ヨリモ亦北方半鏈ノ間泥堆伸出ス
 淡水ハ乾燥期ニ於テ容易ニ獲ラレタリト云フ
 雷頭下ニ於テフール峯ヲ北東ニ中列島ノ東端ヲ北西^西ニ望ム處ニ錨地
 ナ得ヘシ

潮待チスル支那船ハ塔島ト中列島ノ間ニ投錨ス然レトモ此錨地ニ進入スル
 ニハ塔島北部ノ東角ヨリ南東へ三鏈延伸スル岩石ヲ避クルノ注意ヲナスヘ
 シ○中列島ノ間ヨリ姉妹列嶼ヲ見得ル處ハ水深十二尋ニシテ最好泊地トス
 然レトモ中列島ヨリ偏南ニ擴延スル泥堆アルヲ以テ該島ハ二鏈ヨリ近ク接
 ス可カラス○此錨地ハ狹隘ナルモ無能ニナリタル船隻カ落潮ニ遇テ他ニ赴

ク能ハサル時ニハ便利ナリ圓材ヲ辨シ得ヘキ銅山營ニモ甚遠カラス

塔島ノ對面ナル港口西濱ノ半島ニ銅山營ノ城垣アリ此間ノ水道ハ幅三鏈ア
 ルモ其兩濱ニ岩石擴延スルヲ以テ入航ニ便ナラス○銅山内澳ハ中列島ヨリ
 北々西ニ十一湮却走シ其奥ニ一河口アリト云フ嘗テ船ノ達シタル最内部ニ
 於テ三尋ノ水深ヲ得タルモ其水道甚狹シ○内澳ノ西岸ニ於テフール峯ノ
 西ニ當リ詔安灣ニ通スヘキ短艇航門アリ○内澳ノ北西部ニグリーン山脉ト
 稱スル高三、〇六七呎ノ高山脈アリ其崎嶇タル形狀頗ル顯著ナリ
 雷頭附近ノ居民ハ牛、鶏、魚介及野菜ヲ販賣ス
 警戒

銅山港ニ走入スル時若シ港外ニ於テ強風アラハ雷頭ヨリ烈颯吹下スルコト
 アルヲ以テ速ニ減帆スヘシ

雷頭ノ東側ハ其沿岸ニ二三岩石アルヲ以テ東方ニ進ム者ハ決シテ一鏈以内
 ニ近ツク可カラス然レトモ該頭ノ南面ハ陡界ナリ

潮

銅山港ハ朔望高潮十一時三十分、大潮升六呎半○漲潮ハ大潮ニ於テ四分三節ノ速力アリ

リース航門 (Rees pass)

海圖第五一號ヲ看ヨ

此航門ハパッス嶼トリース列島ノ間ニアル航門ニシテ其東側ニ於テ烟突島濱ヨリ三鏈ノ處ニ水深二尋ノ淺灘アリ○リース列島ハ草木無ク唯二三ノ漁舍アルノミ

烟突島沙灣ノ南端ニアル黒岩ノ西方二鏈ニ水深六尋ノ錨地アリ○南東島下ニ於テ其南角ヲ東ニ望ム處ニモ亦水深六尋ノ錨地アリ然レトモ勸メ難シ

リース岩 (Rees rock)

フール峯ノ南東イ東^三/_四東一湮半餘ノ處ニアリ此岩ハ約半落潮ニ浪ヲ破リ大高潮ニ隱没ス○此岩ノ東方一鏈ノ處ニ東岩アリ低潮ニ破浪ス

パッス列嶼 (Pass islets)

リース岩ノ北^三/_四東一^三/_四湮ノ處ニ位シ尖形ニシテ高約九十呎○此嶼トリース岩ノ間ハ淺水險惡地ナルヲ以テ近ツク可カラス○支那形船ハパッス列嶼ト陸岸ノ間ナル水道ヲ用ユ此水道内ハ廣二鏈ニシテ深ク、安全ナリト雖旋渦アルヲ以テ把舵ニ大注意ヲ要ス

リース角 (Rees point)

此角ハ南方ヨリ認ムレハ長沙角ニシテ其端ニ高約七十呎ノ岩山アリ潮及潮流

リース航門ニ於テハ朔望高潮十一時三十分、大潮升十二呎十一月ニ於テハ落潮ハ南イ西ト南西ノ間ニ向ヒ最大速力每一時間ニ一^四/_五節、漲潮ハ北東ト東北東ノ間ニ向ヒ其速力每一時間ニ一節ナルヲ驗セリ
フール峯ヲ西イ北七湮ニ望ム處ニ於テハ落潮ハ南ト南西イ南ノ間ニ向ヒ其速力一節半、漲潮ハ北々西ト北西イ西ノ間ニ向ヒ其速力一節半ナルヲ驗セリ

シムプリシア列岩 (Simplicia rocks)

南東島ノ北東六鏈ノ處ニアリ其東方端ニ數箇ノ鋸齒形岩アリ而シテ其最外岩ノ北東一鏈ノ處ニ低潮ニ露出スル一礁アリ
警戒

リース列島近傍ニ於テハ風起レハ直ニ浪起リ必ス人ヲシテ海底ニ多少ノ異状アリトノ觀念ヲ誘起セシム

浮頭灣 (Hu tau bay)

海圖第五一號ヲ看ヨ

ダンスボーグ島 (Dansborg island)

シムプリシア列岩ノ北東二湮ノ處ニ位シ北東至南西ノ長六鏈幅二鏈半高一五六呎ニシテ島上ニ殆ト同高ノ三峯アリ○該島ノ北及北西ハ水淺シ其南東側ニ上陸處アリト雖上陸困難ナリ

スキード嶼ハダンスボーグ島ノ西北西一^ノ湮ノ處ニ位ス此二島ノ間ニ於テスキード嶼ヨリ四鏈ノ處ニ小嶼アリ其西角ヨリ礁脉延伸ス○スキード嶼ノ

東角ヨリモ亦礁脉伸出ス

青岩 (Ching rock)

スキード嶼ノ北^ノ西^ノ西一湮四鏈ノ處ニアリ一礁脉ノ最高頂ニシテ半潮ニ没ス而シテ該礁脉ハ其最高部ヨリ東方へ二鏈擴延シ其北東岩ハ低潮ノ時ノミ破浪ス○シムプリシア東岩ヲスキード嶼ノ東ニ開キテ進メハ該礁脉ノ東方ニ導ク

グー岩 (Gu rock)

スキード嶼ノ西^ノ北^ノ二湮ニ位シ四分一漲潮ニ隱没ス

飛魚岩 (Flying Fish rock)

スキード嶼ノ北西^ノ西^ノ二湮弱ニアリテ四分一漲潮ニ没ス其四周ニ近ク五尋乃至八尋ノ水深アリ

石鴨岩 (Awuta rock)

烟突島ノ北角ヨリ北西^ノ西^ノ二湮ニ當リ陸岸ニ近ク位ス

浮頭山一名烏頭 (Hu tau shan, or Black head)

浮頭山ハダンスボーグ島ノ北方五湮ニアル五座ノ山ナリ其内南ニアルヲ烏頭ト曰ヒ最モ顯著ナリ○此等ノ山ハ形狀皆圓滑ニシテ其間ニ沙谷アリ○北山上ニ城垣アリ○烏頭ノ南西面ニ好錨地アリ然レトモ風位十分ニ北方ニ偏セサルトキハ保障少ナシ

浮頭山河ハ烏頭ノ西側ニ於テ海ニ注ク河口ノ内部ハ深水ナルモ之ニ入ルノ諸水道ハ狹隘錯雜ニシテ且變化シ易キカ故ニ浮標ヲ置カサレハ船ヲ行ルニ便ナラス

烏頭ヨリ偏西ニ向ヒ三湮ノ間淺嘴擴延シ處々低潮ニ干出ス

船舶ハ烏頭ノ下ニテ距濱三鏈水深四尋ノ處ニ於テ強風ヲ凌キ得ヘシ若シ風位北方ニ定マル時ハ殊ニ避風ニ宜シ然レトモ颶風起ルカ或ハ風位東方ニ轉スル時ハ速ニ此錨地ヲ去ルヲ善トス○此場合ニ於テハリース航門ヲ經過シ烟突島ノ下或ハ銅山港内ニ投錨シテ之ヲ避ケ得ヘシ

海岸

烏頭ヨリ紅灣 (Red bay) ニ至ル北東十湮間ノ海岸ハ大半卑低ニシテ沙濱ナリ

大偶角 (Tagau point)

烏頭ノ東北東一¹/₂湮ニアル角ニシテ其前面ニハット諸岩アリ東方へ六鏈間擴延ス

錨地 海圖第二九二號英海軍海圖第八一一號ヲ看ヨ

香港及厦門間ノ海岸ニ於テ保障ナキ錨地ハ總テ多少ノ滾浪アルヲ免カレ難クハット島ノ周邊モ亦此烈シキ滾浪アリト雖風位東北東ヨリ以北ニアル間ハ大偶角ノ南ニ於テ砲臺ヲ北イ西ニ望ミ水深四尋乃至六尋(沙底)ノ處ニ好避泊地ヲ得ヘシ

ハット嶼ハ浮頭灣ノ北側大偶角ノ東半湮ノ處ニ位ス此嶼ト大偶角ノ間ハ岩陂ヲ以テ填塞シ其岩陂ノ諸部ハ常ニ露出ス

大偶岩ハハット嶼ノ南々西三鏈ニアリ其水深三呎四周至近ハ七尋乃至九尋ナリ

二磊石角 (Two boulder point)

大偶角ノ北々西一湮ノ處ニアリ赤沙山アルヲ以テ識別シ得ヘシ

ベーカー岩 (Baker rock)

ハット嶼ノ北東々東^三/_四東一湮強ノ處ニ位シ其水深三呎ナリ

スパイア列嶼 (Spire islets)

ハット嶼ノ北東二湮ノ處ニアル四座ノ小嶼ニシテ岩陂之ヲ圍繞ス○其最東嶼ナルスパイアハ高六十九呎ノ方柱嶼ニシテ一岩陂ニヨリ其北西四分三鏈ノ處ニアル三十五呎嶼ト連続ス

瘤岩 (Knob rock)

高六十呎ノ岩^{岩頂ニ一磊石アリ}ニシテスパイア嶼ノ南東々東^二/_三湮強ノ處ニアリ○岩位ハ北緯二三度五五分東經一一七度五一分三八秒

蟹角 (Crab point)

大偶角ノ北々東^二/_三東二湮ニ位セル顯著ノ陸頭ニシテ數峯ヲ有ス其最高峯ハ高二三六呎○此角ノ西端ニ近ク一大磊石アリ○此角ノ南四分三鏈ノ處ニ二岩アリ低潮ニ六呎干出ス又該磊石ノ南方三鏈ノ處ニ一岩アリ低潮ニ十三呎干出シ其四周ニ幾多ノ暗岩アリ○蟹角ノ北^一/_三湮ヲ隔テ濱邊ニ二岩アリ各高約十呎

蟹角ノ北々東^一/_四東二湮半ニ顯著ナル沙山(尖形)アリ其東方七鏈ニ黒角アリ其色暗黒ニシテ頂部臺形ヲナス

ブラックポイント

クレフト嶼 (Cleft islet)

スパイアノ北々東殆ト一^一/_四湮蟹角ノ東六鏈半ノ處ニアリ此嶼ノ北半鏈ノ處ニ又小嶼アリ此二嶼間ノ水道ハ暗岩多シ
クレフト岩 (Cleft rocks)

南北二岩ニシテクレフト嶼ノ北方三鏈ノ處ニアリ南岩ハ水深一呎北岩ハ低

潮ニ洗フ

瘤岩ヲクレフト嶼ト南東一線ニ望メハクレフト岩ノ南方ニ導キダウン山
高三二呎雜樹及城垣アリナ蟹角ト南西ノ西一線ニ望メハ該岩ノ北方ニ導ク

クレフト外嶼 (Outer Shelf rock)

高六呎ニシテクレフト嶼ノ東ニ北四鏈半ニアリ此二嶼間ハ水深約八尋ニシテ不同ナシ

ダムソン岩 (Thomson rock)

クレフト外嶼ノ北ノ東ニ東半湮ニ位シ其水深十八呎

パス岩 (Pass rock)

蟹角ノ北東ニ北一湮餘、クレフト外嶼ノ北々西ニ西約一湮ノ處ニ位シ其水深六呎

ブレークニー航門 (Blakeney pass)

外方ノ諸嶼及諸岩ト浮頭灣以北ノ海岸トノ間ニアル航門ニシテ北東信風中

北方ニ進ム所ノ汽力弱キ船ニハ要用ノモノナリ

針路法

南方ヨリ或ハ大偶角錨地ヨリ來ル船舶ハ大偶岩ヲ避ケン爲メハット嶼ノ南半湮ノ處ヲ經過スヘシ而シテ前記ノ顯著ナル沙山ヲ蟹角ト一線(北ノ東ノ東)ニ視ルノ處ニ到ラハ此線ヲ追フテスパイア嶼ヲ瘤岩ト一線(南東ノ東)ニ望ムマテ進行シ而後針路ヲ蟹角トクレフト嶼トノ間ニ取リクレフト岩ヲ避ケン爲メ蟹角ノ方ニ偏シテ行クヘシ而シテ蟹角トダウン山ト南西ノ西一線ニ視ルニ至ラハ針路ヲ北東ノ東ニ變シテダムソン岩トパス岩トノ中間ニ向フヘシ○此航路ニ依テ進メハハット嶼トスパイア嶼トノ間ニ横タハレル堆ノ上水深二十一呎ノ處ヲ航シ得ヘキモ若シハット嶼ヲ過クルノ後スパイア嶼ノ對面ニ至ルマテ該航路ノ西方約三鏈ノ處ヲ保テ進メハ水深七尋以上ヲ得ルナリ

潮

瘤岩ニ於テハ朔望高潮十一時二十分、大潮升十四呎○ハット嶼ニ於テハ朔望高潮零時二十分、大潮升四呎

紅灣 (Red bay) 海圖第一九〇號英海軍海圖第一七六〇號ヲ看ヨ

此灣ハ北東信風時ニ於ル好泊地ニシテ其東角附近ノ高キ一黒岩(高五十五呎)ト灣後ノ低キ赤色ノ沙山トハ此灣ヲ知ルノ好目標タリ○該二黒岩中ノ南岩ヨリ礁脉北西ニ擴延シ其至近ノ水深三尋ナリ而シテ該礁ト陸岸トノ間ハ低潮ニ小艇ヲ通スルノ航門アルノミ○南黒岩ノ北西ノ西七鏈ニ一礁アリ高潮ニ没ス○二黒岩ヲ經過スル後ハ水深漸減シ便宜錨地ヲ取ルヲ得ヘシ○灣頭ニ一川アリ其右岸ニ一村アリ川口ハ低潮ニ干出ス

針路法

南方ヨリ紅灣ニ間切り入ルモノハシユン礁ヲ避クルニ注意スヘシ該礁ハ濱上ノ某低山ヨリ東六鏈、東黒岩ヨリ南西ノ西七链ト三湮ノ處ニアリ若シ二黒岩カ其近隣海角ト一線ヲ成スヲ見ル時轉行セハ則チ船ハ該礁ノ東方三分

一湮ノ處ニアルヘシ

潮及潮流

十月中紅灣ニ於テ太陰日ノ第十九日ニ潮升十一呎ヲ驗セリ○落潮ハ西ノ北ト西北西ニシテ速力ノ全量ヲ二節半トス○漲潮ハ初一時間ハ西南西ニ向ヒ其速力一節ナリシモ其餘ハ東南東ニシテ全量一節半ナリシ○又太陰日ノ第九日ニハ落潮ハ每一時ニ一節ノ速力ヲ以テ北ニ向ヒ次テ北西ニ向ヒ漲潮ハ半節ノ速力ヲ以テ東北東ニ向流セリ○此觀測ハ紅灣ノ潮ノ大ニ不規則ナルコトヲ示スニ足ル

海岸

北東信風中此海岸ヲ航スル者ハ午前二時ヨリ十時マテハ風位北方ニ變シ其他ハ東方ニ變スルヲ驗スヘシ○貨物ヲ満載セル船舶ハ北東強風ノ間ハ航海ヲ持續スルヨリモ前記ノ諸港或ハ泊地ノ一二入り避泊スルヲ以テ利アリトス

紅灣ノ北東角ナルコーク角ヨリ鎮海角ニ至ル十九湮半ノ海岸ハ北東ニ北ニ走ル○コーク角ヨリ半湮ノ處マテ礁脉擴延ス○此兩角間ノ約半途ニ家山角アリ而シテ其北方一湮餘ノ處ニ著シキ尖形ノ二沙山アリ北西、南東ノ方向ニ列シ其高三〇〇呎乃至四〇〇呎ニシテノッテ島ヨリ西ニ北約一湮ニ當ル

家山角ヨリ南々西ニ向ヒ七鏈半擴延スル危險ノ礁脉アリ低潮ニハ三點若干出シ最北岩ハ高潮ニ洗フ○家山角ハ低潮ニ家山ト連結スル一小嶼ノ南端ナリ○家山ハ低クシテ其頂ニ廢屋アリ

家山ノ内側ニ淺澳アリ土人之チケウト呼フ澳口ヲ横切ル沙堆アリ低潮ニ處々干出ス

鎮海角ノ南方十湮ニ二小澳アリ一チカク灣ト曰ヒ一チケウ或クリュー灣ト曰フ俱ニ澳口ニ門洲アリ○砲艦(喫水約六呎)ハ高潮ノ頂點ニ於テカクカウニ入ルヲ得然レトモ内側ニ於テハ半潮ニ膠着スヘシ○ケウ灣ニ於テ

ハ二三ノ漁棚ヨリ上流ハ深水ナルモ門洲上ハ高潮ノ時十二呎ニ過キス且此灣ハ安全ナルモ狹シ○是等門洲ノ航路ハ該地ノ水先人ニ依ラスンハ決シテ試航ス可カラス

ランチャ島及リンナン嶼(ノッテ島) (Lantia island and Lim chin su)

ランチャ島ハコーク角ノ北東ニ東九湮ニアリ高約一七〇呎其質鎔化石ニシテ南岸ハ水際ヨリ峭立ス而シテ該島ヨリ北西ノ北へ半湮ノ間礁脉擴延ス○リンナン嶼ハランチャ島ノ北西ニ湮半ニ位シ其質ランチャ島ニ同シキモ較險ニシテ其頂較方形ヲ成シ高約三〇〇呎アリ此島ヨリ二岩嘴斗出ス一ハ南ノ東ニ二鏈半延伸シ一ハ北西ノ西ニ二三鏈延伸ス○北東信風中ハ夜間リンナン嶼ノ下風面ニ於テ避泊處ヲ得ヘシ

東掟島 (Chapel island)

此島ハ厦門港口ノ大礁(チョーチャット岩)ヨリ南々東十一湮餘ノ處ニアリ高約一八〇呎○其質鎔化石ニシテ四面險崖ヲ成シ頂上青草繁茂ス南端ニ空洞

アリ又兩端ニ顯著ナル圓山アリ(三二二頁ヲ看ヨ)
一暗礁

東掟島ノ西北西距離四湮半ノ處ニ一暗岩アリ其水深三尋
東掟島燈臺

島上ニ設置ス○第一等不動白色閃光ニシテ每半分時ニ閃光ヲ發ス○明弧ハ
全周ヲ照ス○燈高ハ海面上二二七呎ニシテ晴天光達二十二湮○燈臺ハ黑塗
圓形塔ニシテ守燈房垣ハ俱ニ白塗ス

微霧ノ天氣ニ於テ北掟島燈火ハ其光達全距離ヨリ望ミ得ラル、モ東掟島上
ノ燈火ハ僅ニ七湮ノ距離ニ於テ望ミ得ラル故ニ此燈火ハ恃ミ難シトノ説ア
リ

位置

北緯二四度一〇分東經一一八度一三分

霧中信號

密濛或降霧ノ天氣ニ於テ守燈人ハ海方ヨリノ信號ニ應シテ號砲ヲ二發ス其
發砲ノ間三分ヲ隔ツ尙必要ト見ル時ハ十分ヲ隔テ、前同様ニ發砲ヲ持續ス
潮及潮流

東掟島ニ於テハ六月ノ大潮ニハ漲潮ハ北或北々東ニ向ヒ其速力一節半○厦
門ノ高潮時ニ此潮流變轉シテ南西イ西ニ走リ其速力約二節

ランケヤ島ヲ西南西七湮ニ望ムノ地ニ於テハ十二月ノ晦後六日ハ落潮ハ西
南西ニ向ヒ次テ南西ニ向ヒ其餘三時間ハ南東ニ向ヒ其速力ノ全量二¹/₄節○
漲潮ハ先ツ北々東ニ向ヒ後北ニ向ヒ其全量四節半○上記ヨリ推ストキハ潮
流ハ東掟島附近ニ於テハ稍旋回性ヲ有スルカ如シ

メロップ淺灘 (Merope shoals)

東掟島ト陸岸トノ間ニアリ

南メロップ淺灘

此淺灘ハ其形新月ノ如クシテ其最淺部ハ水深僅ニ六呎○其南方端ヨリ東掟

島頂ハ北東ノ東⁷/₄東七³/₄哩ニ當ル此端ヨリ水深不規則ナル五尋以下ノ一堆西方へ一³/₄哩擴延ス又北東方へモ五哩ノ間同一ノ淺堆擴延ス○北方ヨリ此淺灘ニ近ツク船舶ハ少シク投鉛ノ指導ニ頼ルヲ得ヘシト雖南方ヨリ近ツク時ハ灘界ニ接シテ九尋或十尋ノ水深アルヲ以テ投鉛ニ頼リ難シ南方ヨリ此淺灘ニ近ツクモノハ東掟島ヲ北東以東ニ見ルノ間ハコーク角ノ高陸ヲ西ノ南以南ニ望ム可カラス○鎮海角ヲ北ノ西ニ望メハ此淺灘ノ東方ニ導キ鎮海角上ノ圓山ヲ北々東⁷/₄東ニ望メハ其西方ニ導ク北メロープ淺灘(リンムンカオ)東掟島ノ西³/₄北八⁷/₄哩ノ處ニアル諸尖岩ヨリ成リ其最高岩ハ低潮ニ八呎干出ス

チャプマン點灘 (Chapman patch)

リンケン嶼ノ北東約二哩ニアル岩灘ニシテ其水深九呎乃至十五呎ナリ其東界ニ水深五呎ノ尖岩アリテ此ヨリ該點灘ハ南方ニ一鏈半西方ニ一鏈北方ニ

二鏈半擴延ス○該尖岩ヨリ東掟島燈臺ヲ東ノ南⁷/₄南ニ鎮海角ノ東端ヲ北東⁷/₄東ニ望ム

定臺灣 (Tingtai bay) 海圖第二九〇號英海軍海圖第一七六〇號ヲ看ヨ

リンケン嶼ノ北東⁷/₄東五哩ニアリテ北東信風時ニ於ケル小船ノ好避泊所タリ此灣ノ近傍ハ其東角ヲ成ス所ノ定臺頭(層條アリ)及其上ノ三烽燧筒ト該定臺頭ノ上邊ニアル小山上ノ舊城垣トニ由リ容易ニ識別シ得ヘシ○該灣ノ直背面ニ當リ數小山アリ山上ニ南大武山塔アリ其高一、七二〇呎○此灣ヨリ海岸ハ北東ニ走リ三哩ヲ經テ鎮海角ニ達シ是ヨリ北西ニ急轉シテ廈門港ヲ成ス

點灘

定臺灣ノ南西部ニ一岩灘アリ北ノ東至南ノ西ノ長二鏈半幅一⁷/₄鏈ニシテ其水深二尋ナリ○該最淺部ヨリ平臺頭ハ東ノ北⁷/₄北ニ一哩ニ當ル警戒

南方ヨリ厦門ニ赴カント欲シテ陸岸ト其外方ニ散在セル隱險トノ間ヲ過ク
ルモノハ至密ノ注意ヲ要ス

鎮海角 (Chin ha point)

定臺灣ノ北東方三湮、東掟島ノ北西^ニ北八湮半ニアルモノニシテ南方ヨリ厦
門ニ到ルノ遶回點ナリ

バンテラー礁 (Banterer reef)

直徑約二鏈半ノ危險岩灘ニシテ鎮海角ノ北東^ニ東六鏈半ニ位シ礁中ノ最高
岩ハ低潮ニ五呎干出ス○船舶ハ十分ニ此礁ノ外側ヲ通過スヘシ○リンチン
嶼^ノッチ島或定臺頭ヲ鎮海角ヨリ開視シテ進メハ礁灘ノ南東ニ導キ^ウ活嶼ノ
東方端ヲ北^ニ西ニ望ミテ進メハ其東ニ導ク

厦門入港路ノ水深

海圖第二二號ヲ看ヨ

貨物ヲ滿載セル諸船ハ潮時ニ拘ハラス何時ニテモ入港スルヲ得
水先人

支那人ノ水先ハ東掟島以内ニ於テ常ニ會スルヲ得ヘシ該水先ハ内港ノ港界
線タルコーンウ^カリス岩ニ至ル迄船舶ヲ嚮導スルノ免許ヲ得ルモ其以内ハ
歐人水先ノ專務ニ屬ス○水先船ハ旗ヲ立テ其「バウ」ニ「免許水先」ナル文字ヲ
書ス

活嶼 (Wu seu island)

厦門外港口ノ西側ニ位シ其高三〇〇呎○此島ハ南北ノ長一^ノ湮中央ノ幅僅
ニ二鏈○其北東及東側ハ險崖ニシテ西側ニ三沙灣、東側ニ一沙灣アリ西側
ノ最北沙灣ニ一大村及砲臺ノ舊跡アリ
活嶼ト其西方ニアル武安嶼ノ間及ヒ尙ホ其以西ノ濱トノ間ニハ數多ノ岩石
アリ故ニ活嶼ノ西方ヲ通過スルハ宜シカラス
活嶼ト鎮海角トノ間ニ一岩アリ時トシテ隱没ス該岩ヨリ鎮海角ハ南^ノ西ニ
南大武山塔ハ西^ノ北^ニ當ル

潮

浯嶼ノ附近ハ太陰日ノ第四日ニ於テ落潮ハ一節ノ速力ヲ以テ南東ニ走り漲潮ハ半節ノ速力ヲ以テ北々西ニ走ル○浯嶼ト陸岸トノ間ハ潮力尙強シ

大礁 (Ohauchat)

浯嶼ノ東方約半湮ノ處ニ位シ高潮ニ殆ト洗フ所ノ三平岩ニシテ是ヨリ浯嶼ノ三烟突ハ南大武山塔ト一線ヲナス○若シ高潮ノ時波浪平靜ニシテ該礁ヲ見ル能ハサレハ大盤角ヲ青嶼ト日嶼ノ中間(北西ノ西^三西)ニ保視シテ進メハ該礁ノ東方ヲ經過シ得ヘシ○大礁ト浯嶼トノ間ニ幅半湮ノ一水道アリ然レトモ旋流アルヲ以テ寧ロ此嶼ノ東方ヲ行クヲ可トス
大礁ノ東ノ南^一南四鏈半ニ岩灘アリ其水深八呎

青礁 (Chin tseao)

浯嶼ノ北端ヨリ北西ノ北半湮ニアル二岩ニシテ東岩ハ高六十呎西岩ハ高潮ニ没ス○此礁ト陸岸トノ間ニハ數多ノ嶼及半潮岩アリ
青嶼 (Tsing seu)

青礁ノ北西七鏈半ニアル平臺形島ニシテ其北東八鏈ノ處ニ位スル日嶼ト共ニ廈門外港ノ口ヲ成ス○青嶼ハ海面ヨリ直立スルコト二五○呎ニシテ其頂ニ數砲臺ヲ設ク

青礁ノ北西七鏈、青嶼ノ南方二鏈ノ處ニ一岩アリ大低潮時ニノミ現ハル○青嶼ノ西方ニ數多ノ暗礁アリ故ニ該嶼ト陸岸トノ間ノ水道ハ安全ト考フルヲ得ス

青嶼燈臺

島ノ北阪上ニ設置ス○不動紅白燈○明弧ハ北ヨリ北西ノ西ノ間ハ紅光、北西ノ西ヨリ南東ト東ノ間ハ白光ヲ顯シテ港口及港内ヲ照シ而シテ南東ト東ヨリ東ノ間ハ紅光ヲ顯ス○燈臺ハ八角形紅白縱線守燈房ハ白塗ス○燈高ハ海面上二三○呎晴天光達白燈ハ十五湮紅燈ハ八湮霧中信號

此燈臺ニ於テハ船舶ノ該島ニ近ツキ擱岸ヲ恐ル、爲メ霧中信號ヲ爲ストキ

ハ之ニ應シテ號砲ヲ發ス而シテ尙其必要ノ存スル間ハ四分時ヲ隔テ、發砲ヲ持續ス

日嶼 (Chi seu)

青嶼ノ北東^ニ東八鏈ノ處ニアル一小嶼ニシテ高六十呎○此小嶼ヨリ偏南及偏東ニ向ヒ半鏈ノ間岩石擴延ス○該嶼ト王瓜嶼及道掃嶼ナル二小嶼トノ間ハ岩磐ニシテ航路ヲ閉塞ス○道掃嶼ヨリ北西四鏈ノ間險惡地擴延ス

小擔島 (Seao tan island)

東西ノ長七鏈半高二〇〇呎ノ島ニシテ島上ニ三烟突ヲ有シ又北側ニ一沙灣アリ○此島ハ王瓜嶼ノ東北東ニ位シ其間ニ幅三鏈ノ水道アリテ諸船屢之ヲ取ル然レ^レ此二島ノ南方ニ險惡地アリ又小擔島ノ西角ヨリ北々西二鏈マテ擴延スル淺處アルヲ以テ船体重クシテ操舵不便ナル船ハ寧ロ青嶼ト日嶼トノ間ノ水道ヲ用ユルヲ可トス

大擔島 (Tai tan island)

此群島中ノ最高島ニシテ小擔島ノ北東ニ位シ西北西、東南東ノ長約六鏈ニシテ其中央ニ低キ沙頸地アリ○該島ノ最高部ハ海面上高三〇〇呎又該島ノ西端ハ突起シテ一圓錐峯ヲナシ上ニ圓形ノ小砲臺ヲ備フ○此島ト小擔島トノ間ノ水道ハ幅二鏈アルモ回^{パツプリンジウワインド}風ニ遇ヒ易キヲ以テ不案内者ハ此水道ヲ取ラサルヲ可トス

大擔島西方ノ堆ハ大ニ其水深ヲ減少セリ○同島北方ノ諸岩ハ遠ク外方ニ擴延シ大低潮時ニハ二岩露出ス

大擔島燈臺

島上ニ於テ高十呎ノ白舍ヨリ顯ス○明暗燈ニシテ毎二十秒間ニ二十四秒間發光シ二秒間暗黒トナリ又二秒間發光シ二秒間暗黒トナル○燈高ハ海面上約三〇〇呎晴天光達十哩

金門島 (Quemoy island)

此島ハ幅五哩乃至七哩ノ水道ニ由テ廈門島ト分隔ス該水道ノ中央ニ小島ア

リ小金門島ト云フ○大擔島ト小金門島トノ間ノ水道ハ水深キモ礁脉アリテ其幅ヲ縮ム

金門堆 (Quemoy bank)

金門島ノ西角ヨリ南方ヘ三哩擴延スル所ノ堆ニシテ堆上ニハ烈シク破浪スル所ノ幾多ノ點灘アリテ低潮ニ干出ス○此堆ノ西界ハ陡界ニシテ投鉛指導ノ用ヲ失フ○其南端即チ金門堆嘴ハ南々東ニ擴延シツ、アリト云フ
浮標

金門堆嘴ノ南東端附近水深八尋ノ處ニ紅色鳴笛浮標ヲ繫置ス該浮標ヨリ金門塔ハ北^{3/4}東ニ當リ距離二^{1/4}哩○此浮標ハ四尋半堆ヨリ北西約六鏈ニアリ船決シテ此浮標ト金門島ノ間ヲ航過スヘカラス

金門澳 (Quemoy port)

此澳ハ金門島ト小金門島トノ間ニ成ルモノニシテ前者ノ西濱ヨリ半哩ノ間平灘及磊石擴延シテ低潮ニ干出ス

針路法

金門堆嘴浮標ノ西方五鏈ノ處ヨリ針路ヲ北^{1/2}東ニ取テ小金門島ノ北東角ニ向進シ而シテ金門塔ヲ東^{1/4}南ニ望ムノ處ニ到ラハ北東^{1/4}東ニ轉シテ錨地ニ向ヒ金門塔ヲ南^{3/4}東ニバク^{1/4}島ヲ西^{1/4}南^{3/4}ニ望ミ水深八尋ノ處ニ投錨スヘシ○若シ中堆(堆上水深十九呎)ノ上流ニ行カント欲セハ針路ヲ北々東^{3/4}東ニ取リテ該堆ヲ右舷ニ看過スヘシ

料羅灣 (Liau Lu bay)

金門島ノ南側ヨリ成ル而シテ灣ノ南西角ヨリ東方八鏈ノ間ハ分立岩擴延ス其最高岩ハ水面上十五呎最外岩ハ水面下ニ隠ル故ニ霧天ニ於テハ此散岩ヲ避クル爲メ大ナル注意ヲ要ス蓋シ此處潮流ノ方向不定ナルニ由ル
料羅頭ハ一礁脉ニ由リ金門島ニ連結セル一尖嶼ニシテ料羅灣口ノ南東角ヲ成ス其高五十七呎○該頭ヨリ北^{1/4}西^{3/4}哩ニ料羅山アリ其高七七九呎○此灣ノ東濱ヨリ水深三尋ノ淺嘴斗出シテ一哩ニ至ル

錨地

料羅灣ハ北西ヨリ北ヲ廻リ東ニ至ルノ風ヲ保障スル避泊地ニシテ料羅頭ヲ東^ノ南ニ料羅山ヲ北^ノ東^ノ東ニ望ミ水深五尋底質泥及沙ノ處ニ好錨地アリ
○小船ハ尙其北方水深三^ノ尋底質泥及沙ノ處ニ投錨スルヲ得

潮
料羅灣ニ於テハ朔望高潮正午ニシテ大潮升十七呎

廈門島 (Amoy island) 海圖第二三號第二八九號ヲ看ヨ

此島ハ鎮^{チン}海^{ハイ}角ト圍頭角トノ間ナル大灣岸中ノ北部ヲ占メ周回約二十二哩アリ而シテ該灣岸ノ東部ニハ金門島及圍頭灣アリ
廈門ハ一八四一年八月二十六日英軍ノ爲メニ占領セラレ尋テ南京條約ニ由リテ開カレタル五港ノ一ニシテ外港ト内港トニ區分ス○外港ハ支那沿海中
最良港ノ一ニシテ船舶出入ノ容易ナル殆ト其比ナクシテ更ニ水先人ヲ雇フ
ノ必要ナシ然レトモ土地不案内ノ船ニシテ内港ニ進入セント欲スルモノハ

水先人ヲ要ス(第二八〇頁ヲ看ヨ)

廈門島ノ南角ハ沙角ニシテ距濱二鏈乃至三鏈ノ處マテ幾多ノ岩石擴延ス○
險崖角ヨリ三尋界線ハ距濱二鏈ノ處マテ擴延スルモ其他ハ該角以西一帶ノ
沙濱ハ陡界ニシテ投鉛ヲ以テ好示導トス
外港ニハ錨搔善キ錨地アリ又船舶ハ内港ニ入り濱ニ近ク投錨スルモ全ク危
險ナシ

廈門市街ハ廈門島ノ南西隅ヲ占メ城内及城外ノ二區ニ分レ全市ノ周圍約八
哩、道路狹隘土地一般ニ低濕ニシテ旱天ト雖乾燥スルコトナシ○該市ノ人
口ハ大約三十萬人ニシテ廣東人ト異ナリ性質溫柔ニシテ害心ナシ
該市ニ水手醫館アリ海員ノ入院治療ヲ目的トシ其一日ノ入院費ハ水夫一弗
半士官三弗ナリ然レトモ規模狹小ニシテ僅ニ十數名ヲ入院セシムルニ過キ
ス

古浪嶼 (Kulang seu island)

廈門島南西濱ノ前面ニ横タハル一小嶼ニシテ其間ハ幅二鏈乃至三鏈半長一
 湮半ノ水道ニシテ所謂廈門内港タリ○該嶼ハ南北東西共ニ一湮ニシテ内ニ
 二山脉アリ其最高巔ハ海面上三〇二呎ニシテ外港口ヨリ望ム時ハ一大圓石
 ノ如シ○地質ハ花崗石及石灰層ヲ露出シ地盤堅密土地乾燥清潔ニシテ最良
 ノ健康地ナリ○外國居留民ハ多クハ該嶼ニ住シ本邦及佛獨英西米等各國ノ
 領事館アリ○該嶼南東部ノ高處ニ英國領事ノ住宅アリテ甚顯著ナリ其北
 東六分一湮ニ東峯(高一七四呎)アリ上ニ杆枝信號ヲ設ク其位置ハ北緯二四
 度二六分四六秒東經一一八度四分四秒
 該嶼ノ西角ナルドルイド頭附近半鏈ノ處ニ孤立岩散在ス○該嶼北角ノ巔ニ
 ウェーリントン鼻ト稱スル巨岩アリ此鼻ヨリ西ノ北三分一湮、モデスト角ヨ
 リ同方向一鏈ノ處ニ第一岩アリ其高八呎
 古浪嶼ノ北側、東側及西側ハ高潮ニ没スル數多ノ岩石點布ス其内ノ十三箇ハ
 圓形ノ籃帽ヲ冠スル標竿ヲ以テ示明ス而シテ其二標竿ハ該嶼北端附近ニア

ル礁脉ノ北界ヲ指示シ次ノ六標竿ハ内港西側ノ諸岩上ニ設ク此九竿皆黒塗
 ス其他ノ四竿(紅塗)ハ東側ニアリ然レトモ是等ノ標竿ハ時々破壊流失スル
 コトアリテ十分信ヲ置キ難シ○其他該嶼北端ノ北東一^三/_四鏈ニアルアリビ岩
 上ニ黒塗ノ石造立標一箇アリ又二箇ノ石造立標(黒塗)アリテカンシムタ及
 チオタニ礁ノ東界ヲ示明ス此南立標ノ外側四十碼乃至十七碼ニ數尖岩アリ
 古浪嶼ノ南東濱ヨリ半湮ノ處マテ險惡地擴延ス而シテ該濱ノ諸角附近ニハ
 分立岩アリ

廈門外港

海圖第二二號第二八九號ヲ看ヨ

錨地

廈門外港ハ廣濶ナル錨地ヲ有シ其水深七尋乃至十六尋錨搔善ク潮流弱ク殊
 ニ北東信風時中ニハ能ク風浪ヲ遮障ス○コーンウォーターリス石ノ西方ナル通
 常錨地ハイムペリユーース岩ノ發見以來稍不良ノ感アリト雖該岩ヲ避クルノ
 注意ヲ加フレハ該石ヲ東ニサム岩ヲ北西ノ北ニ望ムノ處ヲ好錨地トス此處

ハ船舶カ双錨泊ノ必要ナクシテ厦門市街ニ近ツキ得ヘキ限リトス
ベ、リッヂ角ヨリ南方ニ沈布セル海底電線ノ西方ナル古浪嶼ノ南濱下ニ尙
ホ一層廣キ錨場アリ

大磐淺灘 (Tai pan shoal)

青嶼ト大磐角トノ間ナル厦門外港ノ西側ハ淺クシテ數多ノ岩礁擴布ス然レ
トモ西方ニ轉行スルトキ崎嶼ノ塔ヲ大磐角ノ北東ニ開視シテ進メハ之ヲ避
ケ得ヘシ○又該港ノ北東側ニ於ケル諸淺灘ヲ避ケント欲セハ小擔島ノ東端
ヲ南東ノ東ヨリ以南ニ望ム可カラス

インペリューズ岩 (Imperieuse rock)

徑約六呎ノ平岩ニシテ岩上大低潮時ノ水深二十一呎ナリ而シテ夫ヨリ北及
北東距離四十呎ノ處ニ五尋ノ水深アリ○該岩ハシウラウタウ石トサム岩
トノ一線中ニ在リテコーンウーリス石ハ東ノ北ニ當リ距離四一鏈
海底電線

古浪嶼ノ南岸ニ於ルベ、リッヂ角ヨリ南ノ方向ニ海底電線ヲ沈布シ而シテ
其西方即ベ、リッヂ角ヨリ距離一¹/₄鏈ノ處ニ紅白縱線ノ浮標一箇ヲ浮ヘテ
之ヲ標示ス

針路法

南方ヨリ厦門港ニ赴カントスル時ハ南澎列島及兄弟嶼ヲ繞ルノ後針路ヲ約
北東ノ北ニ取り而シテ南メロップ淺灘ヲ避ケン爲メ距岸十哩乃至十二哩ノ
處ヲ保テ東掟島ニ向フヘシ○南大武山塔ハ雲ニ蔽ハレサル時ニハ(南西
信風期中ニハ屢斯ノ如キヲアリ)好陸標ニシテ船東掟島近傍ニ到レル時之
ニ由リテ厦門港口ヲ識別スルヲ得ヘシ已ニ東掟島ノ兩側何レカナ通過セハ
北ノ西¹/₂西ノ針路ヲ取テ港口ニ向フヘシ○大礁附近ノ八呎灘ニ近ツカハ大
磐角ヲ十分青嶼ノ北ニ開キ保テ該灘ノ東方ヲ過キ然後青嶼ト日嶼トノ間
ヨリ外港ニ進入スヘシ

東方ヨリ厦門港ニ近ツクモノハ北掟島ヨリ少ナクモ一哩半ノ距離ヲ取リテ

十四呎灘ヲ避ケサル可カラス該灘ハ該島ノ東一¹/₂哩ニ位シ時々破浪アリ○
 料羅頭ハ相距ル一哩以内即ケ水深五尋以下ノ處ヲ通過ス可カラス○南大武
 山ヲ西¹/₄南ニ望メハ金門堆嘴ノ南方ニ導ク○崎嶇ハ最好天氣ノ外ハ金門堆
 嘴ノ對面ヨリ望見スル能ハス○該嘴ヲ避ケタル後ハ上記ノ如ク青嶼ニ向進
 スヘシ
 青嶼ト日嶼ノ間ヲ過キタル後ハ潮流甚強ク帆船ノ如キハ爲メニ針路ヲ左右
 セラレ止ムヲ得ス投錨スルニ至ルヲ以テ潮流ノ方向ヲ確知スルニ注意スヘ
 シ
 最初三時間ノ落潮ハ古浪嶼東方ノ狹水道及外港ヲ通フシテ最モ強ク約南東
 ニ流ル、ヲ例トス而シテ其餘ノ三時間ハ該嶼以南ノ廣水道ヲ強流シ其方向
 愈東ニ傾ムキ遂ニ外港ヲ横切ツテ北東及南西ニ斜流ス
 落潮ヲ以テ間切り出ツル時ハ大小ノ旋流アルヲ以テ青嶼又ハ日嶼ニ近ク轉
 入スルハ不可ナリトス

廈門内港

海圖第二二號第二八九號ヲ看ヨ

古浪嶼ト廈門島トノ間ナル内港ニ入ルノ水道ハ狹隘ニシテ且其兩濱附近ニ
 ハ暗岩散在スルヲ以テ初航者及喫水十五呎以上ノ船ハ經驗ニ富メル沿岸航
 船ノ外ハ出入共ニ必ス水先人ヲ用ユヘシ且低潮ノ時ニハ東水道即ケブロン
 ド水道ヲ取ルヘシ

最好ノ錨地ハ市街角附近ノドック嶼ト猴嶼ノ間ニアリ

廈門港ノ海底ノ不規則ナルコトハ恰モ古浪嶼ノ地形ノ凹凸不平ナルカ如シ

○本地在留者ノ説ニ據レハ港内ノ諸岩底ハ皆菌狀ヲ成スカ故ニ錨鎖之ニ纏
 ハル、時ハ到底解クコト能ハスト云フタイガーヘッド前面ノ如キハ殊ニ此注
 意ヲ怠ル可カラス

古浪嶼西側ノ水道中ニモ水深七尋乃至十七尋ノ安全ナル好錨地アリ

本地ハ大風ヲ感スルコト稀レナリ然レトモ一年ニ一二回ハ大風臺灣海峽ヲ
 吹過シテ支那沿海岸ニ吹及スルヲ例トスルカ此時ニハ廈門モ亦東及南ニ順

轉スル猛烈ノ偏北東風及熱風ノ襲フ所トナル○大風後ハ該港近傍ニ居ル諸船舶ハ該港ニ來リテ修理ヲ營ムヲ常トス
モデスト角ノ北西三分二涅ノ處ニ虬松嶼アリ高一九九呎之ト松嶼トノ間ハ低潮岩ヲ以テ殆ト連接ス○猴嶼ハ高六十一呎ニシテ廈門港ノ北界ト謂フヲ得ヘシ○猴嶼ノ北々西^三/_四西殆ト一涅ノ處ニチョーク列嶼アリ其南嶼ハ高約五十六呎此列嶼ハ其基礎白色ナルヲ以テ識別シ易シ○南チョーク嶼ノ北々東ニ當テ第四嶼アリ其高一二五呎

コーカー岩 (Coker rock)

廈門内港東水道口ノ外險ニシテ大低潮ノ時干出ス此岩ハ同大ノ鐵製浮標ニ箇ヲ置キ之ヲ指明ス其東浮標ハ該岩ノ東方至近水深八尋ノ處ニ碇置シ黑白方格ニ塗り西浮標ハ該岩ノ西ニ近ク水深六^三/_四尋ノ處ニ碇置シ紅白方格ニ塗ル○此岩ハ正中水道ニ横タハリ是ヨリサム岩ハ北西^一/_四北四鏈ニ當ル船舶ハ此二浮標ノ間ヲ通過ス可カラス

カイゼル岩 (Kaiser rock)

英國領事ノ邸宅ヲ西^一/_四北ニ望ミ距離五^一/_二鏈ノ處ニアリ岩上水深十四呎○該岩ノ東側ニ黑色圓錐形浮標ヲ碇置ス

コーカー岩ノ北西方ニ於テサム岩ヲ北西^七/_八北距離三鏈ニ古砲臺北東方ノ二○七呎山頂ヲ東^一/_四北^三/_四北ニ望ム處ニ低潮水深約十呎ノ一暗岩アリ嘗テ英國汽船「チェアンホッキャン」之ニ擱觸セリ

此暗岩ノ西方ニアリト云ヘル一岩ヲ密搜セシモ遂ニ一危險ヲ發見セス
褐色岩 (Brown rock)

水深七呎ノ岩ニシテ二個ノ浮標ヲ以テ指明ス一ハ黑白方格ニ塗り黑色籃帽ヲ冠シ岩ノ東側ニ置キ又一ハ紅白方格ニ塗り黑色籃帽ヲ冠シ岩ノ西側ニ置ク○船舶ハ此二浮標ノ間ヲ通過スヘカラス
コンソレーション岩ハ褐色岩ノ東方約五十碼ノ處ニアル一尖岩ニシテ其上ノ水深十六呎

イルナス岩 (Iltis rock)

此岩ハ水深五呎ニシテ港ノ西側ニ於テリンタウ埠頭附近ニ位シテオタ立標ヨリ南東ニ南半鏈ニ當ル

セレーヌ岩 (Therèse rock)

港ノ東側ニ於テ高潮岩ヨリ南々東ニ東殆ト四分三鏈ノ處ニ位シ其水深八呎

デボンホルスト岩 (Devonhurst rock)

アリビ岩上ノ立標ヨリ南々東ニ東一鏈半ノ處ニ位ス長約四十呎濶二十呎ニシテ其水深十四呎

デボンホルスト岩ノ北々西二十八碼ノ處ニ又同大ノ岩灘アリ其水深二十二

呎

ハーボール岩 (Harbour rock)

此岩ハ錨地内ニアリ岩上低潮時ノ水深僅ニ九呎ニシテ之ト濱トノ間ハ六尋及七尋ノ水深アリ○此岩ヨリドック島頂ハ北東ニ北一鏈半ニ當ル○紅黒方

格ニ塗りタル圓錐形浮標ヲ以テ該岩ノ位置ヲ指明ス○該岩ノ内側ヲ經過スル船舶ハ此浮標ヨリ百碼餘ノ距離ヲ取ルヘシ

バンナー岩 (Banner rock)

厦門船渠口ノ北西ニ北一鏈半ニアル暗岩ニシテ岩上低潮時ノ水深僅ニ六呎

ケレット嘴 (Kellest spit)

古浪嶼ノ北角ヨリ偏北ニ向ヒ擴延セル險惡地ノ北端ナリ其北端附近水深八尋ノ處ニ紅黒縦線塗ノ圓錐形浮標ヲ置キ之ヲ指明ス○船舶ハ該浮標ノ北方ヲ經過スヘシ

落潮ニケレット嘴ヲ繞航スル時ハ大注意ヲ要ス嘗テ此注意ヲ怠リ難ニ遇ヒタルモノ少ナカラス○米國汽船「フンシューイー」ノ如キハ牽纜ヲ以テ泊地ヲ移スニ當リ忽チ該嘴ニ觸レテ沈没セリ此時港ノ東側ニ於テハ漲潮ナリシモ南側ハ既ニ落潮起リツ、アリテ該船ヲ岩上ニ壓流セリ

ミナーバ岩 (Minerva rock)

此岩ハ松嶼ヨリ約五鏈カッス嘴ノ南東端ニ近位シ岩形凹凸不齊ニシテ北西、南東ノ長約百五十碼濶六十碼其最淺部(南東端ニ近シ)ハ水深六呎四周ハ約四尋ナリ

該岩ノ最淺部ヨリ猴嶼頂ハ北々東^ニ崎嶼ノ塔ハ西^ニ南^ニ當ル

該岩ノ南東端ニ近ク黑色圓錐形浮標ヲ置キ白字ヲ以テ *Minerva* ト書ス

船舶ハ必ス此浮標ト松嶼トノ間ヲ經過スヘカラス

疊石柱趾

從前シン、ロー、タウ角ニ面スル所ノ岩上ニ建築セシ石立標ナレトモ今ハ廢

頽ニ屬ス○該廢標ハ海圖上ニ高一七四呎ト記セル山上ノ信號竿ヨリ北々東

一^ニ鏈ニ當ル

針路法

落潮ノ時厦門内港ニ入ルモノハ東水道(ブロンド水道)ニ由テ進ムヲ常ニ便

利ナリトス○コーンウォーターリス石ヲ經過スルノ後落潮及北東信風ニハ厦門

島濱ニ偏シテ行クヘシ○コーカー及褐色岩浮標ハ左舷半鏈ニ見テ航過スヘシ○褐色岩ヲ過クル後南^ニク嶼ヲ猴嶼ノ北方ニ開キ北西^ニ北^ニ進メハアリビ岩、イーゼール列岩其他總テ古浪嶼ノ東側ニ於ル諸危險ノ東方ニ導ク古浪嶼西側ノ水道ハ較廣クシテ困難ナク航シ得ヘシ唯大吃水ノ船隻ニ在テハ水道東側ノアンソン崖角ヨリ擴延セル三尋嘴ヲ避クル爲メドルイド頭ヲ北ヨリ少シク東ニ保視シテ進マンコトヲ要ス○カッス嘴及ミナーバ岩ヲ避ケント欲スル者ハチ^ニク列嶼ノ西ノ低樹角上ニアル白塔ヲ北^ニ西^ニ保テ之ヲ松嶼北東角ノ裏面ニ閉込ム可カラス然レトモ此目標ハ數多漁船ノ諸帆ニ妨ケラレ初航者ハ其識別ニ困ム可シ○東方ニ轉行スル際ドルイド頭及其北約一鏈半ニアル三十八呎岩ハ相距四分三鏈マテ近ツキ得ヘシ○若シ該三十八呎岩トモデスト角トノ間ニ於テ東方ニ轉行セサル可カラサルトキハ必スドルイド頭ヲ眼中ニ保ツヘシ

虬松嶼ニハ低潮岩沿布スルモ約一鏈マテ近ツキ得ヘシ○イーゼール列岩ニ

向フテ東方ニ間切ル時第一岩トモデスト角トノ正中ニ該三十八呎岩ヲ見ハ
 乃チ轉進スヘシ○已ニケレット嘴浮標ノ北方ニ到ラハ針ヲ東方ニ向ケ而シ
 テイーゼール列岩ヲ避ケン爲メ南チヨク嶼ヲ猴嶼ノ北ニ開キ保ケツ、市
 街附近ノ錨地ニ進ムヘシ
 大吃水ノ諸船ハ必スケレット嘴浮標ノ北方ヲ過クヘシ○多數ノ船舶ハ潮升
 ノ大ナルヲ頼ミイーゼール列岩中ヲ無難ニ經過セシ者アリト雖二三ノ船ハ
 爲メニ大害ヲ蒙リ「イーゼール」號ノ如キハ終ニ沈没スルニ至レリ
 内港ニ船舶輻輳スル時ニハ古浪嶼ノ西方ヲ繞リテ出港スル方最モ容易ナル
 コトアリ
 廈門島周ノ水道ハ活用シ得サル程ニ狹隘ニシテ迂回ス○松嶼灣ハ古浪嶼ヨ
 リ西方ヘ七湮灣入セル灣ニシテ其北側ニ同名ノ市アリ○此灣ハ淺クシテ唯
 小船ヲ通スルノミ
 潮

廈門内港ニ於テハ朔望高潮正午○通常大潮升十八呎半、小潮升十四呎半○
 太陽ノ南赤緯ニアルトキハ晝潮高ク其ノ北赤緯ニアルトキハ夜潮高シ○此
 現象ハ日潮不同ノ常例ニ關シ除外例タルコトヲ察知シ得ヘシ
 三月ト九月トニハ短時ノ間、潮ハ同一ノ高サヲ示ス
 八月ヨリ十二月マテハ他月ニ比スレハ潮升較大ナリ○四月ハ潮升最モ低シ
 蓋シ十二月ヨリ漸々減シ四月ニ至テ最低トナリ夫ヨリ八月マテ漸増ス
 船渠

廈門ニハ從來三箇ノ船渠アリシモ第二船渠古浪嶼リンダウ上陸所附近ニアリシモノハ埋メラレテ物品
 貯藏所ニ變シ第三船渠「ベラミー」船渠モ亦廢セラレテ現今ハ唯廈門市街ノ
 北端ナル廈門船渠アルノミ○該船渠ハ乾燥門扉装置ニシテ花崗石ヨリ成リ
 其全長三百六十呎盤木ノ長三百四十呎渠口幅六十呎ニシテ渠底上ノ水深ハ
 八月ヨリ十二月マテハ十八呎其他ノ月ハ十六呎ナリ
 該船渠構内ニハ事務所、木工々場、模型工場、鍛冶工場、製罐工場、機械工場

等アリ半噸ノ汽鏈一基及十馬力ノ唧筒汽機一基ヲ備ヘ且船舶ノ修理ニ要スル各種ノ材料及鐵造、木造諸船ノ需品機械等ヲ貯藏ス然レトモ從來小蒸氣船ノミヲ取扱ヒ居レハ千噸以上ナル艦船ノ工事ニハ適セスト云フ

供給品

各種ノ供給品ヲ辨シ得ヘシ但羊肉ハ香港ヨリ輸入スルモノナルヲ以テ得難シ

石炭

石炭ハ日本炭ヲ主トシ英炭之ニ亞ク諸商人貯藏ノ全量ハ平常五千噸ニ内外スト云フ日本商店、三井洋行アリ此業ニ從事ス

淡水

淡水ノ供給ハ十分ナリ「モール」及「ダムソン」ノ兩會社ニ依頼セハ一日百噸内外ノ供給ヲナシ得ヘシ然レトモ水質不良ニシテ飲料ニ適セス唯雜用及罐水トナスヲ得ルノミ蓋シ是等ノ水ハ一部ハ漳州附近ノ河水ヲ取り一部ハ厦

門船渠ノ外端ヨリ北々東約一哩二鏈ノ處ニアル牛脚倉村西側ノ井戸ヨリ取ルモノナリ此處ニ八十箇以上ノ井戸アリ半漲潮ノ際ニハ端舟ヲ南濱ニ繫キ移動「ポンプ」及蛇管ヲ以テ汲水スルコト容易ナリ且此陸ノ西端ヨリ西方ヘ約一鏈間築出セル埠頭アリ低潮時ト雖端舟ヲ着ケ得ヘシ

報時信號

古浪嶼ノ北角ウエーリントン鼻ノ北東坡上ニ報時信號ヲ設ク此信號ハ號砲ニシテ水曜土曜ノ兩日ニ於テ厦門平時ノ正午(綠威平時十六時七分四十三秒九)ニ行フモノトス

此信號ヲ爲ス約五分前ニ於テ古浪嶼南東部ノ信號旗竿ニ萬國信號ノ丁旗ヲ揚ク而シテ信號ト同時ニ之ヲ降下ス然レトモ若シ報時信號ニ錯誤アルトキハ十分時間該旗ヲ半揚シ置ク

又厦門稅關ヨリ一箇ノ旗ヲ以テ信號所ヘ旗ヲ降セ又號砲ヲ發セヨトノ信號ヲナス

此報時信號ハ地方用ニシテ時刻ハ稅關備付ノ經線儀ニ據ル然レトモ十分精密ナラス多クハ十秒許ノ誤差アリ

貿易

明治二十五年入港ノ船舶ハ九百七十三隻ニシテ其總噸數八十七萬九千二百八十四噸○輸入品ハ棉花、各種毛織類、金屬、鴉片、沙藤、米、小麥、豌豆、無鹽ノ乾魚、家財、各種ノ佳木及栲樹皮等トシ輸出品ハ明礬、建築材料、金箔、樟腦、磁器、紙傘、紙、砂糖、冰糖、茶、煙草、家財、米、小麥、豌豆等トス

同年外國へ輸出セル貿易ノ總額ハ英貨百二萬七千二百三十磅ニシテ輸入ノ總額ハ同百二十九萬七千三百九十七磅ナリ

交通

陸上交通ハ甚不完全ニシテ未ダ鐵道ノ便ナシ然レトモ海上交通ハ頗敏活ニシテ上海、寧波、芝罘、天津、牛莊、香港、淡水等ヲ往來スル汽船多クハ廈門ニ寄港スルヲ常トシ又烏港、香港間通航ノ日本郵船會社汽船モ亦毎月一回當港

ニ寄港ス

港則

左ニ掲クル所ノ條規ハ外國船舶ノ秩序安寧ヲ保タン爲メ在廈門ノ各條約國領事ノ一致制定シタルモノナリ

第一條 本港ニ入港スル所ノ船舶ハ先ツ碇泊船舶ノ上流若クハ下流ニ止マリ而シテ港長來リテ錨地ヲ指示スルヲ待ツヘシ

第二條 既ニ錨地ヲ指示セラレタル船舶ハ必ス三十尋乃至四十尋マテ錨鎖ヲ繰リ延ハシテ双錨泊スヘシ但港長ノ指示アル時ハ尙一層長ク繰出スヘシ

第三條 各船舶ハ港長ノ指示ニ隨ヒ「スパンカー、ブーム」「フライ、ンジブ」及「ジブ、ーム」及各「ブレース」其他「ヤード」ニ屬スル諸具ヲ取込ムヘシ

第四條 港長ノ特許ナクシテ灰燼塵芥等ヲ遺棄スヘカラス

第五條 本港碇泊ノ船舶内ニ於テ瀝青或ハ其他引火シ易キ物料ヲ煎熬スル

ヲ許サス又酒精ノ如キ引火シ易キ油水ヲ別罐等ニ分装セント欲スル時ハ必ス晝間ニ於テスヘシ斯ル事ノ爲メニ手燭、蠟燭等ヲ用ユルヲ禁ス

第六條 消火機ノ備ヘナキ船舶ハ指示セラレタル錨地ニ到ルノ前必ス船員ノ數ニ應スル丈ケノ水桶及鈎繩ヲ設備セサル可カラス

第七條 碇泊セル船舶ハ風潮ノ爲メ錨鎖ノ相搦マラサル様セサル可カラス且甲板上ニハ錨鎖ヲ排列シテ隨時走出スルニ差支ナカラシムヘシ

第八條 本港内ニ設置セル各立標及浮標ニ端舟、曳索或其他ノ繩索ヲ繫ク可カラス又夜間ハ曳索及繫索ヲ用フヘカラス若シ晝間斯ノ如キ繩索ヲ使用スル時ハ必ス見張ヲ置キテ大小船舶ノ經過スルヲ見ハ隨時之ヲ弛メ或ハ放ツヘシ○船尾ニ端艇ヲ繫ク場合ニハ其繫索ヲ長フシ爲メニ他船來往ノ阻碍トナラシム可カラス

第九條 本港碇泊ノ各船舶ハ必ス右舷ノ「ホールヤードーム」ノ極端ニ燈火ヲ掲クヘシ

第十條 凡テ帆船ハ汽船ノ爲メ特ニ設ケタル錨場ニ投錨ス可カラス

第十一條 本港限界内ニ於テ火炮ヲ發射セント欲セハ先ツ其所轄領事館ヨリ税關ヘ其旨ヲ通牒セサル可カラス若シ本港ニ其所轄領事ナキ時ハ本港税關長ニ願ヒ出テ其許可ヲ受クヘシ

第十二條 港長ハ本港ノ安寧秩序上必用ト認ムルトキハ隨時本規則ヲ増減改補スルヲ得ヘシ而シテ其條規ハ施行ニ先ダテ之ヲ本税關ニ掲出シ普ク告知セシム

第十三條 以上掲クル所ノ現港則ハ未タ完全ナラス故ニ敢テ各文明國ニ於テ制定セル船舶條規ヲ變改セス

第十四條 凡ソ本港ニ來レル船舶ニシテ以上諸條中ノ一ヲ犯セルモノアラハ其所轄領事(若シ領事ナキ國ノ船ナレハ)本港税關長ニ於テ一百弗以内ノ罰金ヲ課セシムヘシ

第四編

自廈門至海壇海峽

磁針偏差 明治二十七年 ○度三〇分西

圍頭灣 (Hui tau bay)

海圖第三三號第二九〇號英海軍海圖第一七六〇號ヲ看ヨ

金門島東側ト陸岸トノ間ニ成レル灣ニシテ北東信風時ノ好避泊地タリ
 圍頭角ハ灣口ノ東角ニシテ角上ニ高約十呎ノ方尖石碑アリ其形宛モ烟筒ノ
 如シ然レトモ其色輕淡ナルカ故ニ天色或ハ陸影ト判然識別シ易カラス肉眼
 ニテハ二湮ノ距離ニテ之ヲ視ル能ハス○此灣ノ北西側ニ顯著ナル二山アリ
 船隻此近傍ニ至ル時船位ヲ確定スルノ用ヲ爲ス○此二山中西峯ハ高一、七
 一四呎ニシテ東峯ハ一、三九〇呎ナリ
 圍頭角上ノ方尖石碑ヨリ南東^三/_四東^一/_四湮ノ處ニ一暗岩アリ探得セル水深ハ
 二^三/_四尋ナルモ尙一層淺キ處アルヘキヲ以テ此近傍ハ避ケサルヘカラス○此
 角ヨリ南方ヘ四鏈西方ヘ半湮礁脉斗出シ荒天ニハ烈シク破浪ス

淡水ハ圍頭角ノ北方約一哩ノ處ニ於テ之ヲ獲ヘシ

警戒

北東信風中此海岸區ニ於テ潮流ノ定率限界以外ニ居ル船ハ必ス偏南流或偏南西流ヲ針路ノ推算中ニ見積リ而シテ南西信風期ニハ屢其反對流此海岸區ニ於テハ必ス此流アルヲ見積ラサル可カラス○是迄船舶カ圍頭灣ヲ以テ廈門港口ト誤認セシハ多クハ此壓流ヲ推算セサルニ因ルモノトス而シテ北掟島ヲ東掟島ト誤認シタルコトモ亦少カラス故ニ廈門近地ト圍頭灣近地トノ間ニ存スル區別ヲ左ニ指示スルノ必要ヲ見ル

北掟島 (Dodd island)

マシユース嶼ノ東ノ北ニ一哩ニ位シ其高約八十三呎ナリ此島ト東掟島トハ燈臺ノ塗色(北掟燈臺ハ白塗ニシテ東掟燈臺ハ黒塗)ニヨリテ區別シ得ヘク又北掟島ヨリ北東ヘ二鏈半擴延スル高潮洗礁ニヨリテ區別シ得ヘシ北掟島ヨリ東ノ北一ノ四哩ニ一ノ四尋灘アリ折節破浪ス又該島ノ北西ノ西半哩

ニ千出七呎ノ一礁アリ其西ニ鏈ニ水深八呎ノ孤立岩一箇アリ○北掟島ハ其外形凹凸不平ニシテ漸次東方ニ傾斜スルモ東掟島ハ急ニ突起シ其圓滑ナル島頂ノ何レカ最高部ナルヤヲ言ヒ難シ加フルニ東掟島ハ最近ノ陸ヨリ八哩ヲ隔ツルモ北掟島ハ僅ニ三哩ニ過キス東掟島ヨリ金門島ノ南角ニ至ルノ距離ハ十一哩ナルニ北掟島ヨリ圍頭角ニ至ルノ距離ハ僅ニ五哩ナリトス○金門島南端附近ノ岩ハ皆尖形ナルモ圍頭角附近ノ礁ハ總テ平坦ナリ○金門角上ニハ一座ノ塔アリ北西ノ西南東ノ東ノ方向ニ相列ス然ルニ圍頭角上ニハ一小方尖石碑アリ且地形急ニ北方ニ折曲ス

北掟頭ハ金門島ノ東端ヲ成シ多岩ニシテ其内地殆ト半哩ニアル一峯ニ至ルマテ隆起ス而シテ該頭近傍ノ濱岸ニ面シテ數多ノ礁嶼岩石アリ其最東礁ハ距濱約半哩ニ位シ八呎干出ス

北掟航門ハ北掟島ト北掟頭トノ間ニアリ潤殆ト二哩ニシテ水深ハ四ノ四尋乃

至八尋ナリ○南西方ヨリ此航門ニ進入セント欲スル船ハ北掟頭端ヲ北^{3/4}東ニ望ム迄ハ料羅頭ヲ西^{1/2}北ヨリ西ニ望ムヘカラス既ニ北掟頭端ヲ北^{3/4}東ニ望ムノ地ニ至ラハ此方向ヲ追フテマシューズ嶼ヲ南西ニ見ルノ處マテ進ミ夫ヨリ該嶼ヲ船尾(南西)ニ見テ北東ニ轉進スヘシ即チ北掟航門中水深六尋乃至八尋ノ處ヲ通過シ得ヘシ但該航門ハ順風ヲ得ルニ非サレハ帆船ニ適セス

マシューズ嶼ハ料羅頭ノ東^{1/4}北^{3/4}一^{3/4}哩距濱約二鏈半ニ位シ其高四十呎○此嶼ヨリ南々西ヘ礁脉三鏈半擴延シ其外部ハ三呎干出ス

北掟島燈臺

島上ニ設置ス○明暗燈ニシテ二十六秒間發光シ四秒間暗黒ヲ呈ス○明弧ハ南五一度西ト北六二度東ノ間ハ白光、北六二度東ト北七四度東ノ間ハ紅光ヲ顯ス又北七四度東ト南三一度西ノ間ハ白光、南三一度西ト南五一度西ノ間ハ紅光ヲ顯ス○紅光ハ船舶ノ陸ニ近ツクヲ警ムル爲メニ設ク○燈臺ハ白

塗シ海面上¹四七呎晴天光達十八哩

位置ハ北緯二四度二五分四四秒東經一一八度三〇分一一秒

霧中信號

海方ヨリ爲ス所ノ信號ニ應スル爲メ三十秒時間ニ號砲ヲ二發ス而シテ尙ホ必要ト認ムルトキハ十五分時ノ後發砲ヲ繰返スヘシ

潮流

四月中ハ北掟航門内ニ於ケル漲潮流ハ北東ニ落潮流ハ南西ニ向フ然ルニ料羅頭ノ南方ニ於テハ漲潮流ハ西ニ落潮流ハ東ニ向フヲ驗知セリ

牡蠣嶼及岩 (Oyster islet and rock)

牡蠣嶼ハ圍頭角ノ北々西^{3/4}西^{1/4}二哩ノ處ニ位セル矮低岩ニシテ其南^{1/4}西九鏈ノ處ニ牡蠣岩アリ低潮ニ洗フ

サリア堆 (Thalia bank)

圍頭灣ノ中央ニ位シ其東端ハ圍頭角ヨリ西^{1/2}南約二哩ニ當ル此堆ハ此端ヨ

リ北西方ニ擴延シテ白列岩以外ニ達ス○該東端ハ水深一^三/_四尋ニシテ西端ハ干出ス○該堆ノ北東側ハ陡界ニシテ投鉛ハ警戒ノ用ヲナサス

潮
圍頭灣ニ於テハ朔望高潮零時十五分○大潮升十六呎

針路法

北東信風期中圍頭灣内ニ避泊セント欲スル船舶ハ其東側ニ於テ牡蠣嶼ト牡蠣岩トノ間ニ好錨地ヲ得ヘシ但牡蠣岩ヲ避クルニ注意スヘシ此岩ハ唯大低潮ノ時ノミ現出ス○牡蠣嶼ノ西方水深五尋ノ處ニモ亦錨地アリ然レトモ該嶼ノ西北西六鍾ノ處ニ水深六呎ノ石陴アルヲ以テ決シテ該嶼ヲ東以南ニ望ム可カラス

偏南風ニ避泊セント欲スル者ハ白列岩及サリア堆ノ北方ニ走入シフラク島ノ北東半湮水深五尋半ノ處ニ錨地ヲ索メ得ヘシ○サリア堆ノ北界ヲ避クルニハ必スフラク島ヲ西^三/_四北^三/_四北ヨリ以北ニ望ム可カラス又牡蠣嶼ヲ東^三/_四南

^三/_四南ヨリ以東ニ保視セハ此灣ノ北側ヨリ擴延セル淺堆ヲ避ケ得ヘシ

サリア堆ト金門島トノ間ナル水道ハ岩礁多シ故ニ其狀ヲ豫知シタル後ニ非サレハ之ヲ試ム可カラス○サリア堆ノ南端ヲ避クルニハ金門島北端ノ烽燧筒ヲ西^三/_四北^三/_四北ニ保視シテ白岩ヲ北ニ望ムマテ航進シ夫ヨリ北西ニ轉進シテ白岩ヲ北東^三/_四東ニ見ルノ地ニ到リ次テ金門島諸灣ノ角ヲ距ル半湮ノ處ヲ過クヘキ針路ヲ取ルヘシ

金門島北面ノ水道ハ低潮水深八呎ナルカ故ニ高潮ニハ通過シ得ラルヘシ然レトモ水先人ヲ用ヒスシテ之ヲ試ム可カラス

深滬灣 (Chimmo bay) 海圖第三三號ヲ看ヨ

圍頭角ヨリ海岸ハ北東ニ走ルコト九湮ニシテ深滬角ニ至ル此間地勢低クシテ高約三百呎ノ數沙山アルノミ○此海岸ニ近ク城垣ニアリ其南城ニ近ク小塔アリ○此海岸ノ灣ハ一モ避泊ニ適セス故ニ必ス取ル可カラス
スクラッグ角ヨリ南西^三/_四西一湮ニアル角ヨリ一破浪礁遠ク伸出ス

深滬灣ハ深滬角ヲ南角トシ永寧角ヲ北角トシ其間ニ成レル灣ニシテ東方ヨリ近ツク時ハ該灣北側ノ沙濱ヨリ内部一^三/_四湮ノ處ニアル姑嫂山塔海面上七六〇呎ニ由リ容易ニ識別スヘシ〇姑嫂山ハ海岸ノ此區域ニ於ケル最顯著ノモノニシテ霧天ノ時沖合ヨリ望ミ得ヘキ好陸標タリ又此山ノ北東ニ當リ深谷ヲ隔テ、此山ト殆ト同高ノ雙頭山アリ〇灣濱ハ荒廢スルモ居民頗多シ〇灣ノ北濱ニ永寧城アリ

灣ノ南側深滬角附近ニ二嶼アリソア嶼及塔嶼ト曰フ此二嶼ノ間及塔嶼ト深滬角トノ間ナル水道ハ岩石充滿ス〇ソア嶼ノ北^三/_四西六鏈及七鏈ニ二岩アリ深滬岩ト曰ヒ低潮ニ現出ス〇顯著ナル肩頭峯ヲ北西^一/_四西ニ望メハ此二岩ノ北方ニ導ク

深滬灣ハ單ニ一ノ泊地タルニ過キスシテ偏南信風ニハ危険ナリ〇永寧嶼ハ陡界ナリ然レトモ該嶼ノ西^三/_四南二鏈ノ處ニアル礁脉ハ高潮ニ没ス〇北方ヨリ此灣ニ近ツク者ハ永寧角ノ北東一湮半、距濱半湮ニアルフエーリー岩ヲ避

クルニ注意スヘシ

潮及潮流

深滬灣ニ於テハ朔望高潮十時二十分、大潮升十六呎〇圍頭灣ト深滬灣トノ間ナル沿海ハ潮力大ニ強シ然レトモ其時間及速力ハ大ニ信風ニ左右セラル〇此海岸附近ニ數多ノ漁網アリ依テ潮ノ狀勢ヲ察知シ易シ

泉州港 (Chin chu harbour)

海圖第二七九號ヲ看ヨ

海岸ハ深滬灣ヨリ北東^一/_四北ニ走り八湮ニシテ泉州港口ノ南角タル祥芝角ニ達ス〇此海岸諸角間ノ諸沙灣ハ支那形船ノ避泊ニ適ス然レトモ其内外ニ岩礁多キカ故ニ普通船舶ノ碇泊ニ適セス

祥芝角ノ南方一湮半ノ處ニ小島アリ島上ニ小廟アリ其形鐘ノ如シ因テ鐘島ト呼フ〇此嶼ハ辨別シ易カラス

祥芝角ハ高約四〇〇呎ニシテ夫ヨリ數暗礁南東方ヘ二鏈擴延ス〇港口ハ祥芝角ト其北東崇武城トノ間ニアリテ其幅約十湮アリ然レトモ兩岸忽チ相迫

リ該港ノ本口トモ稱スヘキ祥芝角ト其北ニ對スル角トノ間ノ如キ幅僅ニ四
湮半ニ過キス
可航水深

港口ノ淺マルト猛濤ノ滾入(風ノ吹入ル時)スルトニ由リ此航路ハ低潮ニ於
テハ吃水十呎以上ノ船ニ危險ナリ○小墜堆ハ水深少シク減シ堆上屢湍潮ヲ
見ル○小墜島ト長靴沙堆トノ間ハ航路ナシ

水先人

海壇ハイタン海峽或ハ興化浦ニ入ラントシ水先人ヲ要スル時ハ獨リ泉州港ニ於テ之
ヲ得ヘシ

航門島 (Passage island)

祥芝角ノ北東^ニ北四^ニ湮ノ處ニ位シ高約三十呎ニシテ燒土ノ觀ヲ呈ス其東
方ニ三岩アリ高潮ニ没ス其最外岩ハ此島ノ東^ニ南半湮ニアリ○該島ノ南西
角ヨリモ亦岩陂擴延シ其最外岩ハ高潮界ヲ距ル一鏈半ニアリ

白列岩ハ航門島ノ北東^ニ北約半湮ニ位シ其高約二十呎此間ノ水道ハ安全ナ
ラス○該列岩ノ北方七鏈半ノ處ニタクツト島(高潮ノ時ノミ島形ヲ爲ス)アリ
島上ニ大邑アリ其南端ニ砲臺アリ○白列岩トタクツト島トノ間ニ一暗岩ア
リ是ヨリ北白岩ノ最高處ハ南^ニ西^ニ西半湮ニ當ル

大墜島及小墜島 (Tatoi and Seatoi islands)

此二島ハ祥芝角ト北角トノ間ニ横タハル而シテ小墜島ノ南西半湮ノ處ニヒ
ーエン列岩ト稱スル露岩アリ○都テ此等ハ北々東、南々西ノ方向ニ排列シ
其間ニ可航水道アリテ洛陽河口ニ達シ得ヘシ○小墜島ハ矮低ニシテ草木ナ
ク大墜島ハ高二五八呎ニシテ此近傍中最高ノ地點タリ○小墜堆ハ同島ノ東
方約二湮ノ間ニ擴延シ其水深一^ニ尋又長靴沙堆ハ廣濶堆ニシテ大墜島ヨリ
西方ニ折レテ洛陽河口ニ達ス

リンクス岩 (Lynx rock)

小墜島ノ最高部ヨリ東^ニ南半湮弱ノ處ニ位シ水深僅ニ六呎○大險岩ハリン

クス岩ノ南ノ東約二鏈ニ位シ低潮ニ現出ス○大險岩ト小墜島南西ノヒュー
エン列岩トノ間ハ凹凸多岩ニシテ處々ニ低潮水深六呎ニ過キサル所アリ○
ヒューエン列岩ノ最高處ト日湖塔^{チヨホ}トナ一線(西^ニ北^ニ)ニ視テ進メハ大險岩ノ南
及ヒ六呎點灘ノ北各一鏈ノ處ヲ行キ得ヘシ

中央水道礁 (Mid-channel reef)

小墜島トヒューエン列岩トノ間ニ於テ小墜島ノ南西角ヨリ一鏈餘ヒューエン
列岩ヨリ半鏈強ノ處ニアル礁脉ニシテ脉中三處ハ大低潮ニ現出ス○小墜島
ノ南、南西、東ノ三側ヨリ半涅ノ間礁脉擴延シ爲メニ此島ト中央水道礁トノ
間ノ水道ヲシテ初來ノ者ニハ非常ニ困難ナラシム

日湖礁 (Choho reef)

日湖塔(高二三〇呎)ヨリ東方へ殆ト一^ノ涅ノ間沙嘴擴延ス而シテ其北端ニ
アル一礁ヨリ該塔ハ南西^ニ西六鏈ニ當ル
ヲタ岩ハピサイ島ノ東半涅ニ位シ高潮ニ没ス

潮

泉州港内ピサイ島ニ於テハ朔望高潮零時二十五分、大潮升十七呎

針路法

南方ヨリ泉州港ニ近ツク時ハ姑嫂塔ヲ以テ該港位ヲ認ムルノ秀標トス此塔
ハ海面上高七六〇呎ニシテ既ニ第三一八頁ニ詳記セリ

長靴沙堆ノ南方ニ拔錨セント欲スル者ハ航門島ノ南方約七鏈半ノ處ヲ過ル
ノ後日湖塔ヲ西^ニ南^ニ望テ進ミ已ニ大墜島峯ヲ北^ニ西^ニ西ニ小墜島ノ東端
ヲ南西ニ見ルニ到ラハ乃チ南方ニ轉シ小墜島東角ノ東方一鏈ノ處ヲ經過ス
ヘシ○小墜島ノ南側ハ相距半鏈ニテ繞航シ而シテ其西巔ト大墜ノ最高處ト
一線ヲ成スノ處ニ到レハ船ハ正ニ水道中ノ最狹部(幅僅ニ一鏈)ニアルヘシ
小墜島ヲ經過セシ後針路ヲ西北西ニ取テ進メハ中央水道ヲ經テピサイ島上
方ノ錨地ニ導クヘシ○ピサイ島ヲ西^ニ北^ニ北ヨリ以西ニ保視シテ進メハ日
湖塔附近ノ礁脉ヲ避ケ得ヘク又小墜島ヲ東^ニ南^ニ南ヨリ以南ニ望マサレハ

長靴沙堆ノ南界ヲ避ケ得ヘシ但長靴沙堆ノ外界ハ常ニ目撃スルヲ得ルナリ
○鴉片船ハ小墜島及チタ岩ノ東端トピサイ島ノ北端トチ一線ニ望ミテリン
クス岩ト大險岩トノ間ニ進入ス○錨地ハピサイ島ノ北約一湮半或ハ二湮ノ
處ニアリ此處水道ノ幅三鏈

長靴沙堆ノ北側ニ投錨セント欲スル者ハ大墜島ノ北方ヲ過クヘク航スヘシ
輕吃水ノ船ハ日湖塔ヲ南チ西チ西ニ視ル迄進ミ得ヘシ此處長靴沙堆ハ最良
ノ防波堤トナルヲ以テ如何ナル天氣ニテモ浪波平穩ナリ○長靴沙堆ノ北界
ハ白列岩ヲ東ヨリ以南ニ保視セハ之ヲ避ケ得ヘシ○北濱ヨリ一鏈半ノ處即
チ大墜島頂ヨリ北チ西チ西ニ當リテ一暗岩アリ

北東颶或ハ偏北颶ノ時ハ大墜島ノ頂ヲ南東チ南ニ望ミ水深三尋半ノ處ヲ好
錨地トス然レトモ南西颶風中ハ前記ノ錨地(日湖塔ヲ南チ西チ西ニ望ム處)
ヲ選ムヘシ○吃水淺キ船ハ高潮ニ長靴沙堆ヲ横キリ得ヘシ然レトモ該沙堆
ハ移徙シ易キヲ以テ之ヲ横キル前ニ先ツ其深淺ヲ探ルヘシ

ピサイ島ノ北西チ西チ西三湮ニ泉州府ニ通スル小河口アリ○河口ニ近キ左
岸ニ於テ圓砲臺アリ此砲臺ヨリ河上四、五湮ニ當リ河ノ北岸ニ泉州府アリ
○泉州府ニ至ル諸水道ハ淺ク且錯雜ス支那形ノ大船ハ其平灘ヲ横キル前常
ニピサイ島ノ近傍ニ潮待センコトヲ要ス此平灘ハ蠣田ヲ以テ掩ハル

崇武灣 (Tong bu bay)

祥芝角ノ北東チ東約十湮ニ崇武城アリ城ノ南西方ニ開濶ナル一大灣アリ其
錨地ハ水深七尋乃至四尋ニシテ北東信風中ノ好避泊地タリ然レトモ岸勢非
常ニ多岩ナルヲ以テ勸メ難シ

北東信風時ニ於テ崇武砲臺直西ノ小沙灣中ニ好錨地ヲ得ヘシ此錨地ハ砲臺
附近ニアル嶼ヲ距ルニ鏈水深二十四呎(泥質)ノ處ニシテ夫ヨリ該嶼ノ南西
端ハ南東チ東チ東ニ當ル

ヂーノ一岩 (Juno rock)

此險礁ハ一簇ノ岩頭ニシテ石花ニ掩ハレ其水深十二呎四周ハ五尋半乃至六

尋○該岩ヨリ崇武城垣ノ西隅ハ北東ニ當リ距離一^三/_四哩

大峯角 (Pyramid point)

海圖第二六七號第二八四號英海軍海圖第一七六一號ヲ看ヨ

崇武城ノ東方三哩ノ處ニ位シ小峯港口ノ南角ヲ成ス船若シ之ヲ偏西ノ方向ニ望ミテ近ツク時ハ其面斷崖ニシテ黑色ヲ呈シ其形毫モ方錐ニ似サレトモ角ヨリ以內ニ入りテ之ヲ偏北ニ望メハ其形正ニ方錐ニシテ見錯フコナシ
ピラミッド岩ハ高約六十呎ニシテ上ニ圓錐形ノ建物(高二十呎)アリ○此岩ハ低潮ニハ大峯角ト連續ス而シテ該岩ノ南東ニハ常ニ露出スル一岩アリ○ピラミッド岩ノ東方ニ數礁アリ其最外礁ヨリピラミッド岩ハ南西^三/_四西ニ當リ距離六鍾

錨地

大峯角西方ノ第一灣ハ同角ヨリ南東ニ擴延セル岩礁脉(過半水面ニ露出ス)アリテ天然ノ好防波堤ヲ成シ以テ其東面ヲ保障スルカ故ニ北東信風中小船ノ錨泊ニ適スヘシ但崇武城東方ノ第一角ヨリ南一鍾ニアル一暗岩ヲ避クル

ノ注意ヲ爲サ、ル可カラス○然レモ小船ハ陸地ニ接近スルヲ要スルカ故ニ崇武城附近ナル岩石ノ西方ニ尙之ニ優ルノ錨地アリト云フ○此處魚類豊多ナリ

小峯港 (Port Matheson)

泉州港北東ノ隣澳ニシテ之ヲ分隔セル地峽ハ崇武城ニ近キ處徑僅ニ一哩ニ過キス○該港ハ入口ノ濶四哩ニシテ東北東ヨリ以北ノ風ニハ吃水淺キ船ノ好避所タルヲ得ヘシト雖南^一/_二東ト東北東トノ間ナル風ニ暴露スルヲ以テ唯少シク沖懸リニ優レルノミ
棒糖山ハ該港ノ北側ニ於ケル三山中最高キ鳶色ノ圓錐形山ニシテ好陸標ナリ○該港内ニ於ケル北群嶼中西嶼ハ高約七十呎ニシテ南嶼ハ約一二〇呎ナリ○港内ハ南濱ニ於ケル最大嶼ノ北四鍾ニアル一岩ノ外一危險ナシ
北方ニ赴クノ船ハ大峯角ヲ正横ニ見ルノ地ニ到レハ陸ヲ距ル約十哩ノ距離ヨリ棒糖山ヲ望見シ得ヘシ是レ此近傍ニ於ル唯一ノ圓錐形山ナリ已ニシテ

該山ガ古來角 (Gulai Pt.) ノ背後ニ隠ル、ニ及ヘハ北ニ當テソーレル岩ヲ望ミ得ヘシ而シテ晴天ニハ該岩影ヲ失フ時若クハ其後直チニ烏坵嶼ヲ明認シ得ヘシ

明治三十二年二月軍艦葛城ノ實驗報告ニ據レハ深瀨灣ノ永寧角ヨリ小峯港大峯角マテ約二十哩ノ間ハ海上六、七哩ノ處ニ漁網ヲ設ク該漁網ハ長約三百二十八呎ニシテ數碼ヲ隔テ、長十呎餘ノ竹竿ヲ建ツ容易ニ認メ得ヘシ又各漁網ノ間隔ハ大抵一鏈以上アリ本艦ハ其間ヲ縫行キ而シテ回頭ノ餘地ナキ時ニハ運轉ヲ停止シテ其上部ヲ通過セシモ更ニ故障ナカリキ閩江水先人ノ言ニ據レハ該漁網ハ水面下約五十呎ニアリト云フ蓋シ同水先人ノ言及沿岸航汽船ノ航路ニ徴スレハ沿岸ニ十分接近セハ或ハ是等漁網ニ會スルコトアラサルヘシ但其布設ノ季節ハ未タ詳ナラス

湄州浦 (Meichen sound)

海圖第二八四號英海軍海圖第一七六一號ヲ看ヨ

小峯港ノ北隣ニアリ其浦口ノ濶六哩ニシテ其殆ト中央ニ九針岩アリ之ニ由

ナイレンビ

テ該浦ヲ認メ得ヘシ○九針岩ヨリ方形岩マテ一哩ノ間礁脉南ニ擴延ス該方形岩ハ高潮ニ没セサル群岩ノ一ニシテ夫ヨリ礁脉南西ヘ一鏈半擴延シ其外界ハ低潮ニ干出ス

九針岩ノ東六鏈ノ處ニ平岩灘アリ高潮ニ洗フ此岩灘トローグス角トノ間ニ北東信風中ノ好錨地アリ

九針岩ヲ南ニローグス角ヲ南東^{三四}東ニ湄州村附近ノ一小白岩ヲ東^{三四}北ニ望ミ水深八尋半ノ處ニ錨地アリ然レトモ此地ハ偏南信風中ハ安全ナラス且浦中海圖ニ記セサル數多ノ岩石アリ

スカウト岩 (Scout rock)

此岩ハ九針岩トローグス角端トノ中間ニ位シ九針岩ヨリ東^{三四}南^{三四}ニ當リローグス角ニ連接セル沙頸地ノ圓山ヨリ南ニ當ル

九針岩ノ北^{三四}東^{三四}東一哩ニ一岩アリ低潮ニ現ハル○該岩ト九針岩トノ間ニ一航門アリ然レトモ九針岩ヨリ一鏈間岩石擴延ス○ローグス角ハ東側濱

(距濱一鏈弱ニ一礁アリ)ヲ除ク外ハ安心シテ近ツクヲ得ヘシ○ローグス角西方ノ沙嘴ヲ距ル三鏈ノ處ハ三尋半及四尋ノ水深アルヲ見ルヘシ○又該角ノ南一湮半ノ處ニ水深四尋ノ一點灘アリ

内港

九針岩ノ北西ノ北三湮ニアル馬鞍島ノ北西ニ偏南信風時ニ適スル良港アリ○此港ニ近ツク者ハ馬鞍島附近ノ南嶼以南ヲ經過シ夫ヨリ北ニ轉シテ西嶼ヲ繞ルヘシ此際石陂ヲ避クル爲メ高潮ニ西嶼ニ對シ一鏈ノ間隔ヲ取ルヘシ○其近傍海底不平ニシテ西嶼ノ西北西一湮ニ於テハ水深僅ニ二尋半ノミ馬鞍島ノ北ノ東一湮ニ崖嶼アリ其西角ヨリ北西一湮ノ間沙堆擴延ス○馬鞍島ノ南峯ヲ南東ノ南ヨリ以東ニ望ミ進メハ此沙堆ノ西方ニ導ク○マウ
ンド峯(馬鞍島ノ北方二湮ニ當ル陸岸ニ位シ其附近ニ城垣及塔アリ)ヲ望ムニ至ラハ船ハ已ニ該沙堆ノ北方ニ居ルヲ以テ乃チ該城垣ニ向テ轉行シ得ヘシ○マウ
ンド峯ノ西ノ北ニ湮半ニ圓頭堆アリ其水深僅ニ六呎

マウ
ンド峯ト崖嶼トノ間及マウ
ンド峯ト湄州島トノ間ナルニ水道ハ支那形船之ヲ用ユ○前者ハ水深キモ之ヲ熟知スルヲ要シ後者ハ岩礁散布シ且水深九呎ニ過キササル所アリ○湄州浦ハマウ
ンド峯ノ北方十湮ノ間却入シ狹頸地ニ由リ平海灣及興化浦ト分隔ス

潮

湄州浦ニ於テハ朔望高潮零時三十分、大潮升十七呎

ソー
レル岩 (Sorrel rock)

ローグス角ノ東ノ北ニ湮ノ處ニ位シ其高六十呎此岩ノ南四分三鏈ノ處ニ離岩アリ

平海灣 (Pinghai bay)

湄州浦ノ北東隣澳ニシテ其口ハ西方ロ
ワ
ン列島ト東方平角トノ間ニシテ其幅六湮半水深五尋ヨリ漸次三尋ニ減ス○平角ノ南方四鏈ニ高九十呎ノ圓錐形岩アリ平岩ト曰フ又其南西ノ西ニ鏈半ニ一暗岩アリ

此灣ノ錨地ハ平海城附近ニ於テ水深三尋乃至五尋ノ處トス○此錨地ノ北西五湮ノ處ニ高山脉アリ其諸峯中ノ一ナルマーリン、スパイクハ此海岸ヲ識別スルノ良標タリ○平海灣ハ此山脉ノ麓ヲ過キテ深入スト雖甚淺シ平岩北東方ノ陸岸ヨリ殆ト一湮ノ處マテ礁脉擴延ス

鷺鷥島 (Loutz island)

平岩ノ南東ノ東約五¹/₄湮ノ處ニ位シ高七十呎其間ニ於テ此島ヨリ一¹/₄湮ノ處ニ一暗岩アリ鷺鷥淺灘ト名ツク

鷺鷥島ノ北東³/₄東一¹/₂湮ニ高二十呎ノ尖頭嶼アリ其北々西ニ鏈ノ處ニ半潮岩アリ又該嶼ノ南¹/₄西八鏈鷺鷥島最高處ノ東ニ一岩アリ

烏坵嶼 (Ookseu islands)

東西ノ二島ヨリ成リ其中央ニ瘠岩アリテ東島ト相連ル○西島ハ近傍ノ諸島ヨリ更ニ沖ノ方約九湮ニ位シ高約二三七呎圓頂滑側ニシテ東島ヨリ大ナリ○東島ハ沙巒ニシテ高約一五〇呎島上ニ大漁村アリ東西兩角附近ニ離岩ア

リ

某報告ニ據レハ西島ノ西北西約一湮半ニ激湍アリト云フ

北東信風中ハ西島ノ南方ニ錨地ヲ得ヘシ然レモ此近傍ハ廣ク錘測ヲ經サルカ故ニ大注意ヲ要ス

烏坵嶼燈臺

西島ノ頂上ニ設ク○回轉白色ニシテ一分時毎ニ閃光ヲ發ス○燈高ハ海面上二八六呎晴天光達二十四湮

燈臺ハ石造圓形ニシテ黒塗シ守燈房垣ハ白塗ス○燈臺位置北緯二四度五九分三六秒東經一一九度二七分七秒

霧中信號

海方ヨリノ信號ニ答フル爲メ號砲ヲ三發ス其每發ノ間二分時ヲ隔ツ而シテ猶必要ト認ムル時ハ十二分時ノ後再ヒ前ノ如ク發砲ヲ繰返ス

南日島 (Tam yit island)

此島ハ十八日ト稱スル叢島中ノ最南最大ノ島(南東、北西ノ長七哩)ニシテ濶大ナル興化浦(Hung-hwa sound)ノ前面ニ横臥ス○島内ノ東峯ヲ高圓錐峯ト曰フ高五六五呎ニシテ島内ノ最高點ナリ

南日島ノ南角ハ斷崖ノ臺形地ニシテ其附近ニ一嶼アリ南日嶼ト曰ヒ低潮ニハ南角ト連結ス北東信風時ニ於テ該嶼ノ北西ニ最便最良ノ錨地アリ其水深七尋乃至十尋

南日嶼ノ東半哩三角日島ヲ北東ノ東_ニ東_ニ望ム處ニ一岩アリ

既ニ半哩ノ間隔ヲ以テ南日嶼ヲ繞航セハ水深ノ減スルヲ見ルヤ直チニ投錨スルノ準備ヲナシツ、灣内ニ轉進スヘシ○南日嶼ノ北西ニ哩ノ處ニ平岩アリ常ニ露出ス此平岩ノ南ノ東四鏈ニ一礁アリ低潮ニ洗フ○該礁及ヂューク礁ハ南日嶼ヲ繞ルノ後穩水中ニ達セスシテ該嶼ヨリ一哩半以内ヲ保テハ之ヲ避ケ得ヘシ

ヂューク礁 (Duke reef)

該礁ハ長百五十碼幅百碼ノ圓形礁ニシテ大高潮ニ没スルモ低潮ニ於テハ少シク濤アレハ必ス破浪ス○其位置ハ南灣ノ濱ヨリ約一_ノ哩ニシテ是ヨリ南日嶼ノ南端ハ南東ノ東_ニ東_ニ殆ト一_ノ哩ニ當ル

南日水道 (Lam yit channel) 海圖第二八四號英海軍海圖第一七六一號ヲ看ヨ

南日島ノ西側ニアル水道ナリ該島南側ノ錨地ヨリ此水道ニ由テ興化浦ニ赴カント欲スル船ハ該島ノ西角ヨリ偏南ニ向ヒ一_ノ哩_ノ擴延スル所ノ沙堆ヲ避ケン爲メ漲潮ノ時ハ十分南西ニ向進スル様注意セサル可カラス○該沙堆ノ最南端水深二尋ノ處ヨリ南日嶼ハ東_ニ南_ニ當ル○ラム角ヲ北以東ニ保視シテ進メハ該沙堆ノ西界ヲ避ケ得ヘシ○此堆ハ變遷シ易シ然レトモ其外界ハ海水ノ變色ニ由リテ辨別スルヲ得○南日水道ノ西側ニ水深一_ノ尋ノ岩灘アリ其東端ハクラム嶼(南日島ト大陸間ノ最大嶼)ノ南ノ西ニ哩ニアリ又該岩灘ノ南端ヨリラム角ハ東ノ北ニ當ル

錨地

ラム角ノ南方ニ好避泊地アリ支那形諸船ノ碇泊地タリ○ラム角附近ノ外岩ハ常ニ露出シ船之ニ接近シテ繞行スルヲ得ヘシ然レモ水深ノ急ニ減スルト該角ノ南方六鏈ノ處ニ一暗礁アルトノ故ヲ以テ決シテ該外岩ヲ北々西ヨリ以西ニ望ム可カラス○船隻ハ其吃水ノ許ス限リラム角下ニ接近セハ最好ノ泊地ヲ得ヘシ○該角ノ北方一湮半水深四尋乃至五尋ノ處ニ錨地アリ

興化浦 (Hunghwa Sound)

南日島ノ他ニ興化浦内ニ尙ホ數多ノ島及岩アリ皆灣濱ニ羅列ス其大ナルモノハ灣口諸角附近ニ在リ○此灣ニ出入スヘキ航門ハ唯南日、興化及海壇ノ三水道アルノミ

水先人

水先人ハ泉州港ニ於テ雇フヘシ(第三二一〇頁ヲ看ヨ)

針路法

南日水道ヲ經テ興化河口(浦ノ西部ニ注ク)ニ赴クモノハラム角ヨリ針路ヲ

偏北ニ向ケテ七湮ヲ進メハノッブ島ノ北方一湮ノ處ニ到ルヲ以テ其時ノッブ島ノ北西七湮ノ處ニアル鼻頭角^{ビチウ}ニ向フヘシ

ノッブ島ノ北西ニ一岩灘アリ其最東岩ハ同島ノ北々西八鏈ニ最北西岩ハ同島ノ北西^ニ西一^三湮ニアリ而シテ該岩灘中數岩ハ常ニ水面ニ露出ス○鼻頭角附近ニ又他ノ岩灘アリ角上砲臺ノ南東隅ヨリ東南東二湮ニ當ル○該砲臺ノ南東隅ヲ東北東ニ望ミ水深六尋ノ處ニ好錨地アリ

鼻頭角ノ西々南ニ興化河口アリ此ヨリ興化鎮ニ至ルヲ得ヘシ然レトモ砲臺ヨリ五湮ノ處ニ至レハ其水深減シテ低潮ニ六呎トナル

南日島北ノ航門

海圖第二八八號並海軍海圖第八一八號ヲ看ヨ

南日島ノ北方ヲ航過スルニ最好ノ水道ハ航門島^{ハツセーシ}トウイルシーア島トノ間ニアリ

崖島 (Clif island)

南日島ノ北約一湮ノ處ニ位シ峻峻ニシテ高九十七呎○此島ノ東北東一^四湮^{ラニット}

ニ當リ四分三漲潮ニ没スル礁灘アリ其間水深シ又該島ノ南東ノ東三鏈ノ處
ニ一礁アリ半漲潮ニ没ス○此島ノ西方ニ鏈半ノ處ニ一堆アリ北西、南東ノ
長約一涅幅半涅水深概テ三尋半乃至四尋半ニシテ其南西界ニ近ク水深十五
呎ノ處アリ

該堆ト崖島トノ間ノ水道ハ水深七尋乃至十五尋

航門列島 (Passage islands)

此列島ハ三座ノ島ヨリ成ル而シテ其北東島タルガフ島ハ高九十五呎ノ圓錐
形島ニシテ險崖壁立シ其北側陡界ナリ○西航門島ヨリ西ヘニ鏈ノ間一礁脉
擴延シ十三呎干出ス又該島ヨリ南東方ヘ擴延セル五尋堆上ニ高潮面上ニ一呎
ノ岩及六呎灘アリ而シテ該六呎灘ハガフ島ノ南東ニ東九鏈ノ處ニ位ス

ダグラス岩 (Douglas rock)

此岩ハ廣數呎其形尖塔ノ如シ岩上低潮時ノ水深四呎ニ過キササル小尖岩ニシ
テ是ヨリ西航門島ノ西端ハ北西^四西^十ニ鏈ニ當ル

該岩ハ濶約四鏈ナル岩灘ノ北界上ニアリ

ウールシーア島ト亂形島トノ間ナル航門中ウールシーア島ヨリ北東ニ鏈ノ處
ニ一岩アリ十二呎干出ス

錨地

ウールシーア島ノ西方ニ鏈ノ處ニ錨地アリ水深十二尋底質泥ニシテ潮流ノ
衝ヲ避ク

白島 (White island)

興化水道ノ中央ニ近ク位シ航門列島ヨリ東約五涅ニ當ル○此島ハ圓形ニシ
テ樹木無ク高一三〇呎

南カー島 (South Kerr island)

白島ノ東ノ北ニ涅半弱ニ位スル無樹ノ圓形島ニシテ高五十四呎

針路法

海圖第二八六號ヲ看ヨ

崖島及北日岩ノ南ナル水道從前土人ノ水先人
此水道ヲ用ヒタリヲ經テ東方ニ進ム所ノ船舶ハラム角

クリフ ノースポイント

ノ北東ノ北ニアル四十呎嶼ノ北側約一鏈水深八尋ノ處及ヒ該嶼ノ北東七鏈半ノ處ニ位セル二十五呎嶼ノ南側四分一鏈乃至半鏈水深四尋ノ處ヲ經過スヘシ四十呎嶼ハ北側陡界ナルモ其南側ハ一鏈ノ間一礁脉擴延ス又二十五呎嶼ハ其南側陡界ナルカ如シ

南日島ノ北角ニ近ツケハ水道ノ水深ハ減シテ三尋トナル該角ハ相距三鏈ニテ經過スヘシ而シテ南日島ト紅日島トノ間ナル諸嶼中ノ最北嶼ニ適當ノ距離ヲ與ヘツ、紅日島ノ北西端ニ向進スヘシ○紅日島ノ北角ニ近ツキタル時ハ四十呎嶼ヲ南日島ノ北角ヨリ開視スヘシ然スル時ハ北日岩ト紅日島附近ノ淺水トノ間ニ導クヘシ

航門列島以北ノ水道ハ濶四鏈半水深十二尋乃至二十尋ナリ○ラム角ノ北東ニアル四十呎嶼ト二十五呎嶼トヲ約二鏈ノ距離ニテ經過セハグリッフィス島頂ト亂形島ノ西角トヲ一線ニ視テ進ムヘシ而シテガフ島ヲ東ニ見ルニ至ラハ針路ヲ東方ニ向ケウシルシア島ノ南ニアル三呎嶼トガフ島トノ間ヲ經

過スヘシ○ガフ島ヲ正横ニ見ルノ處ニ到ラハ白島ノ北方一鏈ノ處ヲ過クヘキ航路ヲ取ルヘシ

航門列島ト崖島トノ間ノ水道ハダグラス岩及其他ノ諸險アルヲ以テ勸メ難シ故ニ緊急ノ場合ニ非サレハ用ユ可カラス○萬已ムヲ得ス此水道ヲ用ユル時ハ崖島ノ西約一鏈ノ處ヲ經過セル後北ニ進ミガフ島ノ北西端ト西航門島ノ南東角ト相接スルヲ見ルニ至ラハ直ニ轉シテ此準標ヲ北東ニ保視シテ進ムヘシ而シテウシルシア島及西航門島ノ各西端ヲ一線ニ見ルニ至ラハ針路ヲ東(稍北)ニ變シテ此航門ヲ通過スヘシ○東航門島ノ南西端ト亂形島ノ西端トヲ一線ニ見ルニ至レハ該水道南側ノ諸險ハ總テ避ケ得ラレタルナリ

北日岩 (North Yit rocks)

紅日島ノ北々西ニ西七鏈ノ處ニアル一岩簇ニシテ其廣三鏈半ニ互ル其最西岩ハ十三呎干出シ最東ノ二岩ハ一ハ二呎一ハ四呎干出ス

紅日諸岩 (Red Yit rocks)

其北岩ヨリ紅日島頂(高二四呎)ハ西ノ南距離五鏈半ニ當ル○南岩ハ北岩ヨリ南東ノ南相距二鏈ニアリ○此二岩ハ大低潮ニ四呎干出ス

紅岩 (Hung rocks)

北日岩ノ東ニ北ニ二湮半ノ處ニアリ東ノ南、西ノ北半湮ノ間ニ擴延ス其最西岩ハ低潮ニ四呎干出ス又最東岩ハ干出八呎ニシテ是ヨリ白島ハ北ノ東一ノ湮ニ當ル

草島頂ヲ南カ一島ト一線(東ノ北ニ北)ニ視テ進メハ紅岩ノ北ニ導キ又崖島ヲ紅日島ノ北ニ開キテ西ノ南ニ視テ進メハ該岩ノ南ニ導ク

十八日群島 (Eighteen Yits) 海圖第二八六號第二八四號海軍海圖第一七六一號ヲ看ヨ

此群島ハ南日島ノ北東及東方ニ散在セル小島群ニシテ十湮餘ノ面積ヲ占ム此群島間ハ海底不平ニシテ且海圖ニ記載ナキ隱險アルヘキヲ以テ決シテ此間ニ進入スヘカラス○此處ハ潮流強クシテ其方向モ亦區々定マリナシ

三角日島ハ南日島ノ高圓錐峯ヨリ東ノ南一ノ湮ノ處ニアリ○散日列岩ハ三顆ノ低岩ヨリ成リ其最南岩ハ常ニ水面ニ出ツ○此列岩ハ帽日島ノ南東一湮半ニアリテ其周圍水深シ

帽日島ハ高圓錐峯ノ東北東四湮半ニアリ而シテ帽日島ノ北東一ノ湮ニアル双日島ハ興化水道ノ南界ヲ成ス双日島ト其東北東ナル番兵島トノ間ハ興化水道ノ幅ヲ三湮トス

長日島ハ双日島ノ西一湮半ニアリ而シテ北東日岩ハ長日島ノ北西二湮弱ノ處ニ位シテ陡界ニシテ興化水道ノ界ヲ成ス

香港岩 (Hongkong rock)

長日島ノ北東七鏈半ノ處ニアリ嘗テ英國ノ汽船香港此隱險ニ觸レテ沈没セシカ其汽罐ハ低潮ノ時ニハ水面上ニ現出ス然レトモ其水ニ没スルトキハ更ニ淺水ノ徴ヲ認メス

興化水道 (Hungkwa channel)

十八日群島ノ北ニ導ク所ノ水道ニシテ其北側ハ万安角附近ノ島嶼岩礁及ヒ沙島、番兵島、礁島ニ由テ界セラレ○萬安角ト沙島トノ間ニ於テ北方ニ分派セル水道ハ即チ海壇海峽ノ南口トス

番兵島 (Sentry island)

此島ハ西ニ見ル時宛然ニ二島ノ觀ヲ呈ス○沙島ハ双日島ノ北々東三湮ノ處ニ位スル顯著ノ白色島ニシテ沙濱多ク且小山散點ス

セダン岩 (Sedan rock)

小岩ニシテ其水深八呎四周近傍十二尋乃至十四尋ナリ○此岩ヨリ番兵島頂ハ北西^三/_四北^二/_四湮ニ當ル

コメット岩 (Comet rock)

礁島ノ頂巔ヨリ南^一/_四西^三/_四湮ト二湮ノ處ニ位シ其水深六呎ナリ又同頂巔ノ南^一/_四湮ノ處ニ破浪岩アリ

万安角 (Vangan point)

白島ノ東^一/_四北^三/_四北^四/_四湮ニ海壇海峽口ノ西角ナル万安角アリ○白島ト万安角トノ中間ニカー島アリカー島ヨリ南方ニ礁脉擴延シ其外界ニ一離岩アリ(干出八呎)其位置ハ南カー島ヨリ南西^一/_四南^四/_四湮ニ當ル

万安角ノ南六鏈ニダグラス島アリ高五十呎○ダグラス島ノ北東八鏈ニノ^一パッス岩アリ該岩ト陸岸ノ間ナル水道ハ勸メ難シ

南カー島ノ頂ヨリ南東七鏈ニ小面積ノ三尋灘アリ

ボルガ岩 (Volga rock)

ダグラス島ノ南^一/_四西^六/_四湮ニ位シ其水深四呎○該岩近傍ハ潮流甚強ク且激湍アリ

錨地

カー島東方ノ地ハ水深不規則ナリト雖北東信風時ニハプンチャード嶼ヲ北西^一/_四北距離四鏈ニ望ミ水深五尋泥底ノ處ニ好錨地ヲ得ヘシ

針路法